



6

Dzina Vadziushyna

LE FRANÇAIS

Méthode de français

Livre de l'élève

PRÉCIS GRAMMATICAL

MÉMO 1

Le passé composé avec *avoir*

<i>écouter</i> (1 ^{er} groupe)	<i>finir</i> (2 ^e groupe)	<i>mettre</i> (3 ^e groupe)
j'ai écouté	j'ai fini	j'ai mis
tu as écouté	tu as fini	tu as mis
il a écouté	il a fini	il a mis
elle a écouté	elle a fini	elle a mis
nous avons écouté	nous avons fini	nous avons mis
vous avez écouté	vous avez fini	vous avez mis
ils ont écouté	ils ont fini	ils ont mis
elles ont écouté	elles ont fini	elles ont mis

Forme négative

je n'ai pas écouté

je n'ai pas fini

je n'ai pas mis

écrire: j'ai écrit, nous avons écrit

dire: j'ai dit, nous avons dit

lire: j'ai lu, nous avons lu

répondre: j'ai répondu, nous avons répondu

savoir: j'ai su, nous avons su

devoir: j'ai dû, nous avons dû

pouvoir: j'ai pu, nous avons pu

vouloir: j'ai voulu, nous avons voulu

apprendre: j'ai appris, nous avons appris

comprendre: j'ai compris, nous avons compris

offrir: j'ai offert, nous avons offert

ouvrir: j'ai ouvert, nous avons ouvert

découvrir: j'ai découvert, nous avons découvert

MÉMO 2

Le passé composé avec *être*

Forme affirmative

je suis sorti(e)

tu es sorti(e)

il est sorti

elle est sortie

nous sommes sorti(e)s

vous êtes sorti(e)(s)

ils sont sortis

elles sont sorties

Forme négative

je **ne** suis **pas** revenu(e)

tu **n'es pas** revenu(e)

il **n'est pas** revenu

elle **n'est pas** revenue

nous **ne** sommes **pas** revenu(e)s

vous **n'êtes pas** revenu(e)(s)

ils **ne** sont **pas** revenus

elles **ne** sont **pas** revenues

Avec le verbe *être* on peut

1. aller, partir – arriver, venir, rentrer et revenir,
2. entrer et sortir,
3. monter et descendre,
4. naître et mourir,
5. tomber, rester, devenir.

Le participe passé

aller – allé; partir – parti;

arriver – arrivé; venir – venu;

rentrer – rentré; revenir – revenu;

entrer – entré; sortir – sorti;

monter – monté; descendre – descendu;

naître – né; mourir – mort;

tomber – tombé; rester – resté; devenir – devenu.

MÉMO 3

Les degrés de comparaison de l'adjectif *mauvais*

C'est un **mauvais** élève. C'est une **mauvaise** note.

Hier il faisait mauvais.

Aujourd'hui il fait **aussi mauvais** qu'hier.

Je pense que demain il fera **moins mauvais** qu'aujourd'hui.

C'est le **plus mauvais** jour. C'est la **plus mauvaise** nouvelle.

MÉMO 4

Le présent des verbes pronominaux

Forme affirmative

je me repose

tu te reposes

il se repose

elle se repose

nous nous reposons

vous vous reposez

ils se reposent

elles se reposent

Forme négative

je ne me repose pas

tu ne te reposes pas

il ne se repose pas

elle ne se repose pas

nous ne nous reposons pas

vous ne vous reposez pas

ils ne se reposent pas

elles ne se reposent pas

MÉMO 5

Le pluriel des noms

Le singulier

un chat

une tortue

Attention!

un ours

une brebis

une souris

un animal

un cheval

un oiseau

Le pluriel

des chats

des tortues

des ours

des brebis

des souris

des animaux

des chevaux

des oiseaux

MÉMO 6

Le futur simple

Formation: l'infinitif + **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont.**

(1 ^{er} groupe)	(2 ^e groupe)	(3 ^e groupe)
je donnerai	je choisirai	je prendrai
tu donneras	tu choisiras	tu prendras
il donnera	il choisira	il prendra
elle donnera	elle choisira	elle prendra
nous donnerons	nous choisirons	nous prendrons
vous donnerez	vous choisirez	vous prendrez
ils donneront	ils choisiront	ils prendront
elles donneront	elles choisiront	elles prendront

Formes spéciales

avoir: j'aurai, tu auras, il aura, nous aurons, vous aurez, ils auront

être: je serai, tu seras, il sera, nous serons, vous serez, ils seront

faire: je ferai, tu feras, il fera, nous ferons, vous ferez, ils feront

aller: j'irai, tu iras, il ira, nous irons, vous irez, ils iront

venir: je viendrai, tu viendras, il viendra, nous viendrons, vous viendrez, ils viendront

devoir: je devrai, tu devras, il devra, nous devrons, vous devrez, ils devront

pouvoir: je pourrai, tu pourras, il pourra, nous pourrons, vous pourrez, ils pourront

vouloir: je voudrai, tu voudras, il voudra, nous voudrons, vous voudrez, ils voudront

savoir: je saurai, tu sauras, il saura, nous saurons, vous saurez, ils sauront

il faut: **il faudra**

il pleut: **il pleuvra**

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922
В12

Рецензенты: кафедра романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (старший преподаватель кафедры *А.В. Темнохуд*); учитель французского языка высшей квалификационной категории государственного учреждения образования «Средняя школа № 179 г. Минска» *Н.С. Казарина*

Условные обозначения Умоўныя абазначэнні



Аудиозапись / Аўдыязапіс



Работа в группах / Работа ў групах



Работа в парах / Работа ў парах



Ответы на вопросы / Адказы на пытанні



Самостоятельная работа / Самастойная работа



Обсудите / Абмяркуйце



Прочитайте / Прачытайце



Напишите / Напішыце



Электронное приложение к учебному пособию размещено на ресурсе lingvo.adu.by / Электронны дадатак да вучэбнага дапаможніка размешчаны на рэсурсе lingvo.adu.by

ISBN 978-985-06-3230-2 (отд. изд.)
ISBN 978-985-06-3221-0

© Вадошина Д.С., 2020
© Оформление. УП «Издательство
“Вышэйшая школа”», 2020

Правообладатель Вышэйшая школа

TABLE DES MATIÈRES

UNITÉ I. L'ÉCOLE EN FRANCE ET AU BÉLARUS	4
I. Les rythmes scolaires	4
II. Au collège français et à l'école bélarusse	31
III. Lecture	40
<i>Notre récréation</i>	<i>52</i>
UNITÉ II. VIVE LE TRAVAIL!	55
I. La maison. L'appartement	55
II. Les tâches domestiques	69
III. Lecture	92
<i>Notre récréation</i>	<i>101</i>
UNITÉ III. JE FAIS LES COURSES.	104
I. Les magasins et les achats	104
II. Si on allait au café?	126
III. Lecture	136
<i>Notre récréation</i>	<i>147</i>
UNITÉ IV. LA FRANCE ET LE BÉLARUS	151
I. La République française	151
II. La République du Bélarus	170
III. Lecture	178
<i>Notre récréation</i>	<i>186</i>
UNITÉ V. LES LIVRES ET LE CINÉMA, J'ADORE ÇA!	189
I. Lire c'est beau et nécessaire	189
II. Si on allait au cinéma?	208
III. Lecture	216
<i>Notre récréation</i>	<i>223</i>
UNITÉ VI. AIMER ET PROTÉGER.	227
I. Les animaux familiers	227
II. Protéger la faune et la flore	242
III. Lecture	257
<i>Notre récréation</i>	<i>263</i>
Vocabulaire	267

Unité I



L'école en France et au Bélarus

I. LES RYTHMES SCOLAIRES

1. 🎧 Le jour de la rentrée les élèves arrivent à l'école. Ils sont gais et émus. Observe l'image. Écoute la conversation et réponds: Combien de nouveaux élèves y a-t-il dans la classe, cette année? Comment s'appellent-ils? Quel est le nom du professeur principal?

Bonne rentrée! Bon travail!



Michel: Salut, copains! Ça va?

Tous: Oui! Ça va très bien. Et voilà, nous sommes déjà en sixième!

Magali: Aujourd'hui, c'est la rentrée, le premier jour de l'année scolaire! Je suis très contente.

Alice: Moi aussi! J'aime la rentrée! Je suis heureuse de retrouver mon école, mes professeurs et vous, mes copains et mes copines.

Jean: Moi, non! Je suis triste de rentrer à l'école.

Alice: Mais pourquoi?

Jean: Parce que les beaux jours des vacances sont finis!

Magali: Tu as raison, Jean. Le grand travail recommence.

Michel: Est-ce qu'il y a de nouveaux élèves dans notre classe?

Alice: Oui. Il y en a deux. C'est Martin Dubois et Sylvie Lemaçon.

Magali: Qui est le professeur principal cette année?

Jean: Monsieur Benoît. Il me paraît sympathique.

Alice: Aujourd'hui il va nous donner notre emploi du temps.

Michel: Alors, bonne année à tous! Et bon travail!

2. 🍄 Travaillez par groupes. Jouez les rôles des personnages (l'ex. 1).

3. ✨ Fais des phrases avec les mots proposés.

1. Nous	retrouvez	aujourd'hui.
2. Les écoliers	c'est	vos copains.
3. Le prof principal	sommes	joyeux.
4. Alice et Magali	sont	l'emploi du temps.
5. Aujourd'hui	donne	heureux.
6. Vous	êtes	la rentrée.
7. Les vacances	finissent	en sixième.

4. ? Et dans votre classe? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Quel jour est-ce aujourd'hui?
2. Es-tu heureux (heureuse) ou triste de retrouver ton école, tes professeurs, tes amis et tes copains?
3. Est-ce qu'il y a de nouveaux professeurs cette année? De quelles matières?
4. Comment s'appelle votre professeur principal? Est-ce le professeur de l'année passée?
5. Combien d'élèves est-ce qu'il y a dans ta classe?
6. Tu as un nouveau copain (une nouvelle copine)?
7. As-tu déjà ton emploi du temps?

5. 🧑🧑 Vous êtes rentrés après les vacances. Imaginez une conversation. De quoi parlez-vous? Utilisez les phrases-clichés.

D'accord.

Oui, je suis d'accord avec toi.

Non, pas d'accord.

Oui, c'est vrai.

Non, c'est faux.

Tu as raison.

Non, tu as tort.

Tu te trompes.

Je suis content.

Je suis triste.

Je ne suis pas content.

6. Grammaire.

Les adjectifs qualificatifs

**nouveau, nouvel – nouveaux
nouvelle – nouvelles**

Le singulier

Le masculin

Le féminin

un **nouveau** professeur

une **nouvelle** élève

un **nouvel** ami

une **nouvelle** amie

un **nouvel** hôtel

une **nouvelle** horloge

Le pluriel

de nouveaux professeurs, **de nouvelles** élèves,
de nouveaux amis, **de nouvelles** amies,
de nouveaux hôtels, **de nouvelles** horloges

**vieux, vieil – vieux
vieille – vieilles**

Le singulier

Le masculin

Le féminin

un **vieux** copain

une **vieille** copine

un **vieil** ami

une **vieille** amie

un **vieil** hôtel

une **vieille** horloge

Le pluriel

de vieux copains, **de vieilles** copines, **de vieux**
amis, **de vieilles** amies, **de vieux** hôtels

7. 🎧 Entraîne-toi. Écoute et lis.

1. C'est un nouveau professeur. – Ce sont de nouveaux professeurs.
2. C'est un nouvel appartement. – Ce sont de nouveaux appartements.
3. C'est une nouvelle matière. – Ce sont de nouvelles matières.
4. C'est un vieux sac. – Ce sont de vieux sacs.
5. C'est un vieil arbre. – Ce sont de vieux arbres.
6. C'est une vieille horloge. – Ce sont de vieilles horloges.
7. C'est un vieil instrument. – Ce sont de vieux instruments.

8. Nouveau ou nouvel? Choisis le bon adjectif.

1. J'ai un (*nouveau / nouvel*) ordinateur.
2. Où est notre (*nouveau / nouvelle*) classe?
3. Montre-nous ta (*nouvelle / nouvel*) maison.
4. Qui est ta (*nouvel / nouvelle*) amie?
5. Quel (*vieux / vieil*) homme!
6. Montons cette (*vieux / vieille*) rue.
7. J'aime ce (*vieux / vieille*) meuble.

9. Nouveaux ou nouvelles? Choisis le bon adjectif.

1. Tu sais, Marie, cette année, il y a de (*nouveaux / nouvelles*) animaux au zoo de Minsk.
2. Vous avez de (*nouveaux / nouvelles*) garçons cette année?
3. Est-ce qu'il y a de (*nouveaux / nouvelles*) filles dans votre classe?
4. Où sont nos (*vieux / vieilles*) livres?

5. Quels (*vieux / vieilles*) arbres!
6. Dis, André, tu aimes ces (*vieux / vieilles*) photos?
7. Combien de (*vieux / vieilles*) appartements!

10. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

11. 🎧 Écoute et étudie le schéma ci-dessous. Retrouve:

– Comment s'appellent les classes au collège en France?

– Comment s'appellent les classes au lycée? et dans quel ordre?

Le système scolaire français (l'école secondaire)

ÂGE	CLASSE
3 – 6 ans	École maternelle
6 – 7 ans	École primaire CP (Cours préparatoire) ¹ CE1 (Cours élémentaire 1) ² CE2 (Cours élémentaire 2) CM1 (Cours moyen 1) CM1 (Cours moyen 2) ³
7 – 8 ans	
8 – 9 ans	
9 – 10 ans	
10 – 11 ans	
	Collège (premier cycle)
11 – 12 ans	Sixième Cinquième Quatrième Troisième Examen: le Brevet des collèges ⁴
12 – 13 ans	
13 – 14 ans	
14 – 15 ans	

ÂGE	CLASSE
	Lycée (deuxième cycle)
15 – 16 ans 16 – 17 ans 17 – 18 ans	Seconde Première Terminale Examen: le Baccalauréat (bac) ⁵

¹**Cours préparatoire 1 (un)** – подготовительный класс / падрыхтоўчы клас

²**Cours élémentaire 1 (un)** – первый класс начальной школы / першы клас пачатковай школы

³**Cours moyen 2 (deux)** – четвёртый класс начальной школы / чацвёрты клас пачатковай школы

⁴**le Brevet des collèges** – свидетельство об окончании коллежа / пасведчанне аб заканчэнні каллежа

⁵**le Baccalauréat (bac)** – свидетельство об окончании лица / пасведчанне аб заканчэнні ліцэя

12. 🎧 Dans chaque langue il y a des mots qu'on comprend facilement. On les appelle des mots transparents. Écoute et lis-les, puis donne leur équivalent russe / bélarusse. Attention à l'article!

le schéma • le système scolaire • l'école maternelle • l'école primaire • l'école secondaire • le collège • le lycée • le premier cycle • le deuxième cycle • le cours préparatoire • le cours élémentaire • le cours moyen • une classe • un examen • un collégien • un lycéen

13. L'école secondaire en France et au Bélarus. Cherche les correspondances. Associe les éléments des deux colonnes.

Au Bélarus	En France
1. le premier cycle (l'école primaire)	a. le collège (le premier cycle)
2. le deuxième cycle (les classes moyennes)	b. le lycée (le deuxième cycle)
3. le troisième cycle (les grandes classes)	c. l'école primaire

14. Observe.

Les enfants **de 3 à 6 ans** entrent à l'école maternelle.

15. Consulte le schéma (l'ex. 11) et complète les phrases.

1. Les enfants de 6 à 10 ans vont à ...
2. Les enfants de 11 à 14 ans vont au ...
3. Les enfants de 15 à 17 ans vont au ...

16. En quelle classe sont-ils? Complète les phrases.

1. Pascal a 4 ans. Il est à l'école maternelle.
2. Marion a 7 ans. Elle est au ...
3. Damien a 12 ans. Il est en ...
4. Paul a 14 ans. Il est en ...
5. Isabelle a 16 ans. Elle est en ...

17. Où étudient-ils? Complète les phrases.

1. En France, les enfants de 6 –7 ans sont au Cours préparatoire.

2. En France, les enfants de 7 – 8 ans sont au Cours élémentaire 1.
3. ..., ... de 11 à 12 ans étudient en classe de ...
4. ..., ... de 12 à 13 ans étudient en classe de ...
5. ..., ... de 13 à 14 ans étudient en classe de ...
6. ..., ... de 14 à 15 ans étudient en classe de ...
7. ..., ... de 17 à 18 ans étudient en classe de ...

18. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «La joie...».

la joie; un toit; il se sent roi; le soleil;
 qui se reflète; notre planète; comme une fleur;
 notre cœur; un oiseau; un château

19. Associe le mot français à son équivalent russe / bélarusse.

1. durer	a. получать / атрымліваць
2. compter	б. сдавать / здаваць
3. passer	в. длиться / доўжыцца
4. obtenir	г. считать / лічыць

20. 👥 Tes amis et toi. Que savez-vous du système scolaire français? Répondez aux questions.

1. En France, combien de classes y a-t-il à l'école primaire?
2. Comment s'appellent les classes de l'école primaire?
3. Combien de classes y a-t-il au collège? Comment s'appellent-elles?
4. Est-ce qu'en France on compte les classes de la même façon qu'au Bélarus?
5. Est-ce que les élèves français passent un examen après la classe de troisième? après la terminale?

6. Quel diplôme obtiennent les élèves à la fin du premier cycle?
7. Quel diplôme obtiennent les élèves à la fin du deuxième cycle?

21. 🎧 Et chez nous, au Bélarus? Complète les phrases. Consulte l'ex. 13. Écoute l'enregistrement et vérifie.

Au Bélarus, nous avons trois cycles. *Le premier cycle* (l'école primaire): de ... à ... ans. À l'école primaire, il y a la première classe, la classe de deuxième, la classe de ... et la classe de

Le deuxième cycle (les classes moyennes): de ... à Ce sont les classes de cinquième, de ... , de ... , de ... , et de À la fin des classes moyennes, les élèves passent les ... et obtiennent le certificat du deuxième cycle.

Chez nous, dans les classes moyennes, la classe de neuvième correspond à la classe de ... au collège français.

Le troisième cycle (les grandes classes): de ... à Ce sont les classes de ... , et de À la fin des grandes classes, les élèves passent les ... de fin d'études et obtiennent l'attestata zrélosti.

Les classes de seconde et de première au lycée français correspondent aux classes de dixième et de ... dans le système scolaire bélarusse.

Les élèves bélarusses étudient un an de moins¹ que les élèves français.

¹ un an de moins – на год меньше / на год менш

22. ? Imagine que ton ami(e) français(e) s'intéresse au système scolaire bélarusse. Réponds à ses questions.

23. 🗨️ Formez deux équipes. Imaginez que des collégiens français sont venus à votre école. Interrogez-les

sur le système scolaire français et, à votre tour, répondez à leurs questions sur le système scolaire bélarusse.

24.  Lis les informations sur l'année scolaire en France. Retrouve:

- à quelle heure commencent les cours à l'école;
- combien de semaines a l'année scolaire.

L'année scolaire en France

En France, l'éducation est gratuite, laïque et obligatoire¹ de 6 à 16 ans.

L'année scolaire commence en France le 3 ou le 4 septembre. C'est le jour de la rentrée des classes.

L'année scolaire des élèves français a 36 semaines; elle commence en septembre et se termine au début du mois de juillet.

Presque tous les enfants vont à l'école maternelle.

À l'âge de 6 ans, les petits Français entrent à l'école primaire. Ils apprennent à lire, à écrire et à compter.

Ensuite il y a le collège où les élèves ont les matières obligatoires: les mathématiques, le français, l'histoire-géo, les sciences physiques, la technologie, les arts plastiques, l'éducation physique et sportive (EPS) et une langue étrangère, la «langue vivante 1»². La seconde langue vivante (LV2) est une matière optionnelle³ dans certains établissements: l'anglais, l'espagnol, l'allemand, le russe ou l'arabe.

Après le collège les élèves entrent au lycée.

Les cours à l'école commencent à 8 h 30 et se terminent à 16 h 30 ou à 17 heures. Après, il faut continuer à étudier à la maison et faire ses devoirs.

Un cours dure 55 minutes. Au collège et au lycée, il y a cours⁴ du lundi au vendredi et parfois le samedi après-midi libre. Le mercredi est un jour de congé⁵.

Quand on ne comprend pas tout en classe, on peut avoir aussi une heure de AI (aide au travail individualisé) pour travailler plus les maths, le français ...

Les élèves des collèges ont 3 mois de vacances.

Beaucoup d'enfants mangent à la cantine (le restaurant scolaire) le midi, les autres rentrent déjeuner chez eux.

¹ **l'éducation est gratuite, laïque et obligatoire** – образование бесплатное, светское и обязательное / адукацыя бясплатная, свецкая і абавязковая

² **la langue vivante** – современный язык / сучасная мова

³ **optionnelle** – по выбору / па выбару

⁴ **il y a cours = avoir cours** – есть уроки / ёсць урокі

⁵ **un jour de congé** – выходной / выхадны

25. As-tu bien compris? Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. En France, l'année scolaire a 39 semaines.
2. Les élèves français arrêtent leurs études à la fin du mois de juin.
3. À 6 ans les petits Français entrent à l'école primaire.
4. Les études au collège durent 5 ans.
5. Après le collège, les élèves français entrent à l'université.
6. Les études au lycée durent 3 ans.
7. Les leçons commencent à 9 heures et se terminent à 17 heures.

26. Imagine que tu veux interroger ton copain (ta copine) français(e) sur l'année scolaire en France. Complète les questions suivantes avec les mots interrogatifs:

Que, Combien de, À quel âge, À quelle date, Comment, À quelle heure.

1. ... est l'éducation en France?
2. ... commence l'année scolaire des élèves français?
3. ... semaines a l'année scolaire en France?
4. ... mois de vacances ont les collégiens français?
5. ... les petits Français entrent-ils à l'école primaire?
6. ... commence l'école? se termine-t-elle?
7. ... minutes dure un cours?
8. ... font les élèves après les cours?

27. Raconte: Que sais-tu de l'année scolaire en France?

28.   **Lis le récit «Colonie de vacances» d'après le livre de J.-J. Sempé et R. Goscinny «Le Petit Nicolas» et fais les devoirs (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).**

29.  **Observe l'image. Écoute et lis le dialogue ci-dessous. Réponds: Comment s'appellent les filles? Pourquoi elles ont de la chance?**

En récréation

Colette: Salut, Aline. Ça va?

Aline: Salut, Colette. Oui, ça va très bien. Et toi?

Colette: Moi, ça va bien.

Aline: Dis donc, qui est notre prof principal?

Colette: Mademoiselle Bigot.

Aline: Elle est vieille?

Colette: Non! Elle est jeune et très sympa.

Aline: Ah, oui? C'est très bien.



Colette: Qu'est-ce qu'on a aujourd'hui?¹

Aline: Attends, je vais regarder notre emploi du temps. À neuf heures, nous avons anglais ...

Colette: Oh non, je n'aime pas ça!

Aline: À dix heures, maths, musique ...

Colette: Qui enseigne la technologie?

Aline: Monsieur Duval.

Colette: On termine à quelle heure?²

Aline: À quatre heures!

Colette: Oh, quel travail! Mais on a de la chance. Nous sommes libres le samedi après-midi³.

¹ **Qu'est-ce qu'on a aujourd'hui?** – Какие уроки у нас сегодня? / Якія ўрокі ў нас сёння?

² **On termine à quelle heure?** – В котаром часу заканчываюцца урокі? / А якой гадзіне заканчваецца ўрокі?

³ **Nous sommes libres le samedi après-midi.** – В субботу пасле обеда у нас нет уроков. / У суботу пасля абеду ў нас няма ўрокаў.

30. ? Réponds aux questions. Dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Est-ce que le professeur principal de Colette et d'Aline est jeune et très sympa?
2. Est-ce qu'à neuf heures il y a cours d'histoire?
3. Est-ce que Colette aime l'anglais?
4. Est-ce que les filles ont maths, dessin et musique, à dix heures?
5. Est-ce que monsieur Martin enseigne la technologie?
6. Est-ce que les filles sont contentes de leur emploi du temps?
7. Est-ce que le samedi après-midi Aline et Colette sont libres?

31. * Étudie l'emploi du temps d'Aline et de Colette au collège.

L'heure	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
08 h 00 09 h 00	M ¹	F ²	ÉSP ³	AP ⁴	ÉSP
09 h 00 10 h 00	F	F	A ⁵	F	M
10 h 00 11 h 00	SVT ⁶	Musique	H-G ⁷	A	H-G
11 h 00 12 h 00	H-G	A	M	M	ÉC ⁸
12 h 00 14 h 00	Cantine				
14 h 00 15 h 00		SVT			F
15 h 00	TE ⁹			ÉSP	
	ÉD ¹⁰				

¹ **M** – mathématiques

² **F** – français

³ **ÉSP** – éducation sportive et physique

⁴ **AP** – arts plastiques

⁵ **A** – anglais

⁶ **SVT** – sciences de la vie et de la Terre – Человек и мир / Чалавек і свет

⁷ **H-G** – histoire-géographie

⁸ **ÉC** – éducation civique – гражданское право / грамадзянскае права

⁹ **TE** – technologie – труд / праца


¹⁰ **ÉD** – étude dirigée – дополнительные занятия с учителем / дадатковыя заняткі з настаўнікам

32. Retrouve dans l'emploi du temps d'Aline et de Colette:


- a. la durée de chaque cours;
- b. le nombre de cours par jour;
- c. les horaires: début et fin de journée;
- d. les noms des matières;
- e. le nombre de cours d'anglais par semaine.

33. ? Réponds aux questions.

1. À quelle heure commencent les cours?
2. Et l'après-midi, quand commencent-ils?
3. Quelles sont les matières scolaires?
4. Le samedi, est-ce un jour d'école?
5. Y a-t-il classe l'après-midi le mercredi?
6. Combien d'heures de français ont les élèves français?
7. À quelle heure finissent les cours?

34.  Avec ton ami(e) lisez les noms des matières que vous étudiez cette année. Puis écrivez votre emploi du temps pour un jour de la semaine (lundi / mardi / ...). Utilisez les abréviations françaises (l'ex. 31).

la littérature russe • les mathématiques • la littérature bélarusse • le russe • le bélarusse • la biologie • l'informatique • l'éducation sportive et physique • l'histoire mondiale • les arts • la géographie • le français • l'heure de santé et de sport • la technologie

35.  Avec ton ami(e) imaginez une conversation sur votre prof principal et l'emploi du temps. Utilisez l'ex. 29.

36.  Lis les informations sur l'année scolaire au Bélarus. Retrouve:

- le nombre de cours par jour;
- le nombre de récréations et leur durée;
- le nombre de jours de vacances.

L'année scolaire au Bélarus



Au Bélarus, comme en France, l'éducation est gratuite, laïque et obligatoire de 6–7 à 17 ans. L'année scolaire commence le 1^{er} septembre et finit le 31 mai.

Presque tous les enfants vont à l'école maternelle. À l'âge de 7 ans les petits Bélarusses entrent à l'école primaire.

Au Bélarus il y a des écoles, des gymnases, des collèges et des lycées.

À l'école secondaire et au gymnase il y a les classes de 1^{re} à la 11^e. Au lycée et au collège il y a les classes de 10^e et de 11^e.

Les enfants qui ne veulent pas continuer leurs études à l'école secondaire, après la classe de 9^e, entrent au collège pour obtenir un métier. Ceux qui veulent continuer leurs études à l'université entrent au lycée.

À l'école secondaire les cours commencent à 8 h 30 ou à 9.00 heures et finissent à 13 h 30 ou à 14 h 20. Un cours dure 45 minutes et la récréation – 15 minutes. À 11.00 heures les élèves mangent à la cantine de l'école.

En classe de 6^e il y a de 5 à 6 cours par jour, 36 cours par semaine¹.

Il y a aussi des activités hors cours².

Le samedi il n'y a pas cours. Les élèves viennent à l'école pour toutes sortes d'activités sportives et culturelles.

Les élèves bélarusses ont les vacances

- en automne: 8 jours;
- en hiver: 18 jours;
- au printemps: 5 jours;
- en été: 92 jours.

¹ **par semaine, par jour** – в неделю, в день / у тыдзень, у дзень

² **des activités hors cours** – внеклассная работа / пазакласная работа

37. ? Et à ton école? Réponds aux questions.


1. À quelle heure commencent les cours?
2. À quelle heure finissent les cours?

3. Combien de cours as-tu par jour?
4. Combien de jours par semaine travailles-tu?
5. Combien de minutes dure la récréation?
6. Où manges-tu: à la cantine de l'école ou chez toi?
7. Qu'est-ce que tu fais le samedi?

38. Imagine que ton ami(e) français(e) t'interroge sur l'année scolaire au Bélarus. Réponds-lui.

1. Au Bélarus, quelle est la date de la rentrée scolaire?
2. Chez nous, en quel mois se termine l'année scolaire?
3. À quel âge les petits Bélarusses entrent-ils à l'école primaire?
4. Quelles sont les classes de l'école secondaire et du gymnase?
5. Après quelle classe les élèves peuvent-ils entrer au collège? et au lycée?
6. Quand les élèves mangent-ils à la cantine?
7. Combien de jours de vacances d'été ont les élèves bélarusses?
8. L'éducation est-elle gratuite chez vous?

39.  Formez deux équipes: des collégiens français et des élèves bélarusses. Interrogez vos copains français sur l'année scolaire en France, à votre tour, répondez à leurs questions.

40.  Tu es curieux (-euse)? Tu voudrais savoir comment travaillent les élèves en Allemagne? en Italie? au Luxembourg? Écoute les informations sur les rythmes scolaires en Europe et réponds aux questions.

41. Grammaire.

Les degrés de comparaison de l'adjectif *bon*

être **bon(ne)** – **meilleur(e)** – **le (la) meilleur(e)**

Le positif

être **bon(ne)** en français

Le comparatif

être **aussi bon (bonne)** en français **qu'en** histoire

être **moins bon (bonne)** en maths **qu'en** histoire

être **meilleur(e)** en bélarusse **qu'en** russe

Le superlatif

être **le (la) meilleur(e)** élève de la classe

avoir **les meilleures notes** en français

42. Pour demander et exprimer son avis.

Que penses tu ...? – Je pense que ... / Je trouve que ... – Я думаю, что ... / Я думаю, што ...

Selon toi / À ton avis ...? Selon moi ... / À mon avis ... – По моему мнению ... / На маю думку ...

43. Selon toi, dans ta classe: Qui est **meilleur(e)**, **aussi bon (bonne)** / **moins bon (bonne)** que ...? Continue.

Je pense que dans notre classe, en français, André est meilleur que Nina, mais en histoire, Nina est meilleure qu'André.

À mon avis, Nina est aussi bonne que lui en maths, mais il est moins bon qu'elle en arts plastiques. ...

44. Choisis le bon adjectif entre parenthèses.

1. (*Mon meilleur / ma meilleure*) saison de l'année c'est l'automne.
2. (*Mes meilleurs / mes meilleures*) copines de classe c'est Svéta et Pauline.
3. (*Mon meilleur / ma meilleure*) professeur c'est Tamara Ivanovna.
4. (*Mon meilleur / ma meilleure*) film c'est «Un cœur froid».
5. (*Mon meilleur / ma meilleur*) repas bélarusse c'est dranikis.
6. Je mets (*mon meilleur / ma meilleure*) robe à Noël.
7. Quel est (*le meilleur / la meilleure*) cadeau que tu a eu pour ton anniversaire?

45. Selon vous, ... / Selon toi, ...

1. Qui est le meilleur élève de notre classe en maths? en russe? en histoire? en géographie?
2. Qui est la meilleure élève de notre classe en français? en gymnastique? en bélarusse? en arts plastiques?
3. En quelles matières es-tu meilleur(e), aussi bon (bonne), moins bon (bonne) que ton ami(e)?
4. Quelles matières tu aimes, tu préfères / tu n'aimes pas? Pourquoi?
5. Est-ce que tu es bon (bonne) élève?

46. *Jeu de rôles*. Imaginez une conversation sur vos matières préférées. Utilisez les ex. 42, 43.

47. Une maman vient à l'école pour parler au professeur de son fils Charles. Écoute leur conversation. Retrouve:

- les mauvaises qualités de l'élève, selon le professeur;
- les bonnes qualités de l'élève, selon madame (sa maman).

Un mauvais élève



Professeur: Bonjour, madame.

Madame: Bonjour, madame. Je suis maman de Charles...

Professeur: Ah! Vous savez, madame, votre fils...

Madame: Est-ce qu'il y a quelque chose qui ne va pas?

Professeur: Je ne suis pas contente de Charles ces derniers temps: il a de mauvaises notes. Il est dernier en mathématiques, il n'est pas bon en histoire et en géographie, il écrit mal, il fait de mauvaises dictées.

Madame: Charles ne me le dit jamais. Je pense toujours qu'il est bon écolier...

Professeur: Non, madame. Charles ne fait pas toujours ses devoirs.

Madame: Mais il me les montre chaque jour et quelquefois je les corrige moi même. Il reste tous les soirs à la maison et il prépare ses devoirs.

Professeur: En classe il ne fait pas toujours attention. Quand je lui pose des questions, il ne sait rien.

Madame: Mais il apprend ses leçons, il me les récite tous les soirs, nous lisons ensemble.

Professeur: Et puis il arrive toujours en retard.

Madame: Je suis étonnée, madame. Charles se lève tôt et il sort de la maison à 7 heures et demie.

Professeur: Enfin, madame, êtes-vous la mère de Charles Vincent?

Madame: Mon fils s'appelle Charles Legros.

Professeur: Oh, madame Legros, excusez-moi. C'est de Charles Vincent que je vous parle. Votre fils est un de mes meilleurs élèves.

D'après R. Plotnikova, G. Krisko, *TEXTES CHOISIS*

48. Avec ton ami(e) jouez les rôles du professeur et de madame.

49. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «La bataille!».

Qu'est-ce qui; dans la classe; une grande bataille;
sur un banc;

Michel travaille; le carnet; une mauvaise note;
bien haut;

sa faute; les cahiers; le plumier; sautent; l'encrier;
se cache.

50. 🎧 Les cours sont finis. Les amis font des projets pour l'après-midi. Écoute-les et dis: Qui travaille beaucoup? Pourquoi?

Après les cours



Nicolas: Les cours sont finis. Qu'est-ce qu'on va faire?

Marie: On va jouer au tennis?

Nicolas et François: Oh! Non!

Alice: Moi, je rentre à la maison.

Marie: Déjà!

Alice: Oui, j'ai des devoirs à faire pour demain.

Marie: Mais tu as encore le temps!

François: Tu travailles trop, Alice.

Alice: Je ne suis pas un cancre¹ comme toi.

François: Oh! tu sais: travailler, d'accord. Mais il faut s'amuser aussi.

Alice: Plus tard, je veux être médecin, je dois donc bien travailler à l'école.

François: Et moi, je veux être cosmonaute.

Alice: Cosmonaute, toi!

¹ un cancre – лентяй / гультай

51. ? Réponds aux questions.

1. Où sont les copains?
2. Que veut faire Marie?
3. Est-ce que Nicolas est d'accord? et François?
4. Que veut faire Alice? Pourquoi?
5. Qui veut être cosmonaute?
6. Est-ce qu'Alice est surprise?
7. Pourquoi Alice dit-elle que François est un cancre?

52.  Et dans votre classe? Comment travaillez-vous: assez? beaucoup? peu? Pourquoi? Que voulez-vous devenir?

53. Pour être un bon élève il faut travailler beaucoup, suivre un régime, n'est-ce pas? Lis le récit d'un bon garçon et réponds: Quand le garçon arrive-t-il à l'école? Qu'est-ce qu'il fait en cours? Qu'est-ce qu'il fait après les classes? Utilise les mots en gras.

Chaque jour de la semaine sauf le samedi et le dimanche je **me réveille** tôt, à 7 h moins le quart. Je **me lève**, je **me lave**, je **m'habille** et je **prends** mon petit déjeuner. Puis **j'embrasse** mes parents et **je sors** de la maison. Je **me dépêche** toujours, car j'ai peur d'être en retard à l'école. Donc, **j'arrive** à l'école à 7 h 45.

Je ne bavarde pas en cours, **j'écoute** les professeurs avec attention. Après les classes **je me promène** une demi-heure avec les copains. Quand **je rentre** à la maison, **je prends** le déjeuner et **je me repose** un peu, **je lis** un livre. Après **je fais** les devoirs pour demain. Les parents **arrivent** et nous **dînons**. Et puis après **je regarde** un peu la télé et je **me couche**. Et ainsi tous les jours...

54. Rappelle-toi! Les verbes pronominaux. Fais des phrases (voir la page de garde, Mémo 4).

Je	me réveille	tôt.
Tu	te lèves	vite.
Il /	se lave	à l'eau froide.
Elle /	se dépêche	toujours.
On	s'amuse	en récréation.
Nous	nous préparons	au concours de chanson.
Vous	vous reposez	un peu.
Ils /	se couchent	tard.
Elles		

55. Et toi, comment passes-tu ta journée? Est-ce que tu suis un régime? Raconte!

56. Voilà dix trucs faciles pour arriver en forme à l'école. Ajoute d'autres si tu en as.

- je me couche tôt;
- je prépare mes affaires la veille;
- je me lève aussitôt que je me suis réveillé(e);
- je fais vite ma toilette;
- je prends un petit déjeuner équilibré;
- je ne regarde pas la télé le matin;
- je prépare mes habits la veille;
- je me lève assez tôt pour faire tout calmement;
- je fais toujours mes devoirs;
- je ne traîne pas dans la rue après les classes.

57. Lis et étudie les règles de la classe. Est-ce que tu les respectes toutes?

1. Arriver à l'heure.
2. Lever le doigt.
3. Bien écouter.
4. Être poli.
5. Ne pas bavarder.
6. S'appliquer dans son travail.
7. Ne pas se bagarrer.
8. Faire son travail personnel.

58. Pour savoir dire.

C'est important!	Это важно! / Гэта важна!
C'est vraiment amusant!	Это действительно забавно! / Гэта сапраўды забаўна!
En général	Вообще / Увогуле
Moi, je me débrouille bien en maths!	Математика для меня – это легко! / Матэматыка для мяне – гэта лёгка!

59. Jean et Louis parlent de leurs matières préférées. Lis leur conversation et réponds: Qui aime l'histoire? Qui propose de faire les problèmes ensemble?

Jean: Est-ce que tu as fait le devoir de maths pour lundi?

Louis: Pas encore. Je n'ai pas eu le temps, hier. Je vais faire ça ce soir ou demain.

Jean: Pourquoi tu n'as pas eu le temps?

Louis: Parce que j'ai lu un livre d'histoire. Je sais que les maths c'est important, mais j'aime bien l'histoire: c'est vraiment amusant!

Jean: Mais tu as les meilleures notes en maths¹, non? ...

Moi, je ne me débrouille pas très bien en maths...

Tu as envie² de faire les problèmes avec moi?

Louis: D'accord. Tu viens chez moi vers huit heures.

Jean: D'accord. Comme ça, on va avoir une bonne note tous les deux. À ce soir!

¹avoir les meilleures notes en maths – иметь наилучшие отметки по математике / мець найлепшыя адзнакі па матэматыцы

²avoir envie – хотеть сделать что-либо / хацець зрабіць што-небудзь

60. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Louis a déjà fait le devoir de maths pour lundi.
2. Louis a lu un livre d'aventures.
3. Louis aime bien l'histoire. C'est vraiment amusant.
4. Jean se débrouille bien en maths.
5. Jean comprend que les maths c'est important.
6. Louis a les meilleures notes en maths.
7. Jean propose à Louis de faire ensemble les problèmes de maths.
8. Jean invite son ami à venir chez lui ce soir vers huit heures.

61. ? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Et toi, tu te débrouilles bien en maths? et en français?
2. En quelle matière tu as les meilleures notes: en français? en histoire? en maths?
3. Quelles matières préfères-tu: la géographie? le bélarusse? le russe?
4. Aimes-tu les livres d'histoire? Pourquoi?

5. La géographie, c'est amusant pour toi?
6. Selon toi, les mathématiques, c'est important ou non?
7. Fais-tu toujours seul(e) tes devoirs de français ou bien avec un copain / une copine? Pourquoi?

62. Qu'est-ce que tu as fait dimanche dernier? Est-ce que tu l'as bien passé? Lis le récit du petit Pierre et dis pourquoi ce jour-là était triste pour lui. Cherche la différence entre le passé composé et l'imparfait. Quelles actions expriment-ils?

C'était un dimanche. Maman est sortie. Elle est allée au marché faire les courses. Je suis resté seul à la maison. C'était triste sans maman. J'ai allumé la télé. C'était ennuyeux. J'ai pris un livre d'histoire et j'ai commencé à lire. C'était un livre sur les pirates du dix-septième siècle. C'était très passionnant. Le temps a passé très vite. Et voilà que maman est rentrée.

63. Et toi, comment tu as passé le dernier dimanche? Raconte!

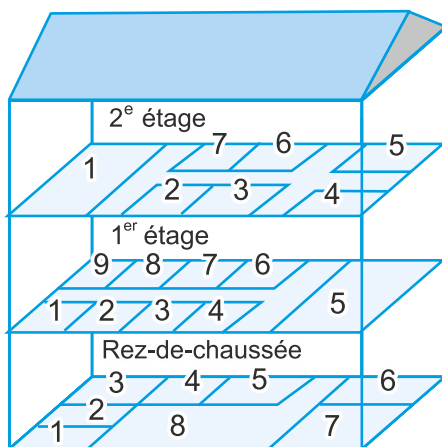
64. 🎧 Écoute le récit «Les carnets» d'après le livre de J.-J. Sempé et R. Goscinny «Le Petit Nicolas» et fais les devoirs.

II. AU COLLÈGE FRANÇAIS ET À L'ÉCOLE BÉLARUSSE

1. 🎧 Écoute et lis les noms des salles. Étudie le plan d'un collège français. Retrouve le nom de la bibliothèque.

Le collège Antoine de Saint-Exupéry

Rez-de-chaussée: 1. bureau du principal; 2. secrétariat; 3. bureau du principal adjoint; 4. infirmerie; 5. salle des professeurs; 6. cantine; 7. salle de sports; 8. entrée.



1^{er} étage: 1. salle de classe 1; 2. salle de classe 2; 3. salle de classe 3; 4. salle de classe 4; 5. centre de documentation et d'information (Bibliothèque); 6. salle d'informatique; 7. salle de technologie; 8. salle de classe 5; 9. salle de classe 6.

2^e étage: 1. salle de spectacle; 2. salle de classe 7; 3. salle de classe 8; 4. salle de classe 11; 5. salle de classe; 6. salle de classe 7; salle de musique.

2. ? Avec ton ami(e) consultez le plan du collège et répondez aux questions.

1. Quel est le nom du collège?
2. Combien d'étages a le collège?
3. À quel étage il y a les salles de classe: au rez-de-chaussée? au premier étage? Combien sont-elles?
4. Où est la salle de spectacle? la salle des professeurs?
5. À quel étage il y a le secrétariat? la cantine?
6. Où est l'infirmierie?
7. Qu'est-ce qu'on enseigne dans la salle de technologie?

3. 🍄 Travaillez par groupes. Observez les images et lisez les titres. Puis chaque groupe choisit une salle et l'étudie.

Tant de salles!

Au collège, on n'a pas toujours cours dans la même salle. Dans la journée, on bouge, on va d'un bout à l'autre du collège. Dans chaque salle, on découvre une nouvelle matière: la physique, l'anglais ou l'informatique.

La salle de langue

Anglais, allemand, espagnol, ou encore italien. À quelle langue étrangère va votre préférence? Vous travaillez, bien sûr, à partir¹ des CD et des vidéos. Pas besoin de livres! Il faut simplement écouter et répéter. En quelques semaines, on apprend à parler avec un accent «super»!



Le laboratoire

C'est la salle réservée aux «sciences expérimentales». Pour ce cours, on met une blouse blanche en coton. Le «labo» est tout blanc et tout propre. Chacun a une place où il fait des expériences². On démonte une lampe de poche, on dissèque une ampoule électrique³, et l'on regarde des feuilles d'arbres au microscope. Comme de vrais scientifiques!



La salle d'informatique

Vous avez une salle d'informatique? Alors, vous avez vraiment de la chance! C'est une salle avec plusieurs ordinateurs, où vos professeurs vous emmènent travailler. Au programme: de petits exercices de français, de maths ou d'anglais, selon le programme du jour. Avec l'ordinateur, on s'amuse autant qu'on travaille. Épatant, non?⁴



La salle de dessin et la salle de musique

La première est richement décorée par les œuvres «des anciens»⁵. La seconde, trône un magnifique piano. On apprend même à jouer de la flûte!⁶ Tous ensemble, en classe. Gare aux fausses notes!⁷



La salle de sports

Presque tous les collèves ont une grande salle de gym avec des barres parallèles⁸, des cordes à grimper⁹, etc. Et surtout, beaucoup ont, sur place ou à quelques minutes à pied, un terrain de sport où l'on peut jouer au basket, au volley, au hand ou au foot¹⁰.



LE CDI (Centre de documentation et d'information)

Vous y trouvez des centaines de livres, de grosses encyclopédies, des articles de journaux, bref, tout ce

qu'il faut pour bien préparer un exposé. Au CDI, vous avez aussi de grandes chances de trouver *Okapi* et des tas d'autres magazines¹¹. Alors, pourquoi ne pas aller au CDI dévorer une BD¹² pendant une récré¹³?



D'après OKAPI

¹ **à partir de** – с помощью / з дапамогай

² **faire des expériences** – проводить опыты / праводзіць доследы

³ **on démonte une lampe de poche, on dissèque une ampoule électrique** – разбирают карманный фонарик, изучают электрическую лампочку / разбіраюць кішэчны ліхтарык, вывучаюць электрычную лямпачку

⁴ **Épatant, non?** – Здорово, не так ли? / Цудоўна, ці не так?

⁵ **les œuvres «des anciens»** – рисунки бывших учеников / малюнкi былых вучняў

⁶ **jouer de la flûte** – играть на флейте / іграць на флейце

⁷ **Gare aux fausses notes!** – Внимание! Не пойте фальшиво! / Увага! Не спявайце фальшыва!

⁸ **les barres parallèles** – параллельные брусья / параллельныя брусы

⁹ **la corde à grimper** – канат (спортивный) / канат (спартыўны)

¹⁰ **basket** [basket], **volley** [vɔle] **hand** [hend] **foot** [fu:t]

¹¹ **des tas d'autres magazines** – много других иллюстрированных журналов / шмат іншых ілюстраваных часопісаў

¹² **dévorer une BD (bede)** – «проглотить» комикс / «праглынуць» комікс

¹³ **une récré:** une récréation

4. 🎧 Les mots utiles. Écoute et lis-les.

une diapositive • un DVD, une cassette vidéo •
une blouse • le laboratoire • expérimental • une lampe
• le microscope • une note • le basket • le volley •
le hand • le foot • une encyclopédie • la chance •

la documentation • une information • le centre • un accent • un ordinateur

5. Jouez aux devinettes: C'est quelle salle?


Le professeur:

Les élèves:

1. On y regarde des feuilles d'arbres au microscope. On y fait des expériences. C'est ...
2. On y apprend à jouer du piano, de la flûte, de l'accordéon. On y chante. C'est ...
3. On y fait de petits exercices de français, de maths ou d'anglais. Et on s'amuse beaucoup. C'est ...
4. On y trouve des livres, de grosses encyclopédies, des articles et des journaux, des BD. C'est ...
5. On y joue au basket, au volley, au hand et au foot. C'est ...

6. Choisis une salle à ton école. Fais la liste des mots nécessaires pour la décrire. Ensuite

- a. décris la salle;
- b. raconte ce que les élèves font dans cette salle.
- c. dis pourquoi tu aimes / n'aimes pas cette salle.


7.  Projet. Dessinez le plan de votre école. Indiquez sur ce plan: l'entrée, le bureau du principal, les salles de classe, la salle de spectacle, la cantine, la salle de sports ... et présentez-le à toute la classe. Le professeur choisit le meilleur plan.

8. Voilà une situation qui est arrivée à Vincent. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé (voir la page de garde, Mémos 1, 2).

Au collège, les élèves changent de salle presque toutes les heures. Voilà ce qui est arrivé à Vincent le premier jour de la rentrée.

À dix heures, Vincent et ses copains (*aller*) dans une autre salle. Mais Vincent (*oublier*) un manuel sur le banc et il (*revenir*) dans la salle.

Quand il (*sortir*) de la salle, il ne (*retrouver*) pas ses copains. Il (*rencontrer*) un professeur dans le couloir et lui (*demander*) où étaient ses copains. Le professeur lui (*demander*) quel était le cours. Vincent lui (*répondre*) et le professeur lui (*montrer*) la salle. Vincent (*se mettre*) à courir vers cette salle.

9.  Lis la lettre de Maxime, un écolier bélarusse, à son ami français Jean. Il parle de son école. Réponds: Qu'est-ce qu'il y a au rez-de-chaussée?

Mon école



Cher Jean! Bonjour! Je vais te parler de mon école. Elle se trouve au centre-ville, non loin de la place centrale. C'est un bel édifice à un étage. Nous commençons notre visite par l'entrée de l'école, partie de l'administration. Au rez-de-chaussée il y a un grand hall¹ où on voit la concierge. À droite, c'est le bureau du directeur, le secrétariat, la cantine self-service, l'infirmerie, la bibliothèque et la salle de sports.

Dans l'aile gauche², il y a les salles de classe de l'école primaire. Ces salles sont vastes, claires et bien meublées.

Dans l'aile droite, il y a les salles de classe de l'école secondaire, l'atelier de peinture, les toilettes, la salle des professeurs et une grande salle de spectacle. Les jours de fêtes on y donne des concerts, on y danse, on y chante.

Maintenant montons l'escalier. Nous sommes au premier étage. Ici on trouve de nombreuses classes spécialement équipées: la salle d'histoire, la salle de géographie, la salle de physique et de chimie, la salle de français. Il y a aussi un musée. Malheureusement, à notre école il n'y a pas de piscine.

¹ le hall [o:l] – холл / хол

² Dans l'aile gauche – в левом крыле / у левым крыле

10. Associe les mots au sens contraire.

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. en haut | a. descendre l'escalier |
| 2. à droite | b. derrière nous |
| 3. devant nous | c. en bas |
| 4. monter l'escalier | d. à gauche |

11. 🎧 Écoute et lis les mini-dialogues. Retrouve les formules de politesse.

- Pardon, je cherche le bureau du directeur, s'il vous plaît?
– C'est au rez-de-chaussée, à gauche.
- Je cherche le secrétariat, s'il vous plaît?
– C'est au rez-de-chaussée, à côté du bureau du directeur.

3. – La bibliothèque, c'est par où, s'il vous plaît?
– La bibliothèque? Ah, le Centre de documentation et d'information?
– Oui.
– C'est au rez-de-chaussée, à droite, en face de la cantine.
4. – La salle de spectacle, s'il vous plaît?
– C'est au premier, vous montez l'escalier, la salle de spectacle est à droite.
5. – La salle des professeurs, s'il vous plaît?
– La salle des professeurs est au premier. Ah, pour cela, il faut descendre l'escalier et tourner à droite. Elle est juste en face de l'escalier.

12. 👤👤 Vous êtes dans le hall et vous cherchez une salle (salle de spectacle, salle de français, ...). Indiquez où elle se trouve. Utilisez les formules de politesse et les mots suivants:

a. à l'entrée; au rez-de-chaussée; au premier (étage); au deuxième (étage); à côté de; près de; en face de; à droite; à gauche; tout droit; devant vous; en haut; en bas;

b. monter l'escalier; descendre l'escalier; tourner à droite (à gauche); aller tout droit; se trouver; être.

13. Avec ton ami(e) imaginez que des élèves français sont venus à votre école. Faites le guide.

Où est chaque salle?

Qu'est-ce qu'on y fait?

14. Imagine l'école de ton rêve. Selon toi, qu'est-ce qui te manque à l'école d'aujourd'hui?

III. LECTURE

Texte 1

1. Observe l'image et dis:



– Combien de personnes vois-tu? Qu'est-ce qu'ils font?

– Où se passent les actions? Quel temps fait-il?

2. Observe le texte et réponds:

– Qui est l'auteur du livre?

– De quel livre est tiré ce texte?

– En combien de parties est-il divisé?

Ma première journée au collège

1. J'ai dit «Au revoir» à mon père et à mon frère et je suis entré dans la cour du collège.

Il y avait déjà beaucoup d'élèves. Ils jouaient aux billes¹, ils parlaient.

J'ai vu près de moi un garçon. Il portait une blouse neuve. Je comprenais que c'était un nouveau, comme moi. Il m'a regardé et m'a demandé:

– Tu es nouveau?

– Oui, et toi?

– Moi aussi.

Ce garçon avait des cheveux noirs. Ses yeux étaient bleus.

– En quelle classe es-tu? m’a-t-il demandé.

– En sixième A. Et toi?

– Moi, en sixième B.

– Alors, nous ne sommes pas dans la même classe, ai-je dit. Et comment t’appelles-tu?

– Oliva.

– Moi, je m’appelle Marcel.

Le maître a appelé les élèves en classe. J’ai dit «Au revoir» à Oliva et je suis entré dans ma classe. Les garçons ont couru vers les derniers pupitres pour avoir une place plus loin du maître. Le maître a regardé et n’a rien dit. J’ai trouvé une place près d’un garçon brun. Il n’était pas content d’être au premier rang. Quand tout le monde a trouvé une place le maître a dit:

– Messieurs, je sais que les élèves qui ne sont pas disciplinés aiment les derniers rangs. Je vois maintenant qui n’est pas discipliné. Les élèves du dernier rang, levez-vous !

Ils se sont levés.

– Prenez vos livres et vos cahiers et allez au premier rang! Les élèves du premier rang, asseyez-vous au dernier rang!

J’ai vu que mon voisin était très content. Nous avons trouvé un pupitre au dernier rang.

Le maître a commencé la leçon.

– Messieurs, vous n’êtes plus des enfants parce que vous êtes en sixième. Vous devez comprendre qu’il faut bien travailler et qu’il faut être discipliné.

Et maintenant je vais vous donner votre emploi du temps.

Il a donné aux élèves une feuille de papier avec l'emploi du temps. Je l'ai lu.

2. Notre journée commence à huit heures. Nous avons deux heures de cours². À dix heures après un quart d'heure de récréation encore deux heures de cours. À midi, nous allons au réfectoire. Après le repas de midi, une récréation d'une heure. Puis de deux heures à quatre heures – deux heures de cours. À quatre heures, encore une récréation. Et puis de cinq heures à sept heures – les leçons du soir. Nous allons travailler au collège onze heures par jour. Le jeudi est un jour libre.

D'après M. Pagnol, *SOUVENIRS D'ENFANCE*

¹ jouer aux billes – играть в кегли / гуляць у кеглі

² deux heures de cours – два урока / два ўроки

3. Lis le début de la première partie. Réponds aux questions.

1. Où se passe l'action?
2. Comment s'appellent les garçons?
3. En quelle classe sont-ils?
4. Comment était le nouveau garçon?
5. Que faisaient les élèves dans la cour de l'école?
6. Comment Marcel a deviné qu'un des garçons était nouveau?

4. Lis la première partie jusqu'à la fin. Dis ce que le maître a donné aux élèves.

5. Le passé composé et l'infinitif. Fais sur le modèle.

Modèle: j'a vu → voir (видеть / бачыць)

il a regardé – ... ; il a demandé – ... ; j'ai dit – ... ; il a appelé – ... ; ils ont couru – ... ; je suis entré – ... ; j'ai trouvé – ... ; il a donné – ...

6. Les mots utiles.

entrer dans la cour du collège / dans la classe; jouer dans la cour; courir vers les pupitres; être en sixième / au premier rang; aller / s'asseoir au dernier rang; aimer les derniers rangs

7. Jeu de correspondances. Associe les mots qui vont ensemble.

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. voir | a. une place |
| 2. commencer | b. un garçon |
| 3. donner | c. l'emploi du temps |
| 4. trouver | d. les élèves |
| 5. appeler | e. une blouse neuve |
| 6. porter | f. la leçon |

8. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Je (*voir*) près de moi un garçon.
2. Il m'(*regarder et demander*): Tu es nouveau?
3. Le maître (*appeler*) tous les élèves en classe.
4. Je (*trouver*) une place près d'un garçon brun.
5. Le maître (*commencer*) la leçon.
6. Le maître (*donner*) aux élèves l'emploi du temps.
7. Je (*entrer*) dans ma classe.
8. Les garçons (*courir*) vers les derniers pupitres.

9. Mets les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

1. Dans la cour du collège il y (*avoir*) beaucoup d'élèves.
2. Ils (*jouer*) aux billes, ils (*parler*).
3. Le garçon (*porter*) une blouse neuve.
4. Je (*comprendre*) que c'était un nouveau.
5. Il n'(*être*) pas content d'être au premier rang.

10. Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Qu'est-ce que Marcel a fait?
2. Où les garçons ont-ils couru? Et pourquoi?
3. Qu'est-ce que le maître a fait?
4. Et Marcel, où a-t-il trouvé une place?
5. Est-ce que le garçon brun était content d'être au premier rang?
6. Quels élèves aiment les derniers rangs?
7. Quels ordres le maître a-t-il donnés aux élèves?
8. Qu'est-ce que les élèves doivent comprendre?

11. Lis la première partie encore une fois et remplis le tableau dans le cahier.

Personnages	Actions	Lieux	Caractéristiques
Marcel Les garçons Le nouveau garçon Le garçon brun Le maître	a dit «au revoir»		

12. Lis la deuxième partie. Complète les phrases.

1. Notre journée commence à ...
2. Nous avons ... de cours.
3. À dix heures, après ... de récréation encore deux heures de cours.
4. À ... nous allons au réfectoire.
5. Après le repas de midi, une récréation d' ...
6. À ... , encore une récréation.
7. Et puis de ... à ... – les leçons du soir.

13. Réponds aux questions.

1. À quelle heure commence la journée au collège?
2. Combien de temps dure la récréation?
3. Quand les élèves vont-ils au réfectoire?
4. Combien de temps dure la récréation après le repas de midi?
5. Qu'est-ce qu'il y a de deux heures à quatre heures? de cinq heures à sept heures?
6. Qu'est-ce qu'il y a à quatre heures?
7. Quel est un jour libre?

14.  Lis la deuxième partie encore une fois et écris l'emploi du temps de Marcel.

15. ? Et à ton école? Voilà les réponses. Quelles sont les questions?

1. ... ?

À mon école, la journée commence à 8 heures.

2. ... ?

Les cours finissent à 14 heures et quart.

3. ... ?

Nous travaillons 7 heures par jour.

4. ... ?

À mon école, il y a 4 récréations.

5. ... ?

La récréation dure 15 minutes.

6. ... ?

Après la troisième récréation nous allons à la cantine.

7. ... ?

Je suis assis au deuxième rang.

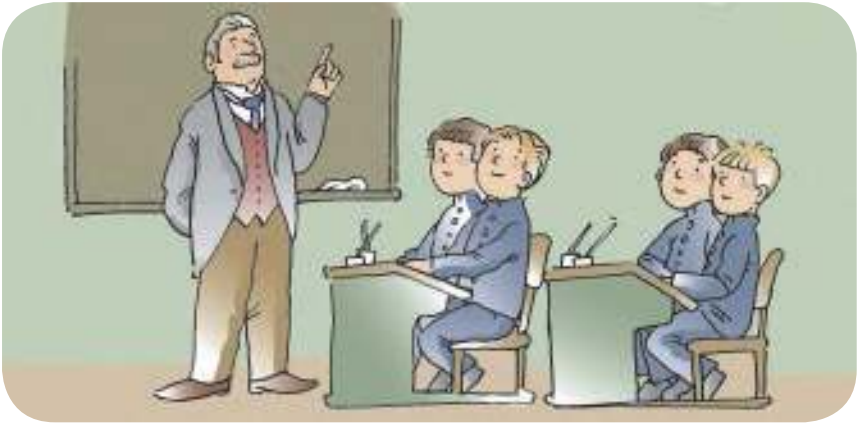
16. Ton ami(e) et toi. Vous avez lu le récit et vous avez tout bien compris, n'est-ce pas? Maintenant trouvez un titre pour chaque partie.

Texte 2

1. Observe l'image et le texte. Réponds aux questions:

- Qui vois-tu? Où sont-ils?
- Que fait le maître? Que font les élèves?
- Comment s'appellent les garçons et le maître?

Souvenirs d'enfance



1. Dans notre classe il y avait un pauvre garçon maigre et pâle, au regard triste. Il s'appelait Jacques. Pendant les récréations il ne jouait jamais avec nous; il restait presque toujours dans un coin de la cour et regardait devant lui sans parler¹.

C'était le dernier de la classe. Quand notre maître, monsieur Mare, lui demandait: «Votre devoir, Jacques», il avait toujours la même réponse: «Je n'ai pas eu le temps, monsieur.»

Monsieur Mare qui n'était pas méchant, ne le grondait pas. Mais il disait quelquefois: «Vous n'avez pas honte, Jacques!»²

Jacques était mon voisin. Ce qui m'étonnait, c'est qu'il avait toujours sommeil. Déjà à la première leçon ses yeux se fermaient et souvent il s'endormait sur la table, la tête dans ses bras³.

2. Un jour, le maître l'appelle. Jacques dort. Il ne se réveille pas, même quand je le pousse du coude. Alors le maître se lève, s'approche de Jacques, s'arrête près de lui, puis le touche à l'épaule. Jacques se réveille.

– Récitez votre leçon, Jacques, dit le maître d'une voix sévère.

Jacques se lève tout rouge et me dit tout bas:

– Pierre, souffle-moi!

Alors l'idée me vient de lui faire une mauvaise plaisanterie⁴. Je lui souffle une bêtise et il la répète. Tout le monde rit.

– Vous ne faites rien, Jacques, dit le maître. Rangez vos livres et sortez!

D'après M. Pagnol, *SOUVENIRS D'ENFANCE*

¹ **sans parler** – молча / моўчки

² «**Vous n'avez pas honte, Jacques!**» – «Вам не стыдно, Жак!» / «Вам не сорамна, Жак!»

³ **la tête dans ses bras** – опустил голову на руки / апусцўшы галаву на рукі

⁴ **l'idée me vient de lui faire une mauvaise plaisanterie** – мне приходит мысль устроить ему злую шутку / у мяне з'яўляецца думка злосна над ім пажартаваць

2. Lis la première partie. Réponds: Que fait Jacques à la leçon?

3. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

jouer; rester; regarder; gronder; étonner; demander; être; souffler; avoir; se fermer; s'endormir; s'appeler

4. L'imparfait et l'infinitif. Fais sur le modèle.

Modèle: il jouait → jouer (играть / гуляць)

il s'appelait – ... ; il restait – ... ; il regardait – ... ; il était – ... ; il demandait – ... ; il avait – ... ; il ne grondait pas – ... ; il disait – ... ; ils se fermaient – ... ; il s'endormait – ...

5. Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Dans la classe, il y avait un grand garçon gai et sportif.
2. Pendant les récréations, il jouait toujours avec ses camarades.
3. C'était le dernier de la classe.
4. Jacques avait toujours faim.
5. À la dernière leçon, ses yeux se fermaient et il s'endormait sur la table.
6. Monsieur Mare n'était pas méchant.
7. Jacques avait toujours la même réponse: «Je n'ai pas eu le temps, monsieur.»

6. Les mots utiles:

au regard triste / gai; aux yeux bleus / verts
aux cheveux blonds / noirs

7. Comment est ton copain? ta maman? ton papa? Complète les phrases. Utilise l'ex. 6.

1. Mon copain est un garçon ...
2. Ma copine est une fille ...
3. Ma maman est une femme ...
4. Mon papa est un homme ...

8. Les mots utiles:

la même réponse – один и тот же ответ / адзін і той жа адказ

moi-même – я сам (сама) / я сам (сама)

même – даже / нават

quand même – всё-таки / усё-такі

9. Lis les phrases et dis-les en russe / bélarusse.

1. Je fais des problèmes *moi-même*. 2. Il n'en sait rien *lui-même*. 3. Attends-moi à l'entrée, à *la même place* qu'hier, *même* si je suis un peu en retard. 4. Viens *quand même!* 5. Il avait toujours *la même réponse*: « Je n'ai pas eu le temps, monsieur. » 6. J'habite *la même maison* que Véro. 7. Tu es venu *quand même* et c'est très bien.

10. Complète les phrases avec des mots convenables (l'ex. 8).

1. Je me réveille toujours à 7 heures, ... le dimanche. 2. Nous avons ... professeur de maths que les élèves de la 7^e B. 3. Je ne souffle jamais à la leçon ... à ma voisine. 4. Je range ma chambre ... 5. ... aujourd'hui il pleut toute la journée.

11. Lis la deuxième partie. Réponds: Qu'est-ce que Pierre a soufflé à son ami Jacques?

12. Le présent et l'infinitif. Fais sur le modèle.

Modèle: il appelle → appeler (вызывать / выклікаць)

il appelle – ... ; il dort – ... ; il se réveille – ... ;
je pousse – ... ; il se lève – ... ; il s'approche – ... ;
il s'arrête – ... ; il touche – ... ; il dit – ... ; il vient – ... ;
je souffle – ... ; il rit – ... ; il répète – ... ; vous faites – ... ; vous rangez – ...

13. Réponds aux questions.

1. Que fait le maître un jour?
2. Que fait Jacques?

3. Que fait Pierre?
4. Que fait le maître à la fin de la leçon?
5. Selon toi, Pierre est un bon camarade?

14. Observe.

s'appeler – называться / называцца

appeler qn – звать кого-либо / зваць каго-небудзь

Je m'appelle **Pierre**. – **Comment** t'appelles-tu ?
 J'appelle **mon copain Marc**. – **Qui** appelles-tu?

15. Complète les phrases. Choisis: **s'appeler** ou **appeler**.

1. Nous sommes dans la cour. Un garçon curieux et sportif, aux cheveux bruns et au regard curieux arrive. Je veux faire sa connaissance. Je lui demande: «Comment ... ?». Il me répond: «Je ... Jérôme.» Je dis: «Viens jouer avec moi!» À ce moment, une dame ... Jérôme. Elle dit: «Le déjeuner est prêt. Viens déjeuner! ... aussi ta sœur Catherine!»

2. Un jour le maître ... Jacques au tableau. Jacques ... son voisin et lui dit: «Pierre, souffle-moi!»

16. Cherche la différence entre les verbes suivants et dis leur équivalent russe / bélarusse.

1. se réveiller – réveiller qn
2. s'arrêter – arrêter qn
3. se lever – lever qch

17. Choisis le bon verbe entre parenthèses et mets-le au présent.

1. C'est papa qui (*réveiller* / *se réveiller*) ses enfants le matin. 2. Je (*réveiller* / *se réveiller*) toujours

moi-même. 3. Il (*arrêter / s'arrêter*) pour voir mieux le numéro de la maison. 4. Le policier (*arrêter / s'arrêter*) le bandit et lui demande: «Où est votre revolver?». 5. Maman (*lever / se lever*) tôt le matin. 6. Julie (*lever / se lever*) la tête et sourit. 6. Pierre (*lever / se lever*) la main pour répondre.

18. Complète les phrases avec les mots du récit.

1. Un jour le maître ... Jacques.
2. Pierre ... le camarade du coude.
3. Il ... Jacques à l'épaule.
4. Le maître ... à Jacques de réciter sa leçon.
5. Jacques ... ses livres.

19. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé (voir la page de garde, Mémos 1, 2).

Un jour, le maître l'a appelé. Jacques dormait. Il ne pas (*se réveiller*), même quand je l'(*pousser*) du coude. Alors, le maître (*se lever*), (*s'approcher*) de Jacques, (*s'arrêter*) près de lui, puis l'(*toucher*) à l'épaule. Jacques (*se réveiller*).

– Récitez votre leçon, Jacques, (*dire*) le maître d'une voix sévère.

Jacques (*se lever*) tout rouge et m'(*dire*) tout bas:

– Pierre, souffle-moi!

20. Réponds: Qu'est-ce que tu as appris sur:

- Jacques?
- le maître monsieur Mare?
- Pierre, le voisin de Jacques?

21. Imagine que tu es Jacques. Raconte la deuxième partie du récit.

NOTRE RÉCRÉATION

1. 🎧 Écoute et lis le poème. Choisis une prière pour toi.

Litanie des écoliers¹

Saint Anatole,
Que légers soient² les jours d'école!
Saint Amalfait,
Ah ! Que mes devoirs soient bien faits!
Saint Cordule,
N'oubliez ni point ni virgule.
Saint Nicodème,
Donnez-nous la clé des problèmes.
Saint Tirelire,
Que grammaire nous fasse rire!
Saint Siméon,
Allongez les récréations.
Saint Espongien,
Effacez tous les mauvais points.
Sainte Clémence,
Que viennent vite les vacances!
Sainte Marie
Faites qu'elles soient infinies!



Maurice Carême

¹la litanie des écoliers – литания, молитва школьников / літанія, малітва школьнікаў

²Que ... soient – Чтоб ... были / Каб ... былі

2. Rions ensemble.

* * *

Antoine vient à la maison pour les vacances. Il est très fier de ce qu'il a appris pendant sa première année d'école et veut montrer ce qu'il sait.

– Papa, dit-il, tu crois qu’il y a deux pommes dans ce vase, devant toi? Eh bien, moi, je te prouverai qu’il y en a trois. Regarde: en voici une, en voici deux; deux et une font trois, il y a donc trois pommes dans ce vase.

– C’est vrai, dit le père, je vois que tu calcules bien, tu en seras récompensé¹. Je prendrai la première pomme, ta mère la seconde, et toi, mon garçon, tu auras toute la troisième pomme pour toi.

¹ **tu en seras récompensé** – ты будешь вознаграждён / ты атрымаеш узнагароду

Le chien ne sait pas lire

– Vous cherchez toujours votre chien?

– Oui.

– Et pourquoi ton père n’écrit-il pas une annonce dans un journal?

– À quoi bon?¹ Le chien ne sait pas lire.

¹ **À quoi bon?** – Зачем? / Навошта?

3.   **Chantons ensemble.** Ilona Mitrecey, «Bébé Lilly à l’école» (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).

4. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent russe / biélarusse.

1. *On apprend en faillant.*

2. *Qui cherche trouve.*

*a. Кто ищет, тот всегда найдёт.
Пашукай як трэба, знойдзеш, што трэба.*

*b. Не помучишься – не научишься.
Без мукі няма навукі.*

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

le bureau du principal кабинет директора / кабинет дырэктара

~ **du principal adjoint** кабинет заместителя директора по учебной работе / кабинет намесніка дырэктара па вучэбнай рабоце

le CDI (Centre de documentation et d'information) библиотека / бібліятэка

les classes moyennes средние классы / сярэднія класы

les grandes classes старшие классы / старэйшыя класы

les petites classes младшие классы / малодшыя класы

un cours урок / урок

le (la) documentaliste библиотекарь / бібліятэкар

durer длиться / доўжыцца

l'éducation civique гражданское право / грамадзянскае права

l'école primaire начальная школа / пачатковая школа

l'école secondaire средняя школа / сярэдняя школа

l'emploi du temps расписание уроков / расклад урокаў

une infirmerie медицинский пункт / медыцынскі пункт

le laboratoire кабинет (физики и химии) / кабинет (фізікі і хіміі)

obtenir получать / атрымліваць

passer (un examen) сдавать (экзамен) / здаваць (экзамен)

un rang ряд / рад

un réfectoire (= une cantine) столовая / сталовая

la salle d'informatique кабинет информатики / кабинет інфарматыкі

le secrétariat приёмная / прыёмны пакой

la technologie урок труда / урок працы

Unité II



Vive le travail!

I. LA MAISON. L'APPARTEMENT

1. 🎧 Des amis viennent en visite chez les Chantal. Marion fait le guide de la maison à son amie Jeanne. Écoute et lis leur conversation. Observe l'image et réponds: Combien d'étages a la maison? Où se trouve le garage?

Une visite chez les Chantal



Monsieur Chantal: Chers amis! Vous pouvez mettre votre voiture dans notre garage. Toi, Marion, tu accompagneras Jeanne dans ta chambre.

Marion: Tu vois, Jeanne, notre maison a un rez-de-chaussée et le premier étage. Les chambres à coucher sont au premier. Nous n'avons pas d'ascenseur comme chez vous. Mais pour monter il y a cet escalier qui a quinze marches.

Jeanne: Elle est jolie, votre maison!

Marion: Nous voici au premier étage. Toutes les pièces donnent sur ce petit couloir¹. À gauche, il y a la chambre de mes parents et la chambre de Louis.

Jeanne: Et où est ta chambre?

Marion: Elle est à droite, entre la chambre de Marc et la chambre des hôtes.

Jeanne: Et où est la salle de bains?

Marion: Au bout du couloir. Regarde, Jeanne, ma chambre n'est pas grande mais nous y serons très bien toutes les deux.

Jeanne: Ta chambre est jolie, Marion! Assez grande et très claire. Que de photos décorent les murs! Est-ce que tu aimes les lapins?

Marion: J'aime beaucoup les animaux, surtout les lapins.

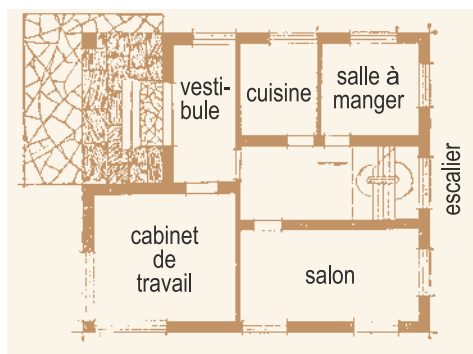
¹ **donnent sur ce petit couloir** – виходзяць у гэты калідорчык / выходзяць у гэты калідорчык

2. 🎧 Les mots utiles. Écoute et lis-les.

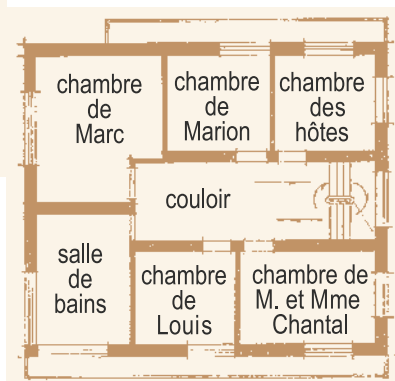
- a. un garage, un étage, un village
- b. un ascenseur, un escalier, une marche
- c. au rez-de-chaussée, au premier, au deuxième, à gauche, à droite, entre, au bout du couloir
- d. la cuisine, le vestibule, la chambre des hôtes, la chambre des parents, la salle à manger, la pièce, la salle de bains

3. Avec ton ami(e) étudiez le plan de la maison des Chantal. Indiquez où se trouvent les pièces. Utilisez: à gauche, à droite, entre, au bout du couloir, au premier étage, au rez-de-chaussée.

Le plan de la maison des Chantal



le rez-de-chaussée



le premier étage

4. ? Réponds aux questions.

1. Où se trouvent les chambres à coucher?
2. Est-ce qu'il y a un ascenseur?
3. Combien de marches a l'escalier?
4. Où donnent toutes les pièces?
5. Où se trouve la chambre des hôtes?
6. Est-ce que la chambre de Marion est grande?
7. Quelles photos décorent sa chambre?

5. Raconte: Comment est la maison des Chantal?

6. 🧑‍🤝‍🧑 Jeu de rôles. Imaginez que votre correspondant(e) français(e) est venu(e) chez vous. Faites le guide de votre maison.

7. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

8. Les propriétaires parlent de leur logement. Lis leurs légendes et associe une photo à son propriétaire. Retrouve: Qui est content? Qui n'est pas content? Pourquoi?



CHRISTINE, une étudiante:

«Ma famille et moi, nous habitons dans une villa à un kilomètre d'un village de Provence¹. La villa a un étage. Au rez-de-chaussée, il y a un garage. Au premier, il y a une cuisine, un grand salon et trois chambres. Et nous avons un jardin. C'est bien agréable, et l'endroit est très tranquille. Mais la maison est un peu isolée.»

¹la Provence – une région au sud de la France

DENIS, un collégien:

«J’habite dans une jolie maison rue du Marché, juste derrière la gare. La maison est sans étages. Nous avons un petit jardin. Notre mère cultive ses fleurs, papa s’occupe des arbres fruitiers et nous, nous arrosons la pelouse.»

MONSIEUR VERDIER, un journaliste:

«Mon appartement, il est dans le centre-ville. Il est très bien. Il est dans un immeuble moderne. De la fenêtre de ma chambre je vois le parc. C’est grand, j’ai une cuisine, un salon, une salle à manger et deux chambres. Mais il y a un défaut: les trois pièces du côté de la rue sont sombres et bruyantes¹.»

¹les trois pièces du côté de la rue sont sombres et bruyantes – в трёх комнатах со стороны улицы темно и шумно / у трох пакоях з боку вуліцы цёмна і шумна

MADemoiselle BIGOT, une jeune photographe:

«J’habite à Paris, à côté d’une station de métro. Dans un immeuble ancien au quatrième étage. C’est calme. Ici, on n’entend pas le bruit de la rue. C’est clair mais c’est petit. Il y a deux pièces. Un salon avec un coin cuisine et une chambre.

Mais il n’y a pas d’ascenseur. Et ça, c’est un gros problème.»

9. Les mots utiles. Dis leur féminin.

calme • tranquille • moderne • ancien • agréable •
clair • grand • petit • isolé

10. Associe les mots au sens contraire.

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. calme | a. ancien |
| 2. clair | b. désagréable |
| 3. moderne | c. bruyant |
| 4. petit | d. sombre |
| 5. agréable | e. grand |
| 6. tranquille | f. animé |

11. Rappelle-toi!

La formation du féminin des adjectifs

clair – claire; isolé – isolée; animé – animée
grand – grande; petit – petite; bruyant – bruyante
ancien – ancienne; vieux / vieil – vieille
premier – première; gros – grosse
agréable; tranquille; sombre; calme

12. Complète avec les adjectifs convenables.

une maison moderne, ...
une chambre ...
une rue ...
un quartier ...

13. Fais l'accord des adjectifs entre parenthèses avec les noms.

Dans un immeuble (*ancien*), il y a un (*joli*) appartement. C'est l'appartement de mon copain André. Le

(*vieux*) ascenseur marche bien. La cuisine est (*grand*), les chambres sont (*clair*) et (*calme*). La (*premier*) chambre est très (*grand*). Les deux autres sont (*petit*) mais (*agréable*).

14. 🎧 Pour savoir apprécier. Écoute et lis.

C'est bien agréable et l'endroit est très tranquille. – Место приятное и тихое. / Месца прыемнае і ціхае.

C'est clair mais c'est petit. – Светлая (квартира), но маленькая. / Светлая (кватэра), але маленькая.

C'est grand. – Большая (квартира). / Вялікая (кватэра).

C'est calme. – Спокойная (квартира). / Спокойная (кватэра).

Mais il n'y a pas d'ascenseur. – Но нет лифта. / Але няма ліфта.

Il y a un escalier de quinze marches. – Есть лестница в пятнадцать ступенек. / Ёсць лесвіца ў пятнаццаць прыступак.

Et pour monter c'est fatigant. – Трудно подниматься. / Цяжка падымацца.

Et ça, c'est un gros problème. – Это большая проблема. / Гэта вялікая праблема.

15. Classe les phrases (l'ex. 14) en deux groupes.

a. Les avantages (удобства / зручнасці): ...

b. Les inconvénients (неудобства / нязручнасці): ...

16. Lis les légendes (l'ex. 8) encore une fois et retrouve la réponse aux questions suivantes.

1. Où se trouve:

- a. la villa de Christine?
- b. l'appartement de monsieur Verdier?
- c. l'appartement de mademoiselle Bigot?
- d. la maison de Denis?

2. Quels sont les avantages:

- a. de la villa de Christine?
- b. de l'appartement de monsieur Verdier?
- c. de l'appartement de mademoiselle Bigot?
- d. de la maison de Denis?

3. Quels sont les inconvénients:

- a. de la villa de Christine?
- b. de l'appartement de monsieur Verdier?
- c. de l'appartement de mademoiselle Bigot?
- d. de la maison de Denis?

17. ✳ Caractérise ton logement (la maison / l'appartement) et l'endroit où il (elle) se trouve. Nomme ses avantages et ses inconvénients. Utilise l'ex. 14.

18. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «Dans Paris ... ».

Dans Paris; dans cette rue; dans cette maison;
dans cet escalier; dans cette chambre; sur cette
table;

sur ce tapis, dans cette cage; dans cet œuf; il y a un
oiseau

19. Grammaire.

Les adjectifs qualificatifs (*suite*)

**beau, bel – beaux
belle – belles**

Le masculin

un beau jardin
un bel étage
un bel hôtel

Le féminin

une belle maison
une belle école
une belle histoire

Le pluriel

de beaux jardins
de belles maisons
de beaux étages
de belles écoles
de belles histoires

20. Choisis le bon adjectif entre parenthèses.

1. Ma famille habite un (*beau / bel*) immeuble au centre-ville.
2. Je voudrais voir ta (*beau / belle*) chambre.
3. Tiens! Tu as de (*beaux / belles*) photos aux murs!
4. Qui t'as acheté ce (*beau / bel*) portable?
5. Vous avez une (*beau / belle*) antichambre!
6. Dis-moi, Irène, comment fonctionne ce (*beau / bel*) aspirateur?
7. Votre (*beau / bel*) appartement est vraiment très chic!

21. Observe les photos et lis la publicité. Retrouve trois avantages de l'hôtel de M. et Mme Roussel.



L'hôtel et la terrasse



La chambre



Le restaurant

L'hôtel du CENTRE

Notre hôtel a sept chambres: trois au premier étage et quatre au deuxième.

Nos chambres sont avec douche ou avec salle de bains. Comme meubles, il y a un grand lit, une table, une armoire et deux fauteuils.

Le restaurant est au rez-de-chaussée. Là, vous pouvez prendre votre petit déjeuner et vos repas.

Dans la salle de restaurant, vous pouvez aussi regarder la télévision, lire des journaux et des magazines.

On peut prendre un verre à la terrasse ou au bar.

Nos clients peuvent mettre leur voiture au parking, derrière l'hôtel.

Ils peuvent faire leurs courses sans problèmes:
l'hôtel est au centre-ville.


Nos clients sont nos amis.

M. et Mme Roussel

D'après *ÉTUDES FRANÇAISES, ÉCHANGES,*
Édition longue 1

22. ? Réponds aux questions.

1. Combien de chambres a l'hôtel?
2. Où sont les chambres?
3. Comme meubles, qu'est-ce qu'il y a dans les chambres?
4. Où est le restaurant?
5. Qu'est-ce que les clients peuvent faire dans la salle du restaurant?
6. Est-ce que les clients peuvent faire les courses sans problèmes? Pourquoi?
7. Tu as aimé cette publicité? Auras-tu envie de descendre dans cet hôtel, un jour?

23.  **Projet.** Vous savez bien qu'au Bélarus il y a beaucoup de fermes agricoles. De nombreux touristes étrangers aiment passer leurs vacances en pleine nature. Surfez sur Internet pour trouver des informations sur une ferme agricole de votre région et faites sa publicité.

24.  **Écoute le récit «Une maison de campagne» et fais les devoirs.**

25.  **En cours de français les élèves parlent de leur chambre. Observe l'image et écoute leur conversation. Retrouve:**

- ce qu'il y a dans la chambre de Jean;
- ce qu'il y a dans la chambre d'Anne-Marie.

Comment est ta chambre?



Le professeur: Dis donc ... Jean, est-ce que tu as une chambre à toi?

Jean: Oui, monsieur.

Le professeur: Alors, décris-nous ta chambre.

Jean: Ma chambre est assez grande. Elle est calme et claire.

Isabelle: Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre?

Jean: Il y a un lit, un placard, un bureau et deux chaises. Sur le bureau j'ai mis mon ordinateur. Et sur les murs il y a beaucoup de posters et des photos des footballeurs. J'ai aussi des disques compacts.

Le professeur: Tu as un poste de télé dans ta chambre?

Jean: Non, mes parents ne veulent pas.

Le professeur: Et toi, Anne-Marie, qu'est-ce qu'il y a d'intéressant dans ta chambre?

Anne-Marie: Des poupées! Des Barbies, des Matriochkas, des guignols ... J'en ai de plusieurs pays. Je les collectionne.

Le professeur: Et qu'est-ce que vous faites dans votre chambre?

Denis: Moi, je dors, je fais mes devoirs, je travaille à l'ordinateur.

Magali: J'écoute de la musique, je me relaxe. Je reçois des amis. Parfois je joue du violon.

Le professeur: Est-ce que vous rangez votre chambre?

Isabelle: Moi, le matin, je fais le lit, et le dimanche, je range le placard, le bureau, mes affaires et je passe l'aspirateur.

26. ? Réponds aux questions.

1. Comment est la chambre de Jean?
2. Est-ce qu'il y a un poste de télé dans sa chambre?
3. Qu'est-ce que Denis fait dans sa chambre?
4. Qu'est-ce que Magali fait dans sa chambre?
5. De quel instrument joue-t-elle?
6. Est-ce qu'Isabelle range sa chambre? Quel jour?
7. Et toi, tu ranges ta chambre?

27. 🧑🧑🧑 Travaillez par groupes. Jouez les rôles des personnages (l'ex. 25).

28. 🧑🧑🧑 Jeu de rôles. Invitez vos amis chez vous et présentez-leur votre chambre.

29. 📖 Lucie parle de sa chambre. Lis son récit et dis: Qu'est-ce que tu aimes le plus dans sa chambre?

La chambre de Lucie

Dans ma chambre il y a un lit, à côté du lit il y a un tapis vert et sur le tapis une petite table basse; sur cette table il y a toujours un pot avec des fleurs et une peluche. Au-dessus du lit il y a un tableau «Nature morte». Et sur le lit il y a toujours ma chatte Minouche qui dort.

Mes livres sont sur l'étagère qui est à droite de la fenêtre. Sur les murs de ma chambre j'ai placé des photos de mes chanteurs et chanteuses préférés.

À gauche de la fenêtre il y a un placard avec un miroir. Dans le placard il y a mes vêtements. Et entre le placard et la commode il y a une porte brune.

J'aime ma chambre parce qu'elle est agréable, claire et calme.

Lucie

30. ✳ Prépare le récit: Ma maison / Mon appartement / Ma chambre. Indique:

- a. l'adresse;
- b. l'endroit;
- c. où donnent les pièces;
- d. les avantages;
- e. les inconvénients;
- f. les meubles et les objets.

31. 🎧 Écoute et répète le poème de B. François «Dans ma chambre». Dis: Qu'est-ce qu'il y a dans sa chambre? Qui attend l'auteur dans un coin?

32. 📖 Voici la lettre publiée dans un magazine français. Lis-la et retrouve:

- le but de l'annonce;
- les informations sur l'auteur.

«Bonjour! Je m'appelle Julie. J'étudie au collège et j'habite en Belgique. J'ai 12 ans. Je prends des cours d'anglais et d'italien.

J'aime la musique mais je ne suis pas musicienne. J'adore aller au cinéma, j'aime lire et j'aime beaucoup le théâtre. Je voudrais avoir un(e) ami(e) italien(ne) pour correspondre. Mon nom, c'est Julie Malvert.

Voici mon adresse: 103, rue Léanne, 5000 Namur, Belgique.

P. S.: Nous habitons dans une grande maison. Cet été, je peux échanger ma chambre contre une chambre à Rome ou à Milan ou dans une ville au bord de la mer.»

33. Toi aussi, tu voudrais correspondre avec un(e) Français(e), un(e) Belge pour échanger ta chambre, l'été prochain, n'est-ce pas? Écris une lettre dans le magazine français *OKAPI*. Voici son adresse:

*OKAPI, 3
Rue Bayard
Paris CEDEX 08*

34. 🎧 Écoute le dialogue «Les bras chargés». Réponds: Pourquoi est-ce que l'ami doit pousser la porte du pied?

II. LES TÂCHES DOMESTIQUES

1. 🎧 Écoute et lis deux lettres au journal *OKAPI*. Réponds: Qui ne sait pas s'organiser? Qui dit qu'il faut travailler, faire les devoirs, les leçons?

Vive le travail!

Cher Okapi, je voudrais te poser une question. Certains enfants pensent que le travail ne sert à rien. Moi, je voudrais corriger cette erreur: car sans le travail, les devoirs, les leçons, comment voudriez-vous trouver du boulot¹ plus tard?

Alors, pensez-y!²

Lauréline, 10 ans, Chennevières

¹du boulot = du travail

²Alors, pensez-y! – Так подумайте об этом! / Дык падумайце пра гэта!

À l'aide!

Bonjour, Okapi!

Je voudrais savoir si vous connaissez des astuces pour faire le grand nettoyage de sa chambre et pour bien s'organiser? J'ai souvent essayé, mais chaque fois, j'abandonne car c'est trop long!

Claire, 11 ans 1/2, La Réunion

D'après OKAPI

2. Jeu de correspondances. Associe le mot et l'expression français à son équivalent russe / biélorusse.

a. s'organiser; le grand nettoyage; essayer (de); corriger cette erreur; le travail ne sert à rien; connaître des astuces

b. исправить эту ошибку / выправіць гэту памылку; работа не нужна / праца не патрэбна; большая уборка / вялікая ўборка; организовываться / арганізоўвацца; пытаться / спрабаваць; знать ухищрения / ведаць хітрыкі

3. Selon toi, pourquoi il faut travailler maintenant? Choisis ta réponse:

- a. pour avoir du travail et gagner sa vie;
- b. pour avoir beaucoup d'argent et être riche;
- c. pour faire sa carrière et être content de la vie;
- d. pour avoir de l'argent et pouvoir voyager.

4. 🎧 Qui fait quoi? Écoute et associe une phrase à une image.

La famille Roussel travaille!

a



b



c



d



e



f



g



h



1. Marie enlève la poussière.
2. La grande sœur fait la vaisselle.
3. Maman repasse le linge.
4. Le grand-père passe l'aspirateur.
5. Jean balaie le plancher.
6. Paul vide la poubelle.
7. La grand-mère met le couvert.
8. Le grand frère cire les chaussures.

5. 👤 Avec ton ami(e) faites sur le modèle. Utilisez l'ex. 4.

Modèle: – Qui enlève la poussière?
– C'est Marie qui enlève la poussière.

6. Pour parler des tâches domestiques.

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. passer l'aspirateur | 7. vider la poubelle |
| 2. ranger la chambre | 8. mettre le couvert |
| 3. balayer le plancher | 9. faire la vaisselle |
| 4. cirer les chaussures | 10. enlever la poussière |
| 5. laver les fenêtres | 11. arroser les fleurs |
| 6. sortir le chien | 12. faire le lit |

7. Complète les phrases avec le verbe convenable. Utilise l'ex. 6.

1. Il est midi, il faut ... le couvert.
2. Il fait très chaud, il faut ... les fleurs du jardin.
3. Il y a de la poussière, il faut ... l'aspirateur.
4. Les fenêtres sont sales, il faut les ...
5. Aujourd'hui c'est lui qui doit ... la vaisselle.
6. Papa m'a demandé de ... sa voiture.
7. Le petit Jean aime ... le plancher dans la cuisine.
8. Je n'aime pas du tout ... la poubelle.

8. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

9. 🎧 Écoute et lis le récit suivant. Retrouve:

- où se trouve le nouvel appartement de la famille;
- combien de pièces il a.

La maison – je balaie, je nettoie, j'essuie



La semaine dernière, nous habitons dans un hôtel; mais nous venons d'acheter un nouvel appartement de quatre pièces. Il se trouve dans une belle maison en briques, au coin de la rue du Marché. La maison a un rez-de-chaussée et deux étages, une cave, un grenier, et une petite cour où les enfants pourront jouer. C'est demain que nous nous installerons, avec nos meubles.

Depuis ce matin, je nettoie, ou plutôt nous nettoyons tout; avec le balai je balaie la poussière du plancher. Je ne peux pas enlever la poussière du plafond. Mais j'ai lavé la cuisine et le cabinet de toilette avec une grosse brosse, du savon, un seau plein d'eau

et une cuvette; j'ai frotté bien fort, et ensuite j'ai essuyé avec un chiffon.

Quel travail pour faire le ménage! Maman se donne de la peine: elle monte sur une échelle et lave la fenêtre.

D'après G. Mauger et G. Gougenheim,
LE FRANÇAIS ÉLÉMENTAIRE

10. Comment faire? Avec quoi?

s'installer avec les meubles; balayer la poussière du plancher avec le balai, enlever (essuyer) la poussière avec un chiffon; laver la cuisine avec une grosse brosse, du savon; frotter bien fort

11. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce qu'il y a dans la maison?
2. Avec quoi balaies-tu la poussière du plancher?
3. Avec quoi as-tu lavé la cuisine?
4. Et le cabinet de toilette, l'as-tu lavé?
5. Est-ce que tu as frotté bien fort?
6. As-tu essuyé la cuisine et le cabinet de toilette avec un chiffon?
7. Qui a lavé la fenêtre?

12. 🎧 Pour savoir demander et répondre. Écoute et lis.

1. Tu as balayé la cuisine? – Non, je n'ai pas eu de temps.
2. Tu as passé l'aspirateur? – Je regrette, mais j'ai oublié.
3. Tu as sorti le chien? – Non, je suis rentré tard.
4. Tu as fait le lit? – Non, j'ai été occupé.
5. Tu as fait la vaisselle? – Non, je n'aime pas ça.

6. Tu as mis le couvert? – Pardon, je n'ai pas trouvé la nappe.
7. Tu as vidé la poubelle? – Excuse-moi, je n'ai pas vu qu'elle était pleine.

13. 👤👤 Qui dit ça? À qui? Réagissez! Donnez une réplique à chaque observation. Utilisez l'ex. 12.

- a. Quel désordre!
- b. Tu dois ranger ta chambre toi-même!
- c. Tu as enlevé la poussière? Oui ou non?
- d. Tu n'as pas fait ton lit de nouveau! Pourquoi?
- e. Je suis fatiguée de te répéter la même chose!
- f. Mais c'est ton tour de faire la vaisselle, non?
- g. Qui fait la cuisine aujourd'hui? Moi ou toi?
- h. Qui vide la poubelle? Toi ou ta sœur?

14. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «Comptine».

Demain; dimanche; la fête à ma tante;
qui balaie sa chambre; sa robe blanche; une orange;
elle l'épluche; elle mange; la grande gourmande

15. 🎧 Observe l'image et écoute la conversation. Réponds: Est-ce que cette pièce est en ordre? Où sont les affaires? Qui range la salle de séjour?

Quel désordre!

C'est un jour de congé. Annie aide maman à ranger la salle de séjour.

Maman: C'est ton livre, Annie?

Annie: Non, maman, ce n'est pas mon livre. C'est le livre de Marc.

Maman: Ce sont tes chaussettes?



Annie: Non, ce ne sont pas mes chaussettes. Ce sont les chaussettes de Marc!

Maman: Quel désordre! Marc laisse ses affaires partout.

Annie: Mais dans sa chambre tout est bien rangé¹.

Maman: Oui, mais il oublie ses affaires dans la salle de séjour, dans la cuisine et dans la salle de bains!

Annie: Tu es fatiguée, maman?

Maman: Je ne suis pas fatiguée, mais un peu énervée.

¹ tout est bien rangé – всё хорошо убрано / усё добра прыбрана

16. 👤 Avec ton ami(e) complétez les réponses.

1. C'est ton livre?
Non, maman, ce ...
2. Ce sont tes cahiers?
Non, maman, ...
3. Est-ce que Marc laisse ses affaires partout? – Oui, ...
4. Est-ce qu'Annie aide sa maman à ranger la salle de séjour? – Oui, ...
5. Est-ce que ton frère (ta sœur) aussi laisse ses affaires partout? – Oui / Non ...,

6. Est-ce que tu aides ta mère à ranger l'appartement?
– Oui / Non ...
7. Et dans ta chambre, est-ce que tout est bien rangé?
– Oui / Non ...

17. 👤👤 Ton ami(e) et toi. Enfin Marc a rangé la chambre. Retrouvez les répliques de Marc et les répliques de sa maman.

Modèle: – Maman, j'ai déjà rangé ma chambre.
– Je le vois. Elle est devenue plus agréable.

Marc dit:

1. Maman, j'ai fait la vaisselle et j'ai passé l'aspirateur.
2. J'ai mis les fleurs sur la fenêtre.
3. J'ai lavé la fenêtre dans le salon.
4. J'ai rangé mes livres dans la bibliothèque.
5. Maman, tu vois où est la guitare?
6. J'ai rangé les provisions dans le frigidaire.
7. J'ai mis l'ordinateur sur la table à ordinateur.
8. J'ai enlevé la poussière et j'ai passé l'aspirateur.

Maman dit:

- a. C'est très bien. C'est bien rangé!
- b. Comme la salle de séjour est propre!
- c. J'aime mieux¹ les fleurs sur la fenêtre.
- d. La guitare au mur est mieux que sur le lit.
- e. Bravo! Enfin le bureau est rangé!
- f. L'ordinateur sur la table à ordinateur, c'est beaucoup mieux².
- g. Tu as bien fait. Le lait, la viande et les saucisses doivent être mis dans le frigo.

¹ J'aime mieux – Мне нравится / Мне падабаецца

² c'est beaucoup mieux – так намного лучше / так значна лепш

18. Tu as rangé beaucoup de choses. Ta maman est contente. Raconte dans quel ordre tu as tout fait. Utilise: d'abord, après, puis, et puis encore, ensuite. Utilise l'ex. 7, p. 99.

Aujourd'hui c'est dimanche. D'abord, j'ai fait le lit, ...

19. Voilà les ordres que vous entendez souvent à la maison. Demandez à votre sœur ou à votre frère de vous aider. Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Lave la vaisselle, s'il te plaît! →
– Lavez la vaisselle, s'il vous plaît!

1. Arrose les fleurs, s'il te plaît!
2. Passe l'aspirateur, s'il te plaît!
3. Fais ton lit, s'il te plaît!
4. Vide la poubelle, s'il te plaît!
5. Cire les chaussures, s'il te plaît!
6. Prépare du thé, s'il te plaît!
7. Range ta table, s'il te plaît!
8. Balaie la cuisine, s'il te plaît!
9. Réchauffe la soupe, s'il te plaît!

20. 🎧 Dans une famille unie tout est bien organisé. Chacun fait ce qu'il doit faire, n'est-ce pas? Écoute et lis le récit, puis réponds:

- Qu'est-ce que madame Legrand a fait le matin?
- Où va-t-elle ensuite?
- Qu'est-ce qu'elle fait après le marché?

Famille française: chez les Legrand

«Allons, les enfants, il est temps de vous lever!» Madame Legrand, debout la première, vient de réveiller Jean et Cécile; elle leur a déjà préparé leur petit

déjeuner, elle a passé l'aspirateur dans toutes les pièces. Il y a tant à faire pour une bonne maîtresse de maison!

À neuf heures, elle descend avec son mari: lui, il va ouvrir son magasin de librairie. «Moi, je vais au marché, lui dit-elle; à tout à l'heure!»

En rentrant, elle met le rôti au four, épluche les légumes; elle est pressée, car tout doit être prêt à midi et demi. Les voilà déjà, les enfants et le mari qui rentrent ...

Cécile a couru à la cuisine pour embrasser sa mère. «Oh! maman, que ça sent bon! Je parie que tu nous as fait un rôti de veau¹».

– Bien sûr! N'est-ce pas votre plat préféré? dit en souriant madame Legrand.

D'après G. Mauger, *COURS DE LANGUE
ET DE CIVILISATION FRANÇAISES*

¹ un rôti de veau – жаркое из телятины / смажанина з цяляціны

21. Et dans ta famille? Qui se lève le premier? Qui prépare le petit déjeuner? Qui range l'appartement? Qui va au marché? au magasin? Que mangez-vous au déjeuner?

22. Observe les images et lis les légendes. Quelle est la différence?



1. – Qu'est-ce qu'il va faire?
– Il va manger.



2. – Qu'est-ce qu'il vient de faire?
– Il vient de manger.

23. Grammaire.

Le futur proche et le passé récent

Il **va manger**. – Он *сейчас* будет есть. / Ён *зараз* будзе есці.

Formation: verbe *aller* + l'infinitif

Je **vais** manger.

Nous **allons** manger.

Tu **vas** manger.

Vous **allez** manger.

Il **va** manger.

Ils **vont** manger.

Il **vient de manger**. – Он *только что* поел. / Ён *толькі што* паеў.

Formation: verbe *venir* + **de** + l'infinitif

Je **viens de** manger.

Nous **venons de** manger.

Tu **viens de** manger.

Vous **venez de** manger.

Il **vient de** manger.

Ils **viennent de** manger.

24. Qu'est-ce qu'il y a sur les images? Complète les phrases.



1. Elle ... tomber.



2. Elle ... tomber.

25. 👤👤 Avec ton ami(e) jouez les micro-dialogues suivants. Puis continuez.

Alex: Paul, qu'est-ce que tu vas faire?

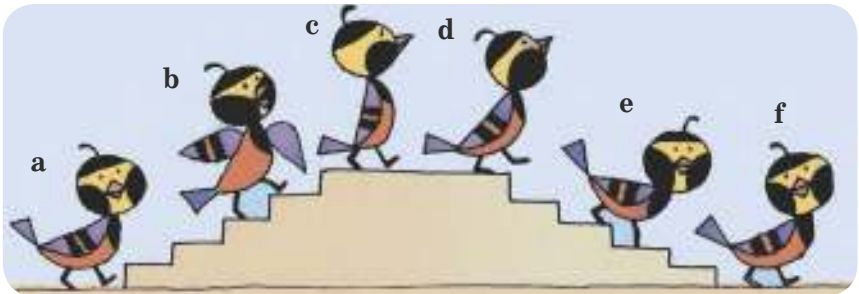
Paul: Je vais ranger ma chambre. Toi aussi, tu vas ranger ta chambre?

Alex: Non, je viens de ranger mon placard.

Maintenant je vais passer l'aspirateur dans la salle à manger.

...

26. Tu es attentif(ve)? Associe une phrase à une image.



1. Je monte.

2. Je vais monter.

3. Je viens de monter.

4. Je viens de descendre.

5. Je descends.

6. Je vais descendre

27. 👤👤 Jeu en classe. Répondez à votre professeur.

Modèle 1:

Le professeur: Qu'est-ce que je vais faire?

L'élève: Je pense que vous allez fermer la porte, monsieur.

...

Utilisez: ouvrir le cahier d'appel, écrire sur le tableau, lire le texte, montrer les dessins, écouter le disque, sortir le cahier, mettre les lunettes

Modèle 2:

Le professeur: Qu'est-ce que je viens de faire?

L'élève: Vous venez de fermer la porte, monsieur.

...

Utilisez: entrer, expliquer la règle, allumer la télé, finir la leçon, donner des notes

28. Avec ton ami(e) mettez les verbes entre parenthèses au futur proche et répondez aux questions.

1. Tu (*faire*) les devoirs? – Oui, **je vais faire** les devoirs.
2. Il (*cirer*) les chaussures? – Oui, il ...
3. Ils (*mettre*) le couvert?
4. Tu (*balayer*) la cuisine?
5. Vous (*enlevez*) la poussière?
6. Tu (*arroser*) les fleurs?
7. Elle (*vider*) la poubelle?

29. ? Répondez aux questions.

1. Quand es-tu rentré? – **Je viens de rentrer!**
2. Quand êtes-vous sortis?
3. Quand ont-ils téléphoné?
4. Quand a-t-elle répondu?
5. Quand ont-elles fait les devoirs?
6. Quand as-tu mis le couvert?
7. Quand as-tu fini ton exercice?

30. Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Quand **finis-tu** ton exercice? (*2 minutes*)
– Je **vais finir** mon exercice **dans** deux minutes.

1. Quand rentres-tu chez toi? (*une demi-heure*)
2. Quand écoutons-nous l'enregistrement? (*5 minutes*)

3. Quand part-il? (*un instant*)
4. Quand fait-elle la vaisselle? (*20 minutes*)
5. Quand passe-t-il l'aspirateur? (*quelques minutes*)
6. Quand fais-tu le lit? (*3 minutes*)
7. Quand finissent-ils leurs devoirs? (*un quart d'heure*)

31.  **Qu'est-ce qu'ils viennent de faire? Qu'est-ce qu'ils vont faire? Complétez les phrases. Utilisez le passé récent ou le futur proche.**

Modèle: Alice se réveille à 7 h et prend son petit déjeuner à 7 h 30. →

Il est 7 h 20: Alice **vient de se lever** et elle **va prendre** son petit déjeuner.

1. Monsieur et madame Boudet rentrent chez eux à 20 h 20 et regardent la télé à 20 h 30.
Il est 20 h 20: Ils ...
2. Notre professeur de français arrive à l'école à 7 h 40 et commence son cours à 8 h.
Il est 7 h 55. Il ...
3. Mes cours finissent à 14 h et je rentre chez moi à 14 h 20.
Il est 14 h 10: Les cours et je ...
4. Le film à la télévision est à 21 h et finit à 22 h 30.
J'allume la télévision à 20 h 50 et j'éteins la télévision à 20 h 55.
Il est 21 h 15: ...

32.  **Les élèves racontent au professeur comment ils aident leurs parents. Écoute-les et réponds: Comment Anne-Marie aide-t-elle sa maman? Que fait Isabelle à la maison? Et Jean quel travail fait-il?**

Vous aidez vos parents?

Le professeur: Et vous aidez vos parents quelquefois?

Anne-Marie: J'aide un peu maman à faire le ménage: je mets le couvert et je débarrasse la table mais je déteste faire la vaisselle!

Isabelle: Oh, moi aussi. Je préfère repasser le linge et sortir le chien.

Le professeur: Et toi, Jean?

Jean: Moi, parfois je lave la voiture de papa et je passe la tondeuse¹ dans le jardin.

¹ **aider quelqu'un à faire quelque chose** – помогать кому-либо делать что-либо / дапамагаць каму-небудзь рабіць што-небудзь

² **passer la tondeuse** – косить траву (газонокосилкой) / касіць траву (газонакасілкай)

33. ? Lis les récits suivants. Réponds: Qui aide qui? Et pourquoi?

1. Maman est rentrée fatiguée. Aline aide sa maman à enlever son manteau et ses chaussures. Elle aime bien sa maman et l'aide volontiers.
2. Des écoliers français sont venus à notre école. Alex les aide à trouver le bureau du directeur.
3. Jean fait un problème difficile. Papa aide Jean à faire son problème. Papa l'aide toujours parce que Jean est travailleur et discipliné.
4. Samanta fête son anniversaire samedi prochain. Maman aide sa fille à faire le menu du dîner. Elles discutent les plats qu'il faut préparer et dressent la liste des invités.

34. 👤 Avec ton ami(e) parlez de petites situations de votre vie quotidienne. Utilisez l'ex. 32.

35. 🎧 Pour savoir dire. Écoute et lis.

A. Pour proposer / demander l'aide

Vous avez besoin d'aide, monsieur? – Вам помочь, месье? / Вам дапамагчы, месье?

Tu m'aides à mettre le couvert, Marie? – Мария, ты мне поможешь накрыть на стол? / Марыя, ты мне дапаможаш накрыць на стол?

Pierre, je vais laver la voiture. Donne-moi un coup de main, s'il te plaît. – Пьер, я иду мыть машину. Помоги мне, пожалуйста. / П'ер, я іду мыць машыну. Дапамажы мне, калі ласка.

B. Pour répondre

Merci, vous êtes bien aimable. – Спасибо, вы очень любезны. / Дзякуй, вы вельмі ветлівы.

Oh, papa, je n'ai pas le temps. – Папа, у меня нет времени. / Тата, у мяне няма часу.

Je regrette mais j'ai trop de devoirs. – Мне жаль, но у меня много уроков. / Мне шкада, але ў мяне шмат урокаў.

D'accord, j'arrive. – Хорошо, я иду. / Добра, я іду.

Volontiers. – Охотно. / Ахвотна.

36. Avec ton ami(e) retrouvez les répliques convenables.

1. Je vais préparer les dranikis. Vous me donnez un coup de main, les enfants?

...

2. Ce problème de maths, il est trop difficile pour moi. Papa, tu m'aides?

...

3. Quel désordre!

...

4. Les valises sont lourdes. Je vais tomber.

...

37. Les élèves de sixième parlent de leur travail à la maison. Selon toi, qui a raison? qui a tort?

EUGÈNE: Je pense que les enfants doivent aider leurs parents au ménage.

IVAN: Je suis d'accord avec toi. Selon moi, les enfants doivent travailler à la maison: faire la vaisselle, passer l'aspirateur, jardiner, laver la voiture, vider la poubelle, faire la cuisine, enfin, aider toujours leurs parents.

PAVEL: À mon avis, aujourd'hui les adolescents¹ ne savent rien faire. Ils sont très paresseux. Ils veulent seulement regarder la télé et sortir avec des copains. Ils ne veulent pas travailler.

OLGA: Je crois, que tu as tort. Les ados aiment travailler et ils aident volontiers leurs parents dans le ménage. Moi, par exemple, j'aime beaucoup repasser le linge en regardant la télé². Comme ça, je gagne du temps³.

VICTOR: Je suis tout à fait d'accord avec toi, Olga. Tu as raison, les jeunes peuvent et doivent aider leurs parents. Moi, le dimanche, je cire les chaussures de toute la famille et je lave la voiture de papa.

¹ **les adolescents (ados) = les jeunes** – подростки / падлеткі

² **en regardant la télé** – когда я смотрю телевизор / калі я гляджу тэлевізар

³ **gagner du temps** – эканоміць время / эканоміць час

38. Qu'est-ce qu'ils pensent et qu'est-ce qu'ils font? Complète.

Eugène pense que ...
Selon Ivan, ...
À l'avis de Pavel ...
Olga croit que ...
Victor est ...

39.  Et vous, avec qui vous êtes surtout d'accord? Que pensez-vous des tâches domestiques? Quel travail faites-vous à la maison?

Moi, je suis d'accord avec ... , parce que ...
Je pense que, ...
Selon moi, ... À mon avis, ...

40. * Véronique parle du travail qu'elle fait à la maison. Aide-la à compléter son récit.

Moi, je suis Véronique. Je suis en classe de sixième. Je fais volontiers beaucoup de choses à la maison. Le dimanche, j'aide maman au ménage: je ..., ..., J'aime mettre tout en ordre c'est pourquoi j'aide mes parents à ..., ...,

Mon frère aîné aide papa à ... et ...,

Cette année, nous avons beaucoup de professeurs très sympas. Par exemple, le professeur principal nous aide à préparer ... le concours ...

41. Raconte: Quelles tâches domestiques fais-tu?

42. Observe.

D'habitude je me lève à 7. 00 heures.

Hier c'était dimanche. Je me suis levé(e) tard, à 9 h 30.



7 h 50: Alice se peigne.



8 h 00: Alice s'est déjà peignée.

43. Grammaire (voir la page de garde, Mémo 4).

Le passé composé des verbes pronominaux

Hier
je me suis réveillé(e) à 9 h 30.
tu t'es levé(e) vite.
il s'est habillé.
elle s'est peignée devant la glace.
nous nous sommes promenés après les classes.
vous vous êtes reposé(e)(s) un peu.
ils se sont amusés en récréation.
elles se sont dépêchées à la maison.

44. 🎧 Le présent et le passé composé. Écoute et répète.

Je me réveille. → Je me suis réveillé.

45. 👤 Avec ton ami(e) jouez les micro-dialogues suivants.

- Nicolas, à quelle heure t'es-tu couché hier?
– Comme toujours, papa, je me suis couché très tard.
- Léna, tu t'es levée aussitôt ce matin?
– Mais oui, maman, comme toujours, je me suis levée aussitôt.

3. – Dis, Sacha, t’es-tu reposé un peu après les cours?
– Mais oui, de 14 h à 15 h 30 je me suis reposé.
4. – Tonia, est-ce que tu t’es dépêchée après les classes à la maison?
– Naturellement. Maman s’inquiète beaucoup.
5. – Tiens! De quoi t’es-tu occupé hier soir?
– J’ai balayé la cuisine, j’ai fait la vaisselle et j’ai rangé ma chambre.
J’ai voulu faire plaisir à maman.

46.  Lis la journée d’Anne-Marie, une élève française. Réponds: À quelle heure est-elle rentrée chez elle? Qu’est-ce que sa mère lui a préparé pour le goûter?

La journée d’Anne-Marie

Anne-Marie s’est réveillée à sept heures et quart: elle s’est lavée et a pris son petit déjeuner. À huit heures elle est partie pour son collège.

Anne-Marie est une élève travailleuse et pendant les heures de classe elle n’a pas bavardé et a suivi ses cours avec intérêt.

À midi elle est rentrée chez elle, elle s’est lavé les mains et s’est mise à table. L’après-midi, elle a eu cours de deux heures à quatre heures. Avant d’aller faire ses devoirs elle est allée se promener avec ses copines. Pour son goûter, sa mère lui a préparé une tasse de chocolat avec du pain et de la confiture. Puis elle a étudié jusqu’à sept heures et demie pour faire ses devoirs et étudier ses leçons.

Quand son grand frère est rentré à la maison, il est allé parler avec elle. Il lui a demandé comment elle a passé sa journée à l’école. À huit heures et demie, ils se sont retrouvés à table avec leurs parents.

47. C'est un cours de français. Pierre raconte sa journée au professeur. Écris les verbes entre parenthèses au passé composé.

Je suis Pierre. Je vais vous raconter comment j'ai passé ma journée d'hier. Je (*se réveiller*) à 7 h moins le quart. À 7 h je (*aller*) dans la salle de bains et je (*prendre*) la douche. À 7 h et quart je (*prendre*) le petit déjeuner. Je (*sortir*) de la maison à 8 h moins le quart. Pour aller à l'école je (*prendre*) l'autobus. À 8 h, je (*arriver*) à l'école. Les cours (*commencer*) à 8 h et quart. J'(*avoir*) 5 cours. À 12 h 35, je (*rentrer*) à la maison pour déjeuner. Puis, je (*se reposer*) jusqu'à 15 h. Je (*faire*) mes devoirs et je (*sortir*) pour promener mon chien. Mes parents et moi, nous (*dîner*) à 20 h. Après le dîner, je (*regarder*) la télé jusqu'à 21 h 30. À 10 h je (*se coucher*).

48. Toi aussi, raconte ce que tu as fait hier.

49. 🎧 Tu connais ces appareils? Écoute et associe une image au nom d'un appareil.



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| a. le four | h. la machine à laver |
| b. le frigidaire | i. la cafetière |
| c. la micro-ondes | j. le fer à repaser |
| d. la bouilloire | k. la scie |
| e. le marteau | l. l'aspirateur |
| f. la machine à coudre | m. le tire-bouchon |
| g. le sèche-cheveux | |

холодильник / халадзільнік; кофеварка / кававарка;
чайник / чайнік; пылесос / пыласос; молоток / мала-
ток; пила / піла; утюг / прас; стиральная машина /
пральная машына; микроволновая печь / мікрахвалевая
печ; швейная машина / швейная машына; штопор /
штопар; фен / фен; плита / пліта

50. Ils aident au ménage. Avec ton ami(e) devinez le nom d'un appareil.

1. tirer les bouchons – le tire-bouchon
2. enfoncer les clous – le marteau
3. enlever la poussière – ...
4. conserver les produits – ...
5. sécher les cheveux – ...
6. coudre les vêtements – ...
7. repasser le linge – ...
8. réchauffer les repas – ...
9. scier du bois – ...
10. préparer du café – ...
11. bouillir de l'eau – ...
12. cuire les repas – ...
13. laver les vêtements – ...

51. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «Les petits lutins».

les petits lutins; le seau; l'échelle; la scie; le
râteau;

la pelle; la hache; les clous, le marteau;
le balai; les ciseaux; joyeux lutins;
soir et matin; beau; depuis le bas jusqu'en haut

52.   **À quoi il sert? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.**

Modèle: La cafetière, à quoi ça sert? → Avec la cafetière on prépare du café, bien sûr!

1. Avec l'aspirateur ...
2. Avec le sèche-cheveux ...
3. Avec le fer à repasser ...
4. Avec la machine à laver ...
5. Avec la micro-ondes ...
6. Avec la scie ...
7. Avec le marteau ...
8. Avec la bouilloire ...
9. Avec le four ...
10. Avec le frigidaire ...
11. Avec la machine à coudre ...

53. ? **Jeu en classe. Répondez à votre professeur.**

Le professeur:

Les élèves:

1. Cet appareil sert à cuire les repas. – C'est un four.
2. Cet appareil sert à sécher les cheveux. –
3. Cet appareil sert à réchauffer les repas. –
4. Cet outil sert à tirer les bouchons. –
5. Cette machine sert à laver les vêtements. –
6. Cet outil sert à enfoncer les clous. –
7. Cet outil sert à scier du bois. –
8. Cet appareil sert à conserver les produits. –
9. Cet appareil sert à enlever la poussière. –

54.  Lis le récit de Natacha. Voilà ce qu'elle dit sur les appareils électroménagers dans sa maison.

Bonjour! Je suis Natacha et je vais vous parler des appareils électroménagers dans notre famille. Chez nous, nous avons un frigo, un fourneau électrique, une micro-onde, une machine à laver, une machine à coudre, une cafetière, une bouilloire électrique, un aspirateur, un fer à repasser, un sèche-cheveux. Ces appareils sont très pratiques et permettent d'économiser le temps. Par exemple, pour préparer les repas, nous utilisons le fourneau. Mais pour les réchauffer on se sert de la micro-onde, bien sûr. Aujourd'hui, on ne peut pas imaginer notre vie sans la machine à laver, sans le frigo, sans l'aspirateur et surtout, sans le poste de télé! Grâce au progrès technique la vie des gens est devenue beaucoup plus facile.

Et vous, que pensez-vous des appareils électroménagers?

55. Raconte: Quels appareils as-tu chez toi? De quels appareils / outils te sers-tu chaque jour / souvent?

56.  Écoute et répète le poème «Ma maison».

III. LECTURE

T e x t e 1

1. Observe l'image et le texte. Réponds aux questions:

- Qui vois-tu?
- Où sont-ils?
- Qu'est-ce qu'ils font?

2.  Lis le récit et retrouve le nom des parents.

Ils rangent la maison



Les enfants cherchent un trésor c'est pourquoi ils rangent tout dans la maison. Leurs parents ne le savent pas et sont très étonnés.

Or, l'étonnement des parents grandissait toujours¹. Leurs enfants nettoyaient les caves, les tiroirs, les buffets, les coffres et les commodes.

– Que fais-tu là-haut? criait une mère.

– Je range.

– Que fais-tu en bas? demandait une autre.

– Je nettoie.

– Quelle mouche les a piqués?² s'écriaient les parents.

M. Delpech, le père de Léon, s'est arrêté un matin chez les Gratentour.

– Où est votre petit?

– Ah, a dit Mme Gratentour, il nettoie le grenier. Hier, il a rangé la cave.

– Tiens! a dit le facteur étonné, et mon fils aussi. Hier, il a nettoyé la cave et aujourd’hui, il range le grenier.

– C’est peut-être M. Vernéjou qui leur a fait la leçon³. Ils veulent être utiles, ces garçons!

– Peut-être.

Quelques minutes après, le facteur s’est arrêté à l’épicerie. Il a entendu M. Labatut appeler son fils.

– Tu sais bien qu’il est à la cave! a crié Mme Labatut.

– Ah, votre fils range la maison, lui aussi? a questionné M. Delpech.

– Pourquoi ça? Votre fils aussi?

– Oui, mon fils aussi. Évidemment M. Vernéjou leur a dit de faire de l’ordre.

D’après P. Gamarra, *LE TRÉSOR DE TRICOIRE*

¹Or, l’étonnement des parents grandissait toujours. – Итак, удивление родителей постоянно росло. / Дык вась, здзіўленне бацькоў увесь час узрастала.

²Quelle mouche les a piqués? – Какая муха их укусила? / Якая муха іх укусіла?

³qui leur a fait la leçon – который их научил / які іх навучыў

3. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

un buffet • une commode • une mouche • une minute •
un ordre • un grenier • un tiroir • un coffre

4. Donne le singulier des mots suivants. Attention à l’article!

les caves – la cave

les tiroirs –

les buffets –

les coffres –

les commodes –

5. Jeu de correspondances. Associe les mots et les expressions qui vont ensemble.

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1. mettre en ordre | a. le grenier |
| 2. ranger | b. la maison |
| 3. nettoyer | c. la cave |

6. Qu'est-ce que les enfants faisaient? Complète les phrases avec les mots du récit.

1. Les enfants nettoyaient ...
2. Il nettoie ...
3. Il range ...
4. Il range ...
5. Votre fils range ...

7. Complète les questions et les répliques des parents.

1. – Que ...? criait une mère.
2. – Que ...? demandait une autre.
3. – Où ... ? a demandé le père de Léon.
4. – Ah, a dit Mme Gratentour, il Hier, il ...
5. – Tu sais bien ...! a crié Mme Labatut.
6. – Ah, ..., lui aussi? a questionné M. Delpech.
7. – Pourquoi ça? ...?
8. – Oui, mon fils ...

8. ? Réponds aux questions.

1. Les enfants, quelles parties de la maison ont-ils nettoyées?
2. Les enfants, quelles parties de la maison ont-ils rangées?
3. Les parents, pourquoi étaient-ils étonnés du travail des enfants?

4. Est-ce que les enfants font toujours volontiers les activités familiales?

9. Raconte: Les enfants quel travail ont-ils fait à la maison? Pourquoi?

Texte 2

1.  Observe l'image et le texte. Réponds aux questions:

- De quel livre est tiré ce texte?
- Qui est son auteur?
- Qui est le personnage principal?

Aline est devenue exemplaire!



Jeudi, 11

C'est fini, je n'ai plus rien! Je suis déjà fatiguée d'être malade. Ce matin, j'ai fait une petite promenade avec Estelle.

Pendant le dîner maman a dit:

- Tu peux bientôt retourner en classe, samedi, par exemple.

- Samedi? Non, vendredi!

Il me semble que¹ je n'ai pas vu mes camarades depuis toute une année et puis, c'est si amusant d'arriver après la maladie², tout le monde s'occupe de vous: les élèves vous disent bonjour, la maîtresse vous appelle à sa table pour demander ce que vous avez eu. Et puis, je dois dire que je veux bien travailler. Et j'ai promis à maman qu'à partir de demain:

1. J'apprends toutes mes leçons parfaitement.
2. Je fais tous mes devoirs parfaitement.
3. Je ne souffle plus à personne.
4. Je ne bavarde plus pendant la gymnastique et je ne ris pas.
5. Je suis exemplaire.

Et maintenant, pour m'entraîner, je suis exemplaire à la maison. J'ai aidé maman à coudre nos robes. Puis, j'ai fait réciter à Riquet³ sa fable et sa leçon de français et j'ai épluché les légumes pour la soupe. En plus encore, j'ai tricoté. Après j'ai décidé de nettoyer la salle à manger. Enfin, j'ai ciré toutes les chaussures pour demain. Ah! C'est fatigant d'être exemplaire!⁴

D'après C. Vivier, *LE CAHIER D'ALINE*

¹ Il me semble que ... – Мне кажется, что ... / Мне здаецца, што ...

² c'est si amusant d'arriver après la maladie – так приятно приходит после болезни / так прыемна прыходзіць пасля хваробы

³ j'ai fait réciter à Riquet – я заставила Рике рассказать / я прымусіла Рыке расказаць

⁴ Ah! C'est fatigant d'être exemplaire! – Ах, как трудно быть примерной! / Ах, як цяжка быць узорам!

2. Lis le récit une première fois.

3. Jeu de correspondances. Associe les éléments de la colonne A aux éléments de la colonne B.

A	B
1. Elle a fait réciter sa leçon de français	a. la salle à manger.
2. Elle a épluché les légumes	b. pour demain.
3. Elle a aidé à coudre	c. –
4. Elle a ciré toutes les chaussures	d. à Riquet.
5. Elle a tricoté	e. pour la soupe.
6. Elle a nettoyé	f. les robes.

4. Selon toi, pourquoi il est amusant d'arriver à l'école après la maladie? Choisis ta réponse.

Parce que

- a. tout le monde s'occupe de vous;
- b. les élèves vous disent bonjour;
- c. la maîtresse vous appelle à sa table pour demander ce que vous avez eu;
- d. les élèves sont très gentils avec vous;
- e. c'est très bien de retrouver ses camarades;
- f. on apprend beaucoup de choses à l'école;
- g. je m'ennuie beaucoup à la maison.

5. Grammaire.

Oui / Si

- a. – Tu es fatiguée d'être malade?
– Oui, je suis fatiguée d'être malade.
- b. – Tu n'es pas fatigué d'être malade?
– Mais si, je suis fatigué d'être malade.

6. 👤👤 **Donnez une réponse affirmative.**

1. Tu n'es pas fatigué d'être en retard? – **Mais si**, je ...
2. Tu n'es pas fatigué de manquer les cours?
3. Tu n'es pas fatigué de nettoyer l'appartement?
4. Tu n'es pas fatigué de faire la vaisselle?
5. Tu n'es pas fatigué de bavarder pendant le cours?
6. Tu n'es pas fatigué de jouer sur l'ordinateur?
7. Tu n'es pas fatigué de souffler à la leçon?
8. Tu n'es pas fatigué d'être paresseux?
9. Tu n'es pas fatigué de regarder la télé?

7. **Pour situer les actions dans le temps: Quand?**

Ce matin – Сегодня утром / Сёння раніцай

Pendant le dîner – Во время ужина / У час вячэры

Samedi – В субботу / У суботу

Après la maladie – После болезни / Пасля хваробы

D'abord – Прежде всего / Перш-наперш

Et puis / après – Затем, потом / Пасля, потым

Et maintenant – Сейчас / Зараз

En plus encore – Более того / Больш таго

Enfin – Наконец / Нарэшце

8. **Fais les phrases sur le modèle.**

Modèle: En plus encore, *j'ai tricoté*.

Utilise:

éplucher les légumes

faire la vaisselle

lire un livre

faire des problèmes;

ranger la salle à manger
laver le frigidaire
apprendre les leçons
faire les devoirs

9. Consulte le récit (l'ex. 1, page 96) et complète les phrases avec: enfin, après, puis, d'abord, ensuite, en plus encore.

1. ... j'ai aidé maman à coudre nos robes.
2. ... j'ai épluché les légumes pour la soupe.
3. ..., j'ai fait réciter à Riquet sa fable et sa leçon de français.
4. ..., j'ai tricoté.
5. ..., j'ai décidé de nettoyer la salle à manger.
6. ..., j'ai ciré toutes les chaussures pour demain.

10. ? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Pourquoi Aline a-t-elle voulu retourner en classe vendredi et non samedi?
2. Selon Aline, pourquoi est-il amusant d'arriver en classe après la maladie?
3. Qu'est-ce qu'elle veut faire?
4. Qu'est-ce qu'Aline a promis à maman?
5. Est-ce qu'elle est exemplaire à la maison?
6. Qu'est-ce qu'Aline a fait pour s'entraîner?

11. Raconte: Qu'est-ce qu'Aline a fait à la maison? et dans quel ordre?

D'abord, elle a aidé maman à ...

12. Raconte: Et toi, tu es exemplaire? Qu'est-ce que tu as fait dimanche dernier?

NOTRE RÉCRÉATION

1. 🎧 Écoute et lis.

Ma chambre, elle est chouette!

Ma chambre, elle est chouette!
Chaussures, chaussettes: tout sous mon lit,
Jeans et gilets, j'aime le fouillis.
Bonbons, chocolat et trognons de pomme,
Et oui ma chambre, c'est mon royaume!

Ma chambre, elle est chouette!
Ma mère est géniale mais énergique,
Et si elle entre c'est la panique!
Ah, quelle horreur, faut tout ranger,
Sinon le soir y'a pas de télé!

Chacun chez lui fait comme il veut.
Mais c'est bien mieux de ranger un peu.
Chaque chose à sa place, y'a plus de fouillis,
Un vrai château, c'est le paradis!

D'après F. Galon, *EXTRA*, Hachette

2. Rions ensemble.

Voltaire¹ et son domestique

Voltaire avait à son service un bon garçon, mais paresseux qui voulait toujours faire son ouvrage plus facile.

– Joseph, lui dit un jour son maître, apporte-moi mes souliers.

Joseph apporte les souliers, et Voltaire dit qu'ils sont sales.

– Tu as oublié de cirer mes chaussures, ce matin?
– Non, monsieur, répond tranquillement Joseph, mais il pleut et dans deux heures, vos souliers seront aussi sales qu’à présent.

Voltaire sourit, se chausse et part sans rien dire. À peine était-il sorti de la maison que Joseph courait après lui.

– Monsieur, monsieur, criait-il, et la clé?

– La clé?

– Oui, la clé du buffet pour déjeuner.

– Pour déjeuner? À quoi bon, mon ami? Deux heures après, tu auras aussi faim que maintenant.

Joseph comprit et depuis ce jour, il cirait soigneusement les souliers de son maître.

¹ **Voltaire (1694–1778)**, l’écrivain et le philosophe français

² **le domestique** – слуга / слуга

³ **soigneusement** – старательно / старанна

Réponds: Qui a tort? Qui a raison: Voltaire ou le domestique?

3.   **Chantons ensemble.** Ilona Mitrecey, «Retourner à l’école» (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).

4. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent russe / bélarusse.

1. *Le paresseux est le frère du mendiant.*

2. *Jamais paresse n’a acquis richesse.*

a. *Никогда лень добра не наживала.*

Хто працуе, таму і шанцуе.

b. *Станешь лениться, будешь с сумой волочиться.*

Хто замалада не працуе, той на старасці жабруе.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

arroser les fleurs поливать цветы / паліваць кветкі
balayer le plancher подметать пол / падмятаць падлогу

cirer les chaussures чистить обувь / чысціць абутак
faire cuire варить / варыць

enlever la poussière вытирать пыль / выціраць пыл
~ **le manteau** снимать пальто / здымаць паліто

éplucher les légumes чистить овощи / чысціць гародніну

faire la cuisine заниматься кухней / займацца кухняй
~ **la lessive** стирать (бельё) / мыць (бялізну)

~ **le lit** стелить постель / засцілаць ложкак

~ **le ménage** заниматься хозяйством / займацца гаспадаркай

~ **la vaisselle** мыть посуду / мыць посуд

un fer à repasser утюг / прас

un fourneau плита / пліта

un frigidaire (frigo) холодильник / халадзільнік

une machine à laver стиральная машина / пральная машына

un marteau молоток / малаток

mettre le couvert накрывать на стол / накрываць на стол

une micro-ondes микроволновая печь / мікрахвалевая печ

nettoyer (l'appartement, la cuisine, les vêtements)

убирать, чистить / прыбіраць, чысціць

un outil инструмент / інструмент

passer l'aspirateur пылесосить / пыласосіць

ranger (la maison, la chambre, le bureau, les provisions)

прибирать, складывать / прыбіраць, складваць

réchauffer (les repas) разогревать / разаграваць

repasser le linge гладить бельё / прасаваць бялізну

un sèche-cheveux фен / фен

vider (sortir) la poubelle выносить мусор / выносіць смецце

Unité III



Je fais les courses

I. LES MAGASINS ET LES ACHATS

1. 🎧 Observe la photo et écoute la conversation suivante. Réponds: Qui accompagne madame Thibaut dans les magasins? Qu'est-ce qu'il doit faire?

Madame Thibaut fait ses courses



Madame Thibaut: Paul, viens avec moi. Prends le grand sac, nous allons faire les courses dans les magasins. Tu m'aideras à porter mes paquets.

Paul: Tout de suite, maman. Où est-ce que nous allons?

Madame Thibaut: Entrons d'abord chez l'épicier; là, près de la pharmacie. Bonjour, monsieur.

L'épicier: Bonjour, madame. Qu'est-ce qu'il vous faut aujourd'hui?

Madame Thibaut: Donnez-moi un kilo de gros sel et une livre¹ de riz. Est-ce que vous avez des pommes de terre?

L'épicier: Mais oui, madame. Elles sont bonnes.

Madame Thibaut: Alors, trois kilos de pommes de terre ... et une bouteille d'huile, s'il vous plaît.

L'épicier: C'est tout, madame?

Madame Thibaut: Oui. Combien est-ce que je vous dois, monsieur?

L'épicier: 23 euros 25 centimes, madame.

Madame Thibaut: Au revoir, monsieur. Viens, Paul. Maintenant nous allons à la boucherie. Il me faut de la viande.

Paul: Et ensuite, maman, où allons-nous?

Madame Thibaut: Ensuite nous passerons chez le marchand de légumes et de fruits. J'achèterai des tomates et des bananes.

D'après *VOIX ET IMAGES DE FRANCE*

¹ En France la livre (environ 500 gr)

2. 🎧 Tu connais ces mots? Écoute et lis-les. Consulte le vocabulaire.

la boulangerie • la crèmerie • la charcuterie • la poissonnerie • la pâtisserie • la boucherie • fruits et légumes • l'épicerie

3. ? Réponds aux questions.

1. Où est-ce que madame Thibaut va d'abord?
2. Où se trouve ce magasin?
3. Qu'est-ce qu'il lui faut aujourd'hui?

4. Est-ce qu'elle achète des pommes de terre?
5. Combien paye-t-elle ses achats?
6. Madame Thibaut et Paul où vont-ils ensuite?
7. Qu'est-ce que madame Thibaut veut acheter chez le marchand de légumes et de fruits?

4. 🎧 Pour savoir dire. Écoute et lis.

le client – la cliente
l'acheteur – l'acheteuse
le vendeur – la vendeuse (au magasin)
le marchand – la marchande (au marché)
faire les courses (= acheter)

On fait les courses à la boulangerie, au marché, au supermarché.

On achète du pain à la boulangerie (**chez** le boulanger).

Le boulanger vend du pain, des croissants, des brioches.

Le crémier vend du lait, du beurre, du fromage.

Le vendeur sert les clients.

Le client achète une banane, des pommes, des carottes.

5. ? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Où fait-on les courses?
2. Quels rayons y a-t-il au supermarché?
3. À quel magasin achète-t-on du pain? des croissants?
4. À quel rayon achète-t-on des saucisses? du saucisson?
5. Quels produits vend le crémier?
6. Qui sert les clients?

7. Est-ce qu'on peut acheter des fruits et des légumes au marché?

6. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

7. Observe les images. Quels produits peut-on acheter dans chaque rayon? Fais sur le modèle.

Modèle: À la crèmerie on achète ...

la crèmerie

du fromage

du lait

du beurre

du yaourt



de la crème fraîche

des œufs

l'épicerie

de la farine

de l'huile

du riz

du café



du sucre

des conserves

des pâtes

la boucherie

des saucisses

de la viande



du poulet

des côtes de porc

la boulangerie

des baguettes



des brioches

des croissants

la pâtisserie

une tarte



des gâteaux

des petits-
fours

8. 🎧 Les mots utiles. Écoute et lis.

Tant de métiers!

La boulangerie: le boulanger – la boulangère

La boucherie: le boucher – la bouchère

L'épicerie: l'épicier – l'épicière

La charcuterie: le charcutier – la charcutière

La crèmerie: le crémier – la crèmière

La pâtisserie: le pâtissier – la pâtissière

La poissonnerie: le poissonnier – la poissonnière

Les fleurs: le / la fleuriste

Fruits et légumes: le fruitier – la fruitière (le marchand de fruits et de légumes = le marchand de primeurs)

9. 👤👤 Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Qu'est-ce qu'on achète chez le charcutier?
– Chez le charcutier on achète du saucisson, du jambon.

1. Qu'est-ce qu'on achète chez le boulanger?
2. Qu'est-ce qu'on achète chez l'épicier?
3. Qu'est-ce qu'on achète chez le boucher?
4. Qu'est-ce qu'on achète chez le crémier?
5. Qu'est-ce qu'on achète chez le pâtissier?
6. Qu'est-ce qu'on achète chez le marchand de primeurs?
7. Qu'est-ce qu'on achète chez le poissonnier?

10. Indique le produit qui n'est pas vendu dans ce magasin.

Modèle: Le charcutier vend du saucisson, du jambon, du poisson. → Du poisson.

1. L'épicier vend du riz, des pâtes, des fleurs.
2. Le boulanger vend du pain, du lait, des petits-fours.
3. Le marchand de primeurs vend du sel, des fruits, des carottes.
4. Le boucher vend du poisson, de la viande, des côtes de porc.
5. Le crémier vend du kéfir, de l'huile, du yaourt.
6. Le poissonnier vend des fruits de mer, des livres, des langoustes.
7. Le pâtissier vend des saucisses, des baguettes, du saucisson.

11. 👤👤 Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Où vas-tu pour acheter du lait?
– Je vais **chez le crémier**, bien sûr!

12.  Imagine que tu es à la crèmerie, en France. Lis le texte suivant. Réponds: Pourquoi la dame dit que Sylvie est gentille?

À la crèmerie

Notre crémier ouvre un nouveau magasin. Un bel étalage attire les clients. Il est immense et bien présenté.

La crèmerie est spacieuse et propre. À gauche et à droite, se trouvent des rayons avec des fromages. Une machine coupe le fromage en tranches. Un comptoir frigorifique contient des bouteilles de lait. Le lait est pur et frais.

Les clients et les clientes achètent du beurre, du lait et du fromage.

La vendeuse sert les clients.

– À qui le tour? demande la vendeuse.

Sylvie, qui attendait depuis dix minutes, répond:


– Je crois que c'est à moi, mais servez d'abord madame, car son bébé s'ennuie dans son landau.

Toute surprise, la dame félicite Sylvie:

– Tu es très gentille, ma fille.

13. Retrouve dans le texte:

- comment est la crèmerie;
- ce qu'il y a à gauche; à droite;
- qu'est-ce qui coupe le fromage en tranches;
- où se trouvent les bouteilles de lait;
- comment est le lait;
- ce que les clients et les clientes achètent.

14.  Comment est le rayon de charcuterie? de boulangerie? ... de pâtisserie? Qu'est-ce qu'on y vend? Comment sont rangés les produits? Racontez! Utilisez les ex. 7, 13.

15. Grammaire.

L'article partitif

de la, du, de l', des

la salade: acheter **de la** salade

le chocolat: manger **du** chocolat

l'eau: boire **de l'**eau

les fleurs – **une** fleur – **des** fleurs

les bonbons – **un** bonbon – **des** bonbons

les carottes – **une** carotte – **des** carottes

Attention! La phrase négative: **de la, du, des** → **de**

Je mange **de la** tarte. – Je **ne** mange **pas de** tarte.

Je veux **du** ragoût. – Je **ne** veux **plus de** ragoût.

Est-ce qu'il y a **du** pain? – Non, il n'y a **plus de** pain.

J'achète **des** légumes. – Je n'achète **pas de** légumes.

16. Qu'est-ce qu'il y a dans ton frigidaire? Remplace l'article défini par l'article partitif, l'article indéfini ou la préposition de.

Il y a ...(*le*) beurre, ...(*les*) œufs.

Il y a aussi ... (*le*) fromage et ...(*la*) confiture, ...(*le*) poisson, ... (*la*) glace,

... (*la*) viande et ... (*les*) légumes.

Il y a encore ... (*le*) gâteau.

Mais il n'y a plus ...(*le*) lait, ...(*l'*) eau minérale, ... (*les*) pommes.

17. 👤 Avec ton ami(e) complétez la liste des produits qu'on achète chez ce vendeur.

1. On achète chez le boulanger: du pain – un gros pain – une baguette, des croissants, ...
2. On achète chez le fruitier: des bananes, des oranges, du raisin, du chou, des tomates, ...
3. On achète chez le boucher: de la viande, du poulet, des côtes de porc, ...
4. On achète chez le crémier: du lait, du yaourt, des œufs, ...
5. On achète chez l'épicier: du café, de la farine, ...
6. On achète chez le poissonnier: des crevettes, des crabes, ...
7. On achète chez le pâtissier: des gâteaux, des biscottes, ...

18. 🎧 Écoute le dialogue «Un dîner en famille». Réponds: Qu'est-ce qu'Annie, une fille capricieuse: a. ne veut pas manger; b. veut manger.

19. Observe et réfléchis.



un pain (*буханка хлеба / бохан хлеба*)
une salade (*порция салата / порция салаты*)
un café (*чашка кофе / кубак кавы*)

20. Entraîne-toi! Fais sur le modèle.

Modèle: le poisson – du poisson – un poisson

le thé – ... thé – ... thé

le fromage – ...

le kvas – ...

le jus de fruit – ...

la limonade – ...

le bifteck – ...

la tarte – ...

21. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «Un petit lapin ...».

un petit lapin; très gourmand; dans le jardin;
au restaurant; un petit chat gris; il mangeait du riz;
sur un tapis gris; ce n'est pas poli.

22. 🎧 Écoute et lis les informations sur l'argent en Union européenne.

L'argent en Europe

Aujourd'hui, en Union européenne qui rassemble 27 pays avec 500 millions d'habitants (l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne, le Portugal, ... la France y compris) depuis janvier 2002, on utilise le même argent qui s'appelle **EURO**.

Les pièces de monnaie ont la valeur de 1 centime, de 2 centimes, de 5 centimes, de 10 centimes, de 20 centimes, de 50 centimes. Il y a aussi les pièces de 1 euro et de 2 euros.



Il existe également *les billets de banque* de 5 euro, de 10 euro, de 20 euro, de 50 euro, de 100 euro, de 200 euro et de 500 euro.



On utilise souvent des chèques, à la place du comptant (вместо наличных денег / замест наяўных грошай), même pour payer de petites sommes (au supermarché, par exemple) et aussi les cartes de crédit .

23. ? Réponds aux questions.

1. Combien de pays rassemble l'Union européenne?
2. Combien d'habitants y a-t-il en Union européenne?
3. Comment s'appelle l'argent utilisé en France?
4. De quelle valeur sont les pièces de monnaie?
5. De quelle valeur sont les billets de banque?

24. Imagine que ton ami(e) français(e) voudrait venir chez toi et s'intéresse à l'argent utilisé au Bélarus. Réponds-lui.

- Comment s'appelle l'argent utilisé au Bélarus?
- De quelle valeur sont les pièces de monnaie?
- De quelle valeur sont les billets de banque?

Au Bélarus on utilise *les pièces de monnaie* et *les billets de banque*.

Les pièces de monnaie ont la valeur de 1 kopeck, ...

Les billets de banque ont la valeur de 5 roubles, ...

25. 🎧 **La cliente vient au marché. Elle fait ses achats. Écoute la conversation suivante et réponds:**

- Chez qui la cliente fait-elle ses achats?
- Combien coûtent les pommes?
- Qu'est-ce que la cliente achète? Combien?
- Combien paye-t-elle ses achats?

Au marché

La cliente: Bonjour, monsieur.

Le marchand: Bonjour, madame. Vous désirez?

La cliente: Je voudrais des fruits. C'est combien, les pommes?

Le marchand: C'est 3 euros le kilo.

La cliente: Oh là, là, c'est cher!¹

Le marchand: Elles sont très bonnes aujourd'hui.

La cliente: Donnez m'en deux kilos et un demi-kilo de mandarines.

Le marchand: Voilà, madame.

La cliente: Je vous dois combien?

La marchande: Ça fait 8 euros et cinquante centimes.

La cliente: Merci, monsieur.

Le marchand: Et avec ça?

La cliente: C'est tout. Au revoir.



¹C'est cher. – Это дорого. / Гэта дорага.

26. 🎧 Pour savoir demander et répondre. Écoute et lis.

Le vendeur: **À qui le tour?** – Чья очередь? / Чья чарга?

Vous désirez ... – Что вы хотите? / Што вы хочаце?

C'est 3 euros le kilo. – 3 евро за килограмм. / 3 еўра за кілаграм.

Ça fait 11 euros. – Всё стоит 11 евро. / Усё каштуе 11 еўра.

Vous avez de la monnaie? – У вас есть мелочь? / У вас ёсць дробныя?

Et avec ça? – А что ещё? / А што яшчэ?

Le client: **À moi.** – Моя (очередь). / Мая (чарга).

Je voudrais ... – Я хотел бы ... / Я хацеў бы ...

Combien ça coûte? – Сколько это стоит? / Колькі гэта каштуе?

C'est combien, les pommes? – Сколько стоят яблоки? / Колькі каштуюць яблыкі?

Elle pèse combien, cette pastèque? – Сколько весит арбуз? / Колькі ваżyць гэты кавун?

Donnez-moi aussi ... – Дайте мне также ... / Дайце мне таксама ...

Donnez m'en deux kilos. – Дайте мне (их) 2 килограмма. / Дайце мне (іх) 2 кілаграмы.

Je vous dois combien? – Сколько я вам должен? / Колькі я павінен?

C'est tout. Merci. – Это всё. Спасибо. / Гэта ўсё. Дзякуй.

27. 👤 Avec ton ami(e) complétez et jouez le dialogue.

À la charcuterie

Le charcutier: À qui le tour?

La cliente: ...

Le charcutier: Vous désirez, mademoiselle?

La cliente: ...

Le charcutier: Voilà, mademoiselle. Et avec ça?

La cliente: ...

Le charcutier: Voilà. C'est tout, mademoiselle?

La cliente: Oui, c'est tout pour aujourd'hui. Ça fait combien?

Le charcutier: ...

La cliente: Voilà, monsieur.

28. 🍷 Vous êtes au marché. Choisissez et achetez!



salade
0,45 euros



tomates
2,25 euros



bananes
2,40 euros



baguette
1,50 euros



croissant
0,60 euros

La marchande: ...

Le client: ...

29. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

vouloir • acheter • avoir • manger • prendre • boire •
vendre • commander • préparer • offrir

30. Qu'est-ce que tu veux, tu achètes, tu as, tu manges, tu bois, tu prends? Fais des phrases.

Je veux	de la tarte	du chocolat.
J'achète	du saucisson	du poisson.
J'ai	du pain	du fromage.
Je mange	de la soupe	de la purée de pommes de terre.
Je bois	du thé	du jus de fruit.
Je prends	du ragoût	du yaourt.

31. Complète avec **du, de la, de l', des**.

1. Tu manges ... viande et ... carottes.
2. Elle achète ... pain, ... lait et ... biscottes.
3. Vous commandez ... pâtes ou ... purée de pommes de terre.
4. Nous voulons ... beurre, ... sucre et ... huile.
5. Elles boivent ... eau minérale ou ... chocolat chaud.
6. Il prépare ... poisson et ... légumes.
7. Je veux ... jambon avec ... frites et ... tomates.
8. Il lui offre ... cerises avec ... glace et ... citron.

32. 👤 Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Tu prends **du** ragoût?
– Non, je ne prends pas **de** ragoût.

1. Tu veux des saucisses?
2. Vous achetez de la glace?
3. Nous prenons du chocolat?
4. Tu désires des petits-fours?

5. Ils boivent du lait?
6. Vous mangez du gâteau?
7. Il y a encore du poulet?
8. Ils mangent des biscuits?

33. 🧑🧑 Qu'est-ce que chacun a acheté? Qu'est-ce qu'il n'a pas acheté? Jouez les rôles des personnages.

Maman: J'ai acheté de l'huile et du beurre, mais je n'ai pas acheté de mayonnaise. Aliona, as-tu acheté de la mayonnaise?

Aliona: Oui, maman, j'ai acheté de la mayonnaise et aussi du fromage. Et Vitali, a-t-il acheté du jus de fruit et de l'eau minérale?

Papa: Oui, il a acheté du jus de fruit et de l'eau minérale, mais il n'y a plus de thé à la maison.

Maman: Moi, j'ai acheté du thé et du café, mais je n'ai pas acheté de pommes de terre. Nous n'avons plus de pommes de terre. Est-ce que quelqu'un a acheté des pommes de terre?

Papa: J'ai acheté 3 kilos de pommes de terre, 2 kilos de pommes, 1 kilo d'oranges et quatre citrons.

Maman: Il me faut des pâtes. Il n'y a plus de pâtes à la maison.

Aliona: Maman, calme-toi! Moi, j'ai acheté des pâtes, des croissants, des biscuits, du gâteau et de la glace.

Maman: Bravo! Maintenant, on a de tout à la maison. Tout le monde à table!

34. 🧑🧑 Drôles de questions! Avec ton ami(e) choisissez le récipient pour mettre: le sel, le sucre, le café, la moutarde, la salade, le poivre, la sauce, la soupe.

Modèle: – Dis, Julie, où mets-tu le sel?
– Le sel? Je mets le sel dans la salière, bien sûr!

Les récipients



un sucrier



une poivrière



un saladier



un moutardier



une saucière



une cafetière



une soupière



une salière

35. 👤👤 Chaque chose a sa place. Ton ami(e) et toi, vous avez fait les courses et vous avez acheté beaucoup de choses. Où les mettez-vous? Faites sur le modèle.

Utilisez: dans le frigo, sur la table, dans le buffet de la cuisine, dans le panier à fruits, dans le vase, ...

Modèle: – Où mets-tu la viande, Annie?
– Je mets la viande dans le frigo, bien sûr!

36. Qu'est-ce que tu voudrais ... ? Complète les phrases.

1. Je voudrais manger du jambon, des saucisses, ...
2. Je voudrais boire du coca, ...
3. Dans le buffet, je voudrais avoir des ...
4. Dans le frigidaire, je voudrais avoir du gâteau, ...
5. Dans ma chambre, je voudrais avoir un poste de télé, ...
6. Dans mon sac à dos, je voudrais avoir un CD, ...
7. Sur ma table, je voudrais avoir un portable, ...

37. 🎧 Les mots utiles. Écoute et lis.

La capacité, le poids et ...

la capacité



le litre (l) le demi-litre (1/2) l le quart (1/4) l

le poids le kilogramme / le kilo (kg)

la livre (500 gr)

la demi-livre (250 gr)

et encore



un paquet



une tablette



une boîte



un morceau



un pot



un verre



une bouteille



une tasse



un sac

38. 👤👤 Drôles de questions! Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle 1: – Qu'est-ce qu'il y a dans un paquet de café?

– Du café, bien sûr!

une tasse de thé? un verre d'eau? une bouteille de lait? un pot de confiture? une corbeille à pain? une tablette de chocolat?

Modèle 2: – Qu'est-ce qu'il y a dans un vase à fleurs?

– Des fleurs, bien sûr!

un sac de pommes de terre? un sac d'école? un album de photos? un panier à fruits? une chambre d'enfant?

39. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «L'ogre».

un ogre; deux langues **de** bœuf; trois rôtis **de** mouton;
six couples **d'**oiseaux; cinq rognons **de** veau;
huit filets **de** carpe; huit kilos **de** pain

40. Combien de lait faut-il acheter? Complète les phrases.

1. On achète une boîte ...
2. Dans le frigidaire il y a une bouteille ...
3. Il faut boire au moins deux litres ... par jour.
4. Achète un pot ... pour le petit déjeuner.
5. Je désire une tablette ...
6. Marina, achète 2 kilos ... s'il te plaît.
7. Je voudrais un morceau ... (200 gr).

41. 👤👤 Avec ton ami(e) complétez les répliques et continuez le dialogue. Utilisez l'ex. 37 et les mots suivants:

sucre, carottes, tomates, café, chocolat, fromage blanc, crème fraîche, lait, baguettes, poulet, croissants, pommes, beurre, huile, œufs.

Victor: Je vais au supermarché. Qu'est-ce qu'il faut acheter?

Maman: À la maison il n'y a plus de café, de sucre, de saucisson, ...

Victor: Donc, je vais à l'épicerie et j'achète un paquet de café, ...

42. 👤👤 Complétez le dialogue.

À l'épicerie

Le vendeur: ...?

Le client: Je voudrais un paquet de thé, une tablette de chocolat aux noisettes, et une boîte de petits pois.

Le vendeur: ...

Le client: Non, donnez-moi aussi un paquet de farine et un paquet de pâtes.

Le vendeur: ...?

Le client: Ah, j'oubliais de l'huile d'olive, s'il vous plaît! Cette marque est à quel prix?

Le vendeur: ...

Le client: Bon, je la prends.

Le vendeur: ...?

Le client: Non, c'est tout. Merci et au revoir.

43. Faites vos courses! Avec ton ami(e) choisissez un rayon et achetez:

- un paquet de thé
- un morceau de fromage
- cinq kilos de pommes de terre
- deux bouteilles de lait
- trois tablettes de chocolat
- deux boîtes de conserves de poisson
- un pot de confiture

44. Étudie la consommation d'une famille française.

Une famille française, qu'est-ce qu'elle mange et qu'est-ce qu'elle boit en une semaine?

Une famille française de 4 personnes achète pour une semaine:

eau minérale:	7 litres
vin:	2 bouteilles
viande (bifteck, poulet):	1,5 kg
poisson:	1 kg
œufs:	1 douzaine
pain:	7 baguettes
pommes de terre:	3 kg
fruits:	2,5 kg
légumes:	3 kg

45.  Fais la liste des produits qu'il faut acheter pour ta famille pour la semaine prochaine.

46.  **Projet.** Avec ton ami(e) comparez la consommation d'une famille française avec celle de la tienne.

Modèle: En France, on consomme **plus** de légumes et **moins** de pommes de terre.

Nous, au Bélarus, on mange **moins de** légumes mais **plus de** pommes de terre.

47.  Écoute et lis. Classe du plus grand au plus petit.

du lait



un bol



une cuillerée



un litre



une cruche



une tasse

du fromage



un bloc



un carré



une tranche

du beurre



un kilo



une motte

48.  **Aline et Rémi vont faire les courses pour maman. Lis leur conversation. Réponds: Où se trouve le magasin? Qu'est-ce que les enfants doivent acheter?**

Qu'est-ce qu'il faut acheter?

Maman: Aujourd'hui, c'est vous deux qui allez faire les courses.

Rémi: Maman, demain c'est dimanche. Tu vas faire un gâteau? ... un gâteau aux poires?

Maman: Quel gourmand! Est-ce que j'ai le temps de penser aux gâteaux? Bon. Toi, Aline, va chez le boucher et tu vas acheter de la viande.

Aline: Quoi, maman?

Maman: Comme d'habitude... Tiens! Prends un crayon et note¹.

Aline: Après je passe chez le boulanger?

Maman: Oui, il faut acheter deux gros pains, une baguette et quatre croissants. Rémi, toi aussi, tu vas faire les courses, à la «Supérette».

Rémi: Au supermarché, au coin de la rue?

Maman: Oui. Tiens! Ne perds pas la liste et n'oublie rien! Nous avons besoin de légumes et de fruits. Il n'y a pas de café et de chocolat à la maison.

¹ **Tiens! Prends un crayon et note.** – Послушай! Возьми карандаш и запиши. / Паслухай! Вазьмі аловак і запішы.

49. 🧑🧑🧑 **Jouez les rôles des personnages (l'ex. 48).**

50. **Prépare le récit «Je fais les courses pour maman».**

II. SI ON ALLAIT AU CAFÉ?

1. 🎧 **Tu rêves d'aller à Paris, n'est-ce pas? Où peut-on manger? Et comment commander quelque chose? Observe l'image et écoute le dialogue. Réponds:**

- Combien de personnes parlent?
- Qui sont les clients?
- Qu'est-ce que madame commande pour elle? et pour l'enfant?

Au café

Madame: Garçon, garçon, s'il vous plaît!

Garçon: Oui, madame, vous désirez quelque chose?

Madame: Moi, je voudrais un café-crème et pour l'enfant un jus de fruit.

Garçon: Vous voulez aussi des «paris-beurre»?

Madame: Des «paris-beurre»? Qu'est-ce que c'est?

Garçon: C'est notre spécialité: une baguette coupée en tartines avec du bon beurre de Normandie. Vous voulez goûter?



Madame: Oui ... On peut avoir aussi de la confiture?

Garçon: Bien sûr, madame. Nous en avons au goût de fraises¹, abricots et prunes à votre choix.

Madame: Alors pour moi deux «paris-beurre» avec de la confiture d'abricot et pour l'enfant ...

Garçon: Il y a des croissants, des pains au chocolat².

Madame: Ça va pour le pain au chocolat. Jean adore ça!

Garçon: Merci, madame, j'arrive tout de suite.

¹ Nous en avons au goût de fraises, ... – У нас есть клубничное ... / У нас ёсць клубнічнае ...

² un pain au chocolat – шоколадная булочка / шакаладная булачка

2. Lis les phrases suivantes et dis: **Oui, c'est vrai.** / **Non, c'est faux.**

1. Madame commande un café-crème pour elle et un jus de fruit pour l'enfant.
2. Garçon propose à madame des «paris-beurre».
3. Madame sait ce que les «paris-beurre».
4. Madame voudrait aussi de la confiture.
5. Madame commande trois «paris-beurre» pour elle.
6. Garçon dit qu'il y a des croissants pour l'enfant.
7. Madame prend un pain au chocolat pour Jean.

3. 🎧 Pour savoir commander. Écoute et lis.

Le client:

Garçon, garçon, s'il vous plaît! – Пожалуйста, официант. / Калі ласка, афіцыянт.

On peut avoir aussi de la confiture? – Можно заказать варенье? / Можна заказаць варэнне?

Ça va pour le pain au chocolat. – Пусть будет шоколадная булочка. / Няхай будзе шакаладная булачка.

Garçon:

Vous désirez ... (quelque chose)? – Что вы хотите? /
Што вы хочаце?

Vous voulez goûter? – Вы хотите попробовать? /
Вы хочаце пакаштаваць?

4. 🧑🧑 Ton ami(e) et toi, vous êtes au café. Complétez le dialogue.

Pierre: ...

Garçon: Oui, vous désirez quelque chose?

Pierre: ...

Garçon: Vous voulez goûter?

Pierre: ...

Garçon:

5. 🎧 🧑🧑 Vous êtes au café. Écoutez, puis jouez les rôles des personnages.

J'ai soif. Allons au café!

Robert: J'ai soif. Allons au café!

Sandrine: Bonne idée. Tu as de l'argent?

Robert: Bien sûr. Tu veux du café ou bien du chocolat bien chaud?

Sandrine: Ah non! Je préfère la limonade, s'il te plaît.

Garçon: Il y a aussi des glaces au chocolat, à la crème et la mousse aux fruits.

Sandrine: Mais non, de la limonade ou bien une orange pressée¹.

Robert: La voilà ... avec une paille.

Sandrine: Merci, Robert.

Robert: Pas de quoi². Et pour toi, Laura?

Laura: Oh, pour moi ... ça m'est égal³.

Une demi-heure après

Robert: Garçon, ça fait combien?

Garçon: Six euros, jeune homme.

Robert: Voilà. Et merci.

¹ **une orange pressée** – свежавыжатый апельсиновый сок / свежы выціснуты апельсінавы сок

² **Pas de quoi.** – Не за что. / Няма за што.

³ **ça m'est égal** – мне всё равно / мне ўсё роўна

6. 🍷 C'est l'été. Vous êtes en France et vous avez soif. Proposez à vos amis d'aller au café. Commandez:

un jus de fruit • une eau minérale • un café au lait • une glace avec de la confiture • une orange pressée • un citron pressé avec du sucre • un thé froid sans sucre ...

7. Étudie le menu et les prix des plats dans un restaurant français.

MENU

Entrées

- | | |
|---|---------|
| <input type="checkbox"/> Pâté de foie gras ¹ | 7 euros |
| <input type="checkbox"/> Œuf dur à la mayonnaise | 2 euros |
| <input type="checkbox"/> Soupe à l'oignon | 3 euros |

Viandes

- | | |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Rôti de mouton | 12 euros |
| <input type="checkbox"/> Poulet rôti | 9 euros |
| <input type="checkbox"/> Bifteck grillé | 11 euros |

Poissons

- | | |
|--|---------|
| <input type="checkbox"/> Huîtres | 7 euros |
| <input type="checkbox"/> Escargots | 8 euros |
| <input type="checkbox"/> Légumes au choix | 3 euros |
| <input type="checkbox"/> Salades de saison | 2 euros |



Desserts

<input type="checkbox"/> Glaces	2 euros
<input type="checkbox"/> Tarte aux abricots	8 euros
<input type="checkbox"/> Fruits	3 euros

¹ la pâté de foie gras – паштет из гусиной печёнки / паштет з гусінай п'ячонкі

8. 👤 ? Comment commander des plats au restaurant? Avec ton ami(e) complétez les phrases.

1. Qu'est-ce qu'il y a comme entrées?
Comme entrées il y a de la pâté de foie gras, des œufs durs à la mayonnaise, de la soupe à l'oignon.
2. Qu'est-ce qu'il y a comme viandes?
Comme viandes il y a du rôti de mouton, ...
3. Qu'est-ce qu'il y a comme poissons?
Comme poissons il y a des ...
4. Qu'est-ce qu'il y a comme légumes?
Comme légumes il y a des ...
5. Qu'est-ce qu'il y a comme desserts?
Comme desserts il y a des glaces, ...

9. 🎧 Écoute et lis le dialogue. Retrouve ce que le client a pris comme viande, comme légumes et comme dessert.

Un déjeuner au restaurant

Client: Monsieur, c'est combien le rôti de mouton?

Garçon: C'est 12 euros.

Client: Alors, je prends ça.

Garçon: Et comme légumes?

Client: Je prends une salade de saison.



Garçon: Et comme dessert?

Client: Je voudrais une glace avec de la confiture.

Garçon: Très bien. Merci, monsieur.

10.  **Vous êtes au restaurant. Étudiez le menu et commandez des plats (l'ex. 7).**

11.  **Lis le récit suivant et dis comment est la grande salle.**

On va au restaurant

Aujourd'hui, c'est dimanche. Le matin, papa nous a dit: «Aujourd'hui, c'est dimanche. Allons déjeuner au restaurant.»

À deux heures, nous arrivons au restaurant. Nous montons dans une grande salle. Il y a beaucoup de petites tables; sur chaque table il y a une nappe blanche et un petit bouquet de fleurs. Sur la table il y a des assiettes, des couteaux, des cuillers, des grands et des petits verres.

Papa dit:

– Eh bien! qu'est-ce que nous allons manger?

– Moi, je ne veux pas de soupe! dit ma sœur Nina.

– Comment? dit maman, il faut manger de la soupe tous les jours!

– Mais, maman, au restaurant on peut manger tout ce qu'on veut!

Maman, papa et moi, nous prenons de la soupe, nous aimons la soupe.

Maman et Nina prennent du poisson. Papa et moi, nous prenons de la viande. Pour dessert, maman et papa prennent du café. Nina et moi, nous prenons de la compote aux pommes.

Nous mangeons de bon appétit.

12. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. La famille va au restaurant mardi.
2. Ils vont au restaurant à 2 heures.
3. Dans la salle il y a beaucoup de grandes tables.
4. Sur chaque table il y a un petit bouquet de fleurs.
5. Tout le monde mange de la soupe.
6. Maman et papa boivent du café.
7. Les enfants boivent de la compote aux pommes.

13. Qu'est-ce que chacun mange? Continue les phrases.

1. Maman mange ...
2. Maman boit ...
3. Papa mange ...
4. Papa boit ...
5. Nina mange ...
6. Nina boit ...

14. 🎧 Écoute le récit «Un dimanche chez les grands-parents». Retrouve:

- ce qu'il y avait sur la table;
- les plats qu'Aline et Rémi ont commandés;
- ce qu'il ont pris comme dessert.

15. Grammaire.

Le pronom *en*

Le pronom *en* remplace le nom avec l'article partitif et indéfini:

Tu mets **du** sel dans les crêpes? Tu **en** mets combien?

Il me faut **des** œufs. – Il t'**en** faut combien?

16. 🎧 Pour être une bonne ménagère il faut savoir faire la cuisine, n'est-ce pas? Observe l'image. Écoute et lis la conversation des amis. Réponds: Pourquoi Marion veut-elle faire des crêpes? À qui apprend-elle à les faire?

Marion et Jacques font des crêpes

Marion a invité des copines. Elle veut leur faire des crêpes. Mme Dubois est d'accord:

– Mais ne faites pas trop de bêtises. À propos, tu pourrais montrer à ton frère Jacques comment on fait les crêpes.



Marion fait ses courses au marché. Elle achète de la farine, du lait, du sucre vanillé, des œufs et un pot de confiture. Comme boissons, Marion prend de la limonade, de l'eau minérale et du jus d'orange.

À la maison, Marion et Jacques préparent des crêpes ensemble. Marion prend un saladier et une grande cuillère. Puis, elle explique à Jacques comment on fait la pâte.

– D'abord, je prends de la farine.

– Il en faut combien?

– 250 grammes. ... Bon, et maintenant un demi-litre de lait.

– Et du sucre, tu n'en mets pas?

– Si. Mais pour les crêpes, il faut du sucre vanillé. Tu me donnes le sel, s'il te plaît?

– Du sel? dans les crêpes?

– Oui, mais très peu, bien sûr! Puis, j'ajoute des œufs.

– Tu en mets combien?

– J’en mets quatre. Tiens, Jacques, tu vas mélanger tout ça. Maintenant, je vais mettre la table.

Quand Marion revient, elle trouve ses amies dans la cuisine, avec Jacques.

Elle ajoute dans la pâte le beurre fondu. Puis, elle fait cuire les crêpes.

– Vous les voulez comment?

– Moi, j’en prends une avec du sucre et une avec du miel, dit Jacques.

– Et moi, sans sucre. Je préfère la confiture, dit Marie.

Les filles mangent les crêpes de bon appétit.

– Elles sont vraiment bonnes, tes crêpes, Marion. Il y en a encore?

– Mais non, Hélène, tu as mangé la dernière.

17. ✳ Retrouve les ingrédients des crêpes de Marion. Puis, un dimanche, prépare des crêpes pour ta famille.

18. ✳ Qu’est-ce que tu prends pour préparer une tarte aux pommes? Dis-le!

19. Étudie la recette facile à faire.

Recette du gâteau aux pommes

Ingrédients: il faut
des pommes 1 kg
4 œufs
de la farine 200 gr
du sucre 250 gr
du lait la moitié d’un verre
un sachet de levure
un peu de vanille
de l’huile un petit verre



20. Les mots utiles.

a. couper – резать / рэзаць; **beurrer le moule** – смазывать сливочным маслом форму / намазваць сметанковым маслам форму; **ajouter** – добавлять / дабаўляць; **mélanger** – перемешивать / перамешваць; **verser** – наливать / наліваць; **laisser cuire** – готовить / гатаваць

b. un moule – форма / форма; **une terrine** – миска / міска

21. Préparation. Attention! Retrouve l'ordre exact des opérations.

- A. Couper les pommes en tranches et les mettre au fond du moule.
- B. Beurrer le moule.
- C. Ajouter ensuite la farine et la levure.
- D. Verser le lait, et enfin l'huile.
- E. Dans une terrine, mélanger d'abord les œufs et le sucre.
- F. Allumer le four. Laisser cuire 30 minutes environ.
- G. Verser cette pâte sur les pommes.

22. Tes copains veulent savoir comment tu fais le gâteau aux pommes. Explique cette recette et mime.

Pour préparer le gâteau aux pommes je fais comme ça: d'abord je ..., après je ..., ensuite je ...

23. **Projet.** En classe, échangez des recettes faciles à faire. Expliquez leur préparation.

24. **Amuse-toi!** Écoute et répète le poème «Pour être fort».

III. LECTURE

Texte 1

1.  Observe l'image et le texte. Réponds aux questions:

- Qui sont les personnages?
- De quel livre est tiré ce texte?
- Qui est l'auteur du livre?



2.  Lis le récit une première fois. Réponds: Comment s'appelle le chien? Et le petit frère de Martine? Où les enfants mettent-ils les marchandises achetées?

Martine fait ses courses

Ce matin, la maman de Martine lui a demandé d'aller faire les courses.

– Surtout, fais attention à¹ ton petit frère. Et ne perds pas la monnaie. Papa viendra vous chercher à la sortie.

Donc, voilà Patapouf, Martine et son petit frère Philippe à la porte du magasin. Dans le magasin, il y a des marchandises pour tous les goûts.

Au rayon de l'épicerie:

– C'est par ici qu'on entre? demande Patapouf.

– Bien sûr, dit Philippe. Il faut passer par les tourniquets... Regarde comme ils marchent bien. Attention, Patapouf, tu vas tomber et te casser une patte.

Martine regarde sa montre:

– Dépêchons-nous, dépêchons-nous, papa va nous attendre à la sortie.

– Que vas-tu faire avec cette poussette? demande le petit Philippe, toujours curieux.

– Ce n'est pas une poussette, c'est un chariot pour mettre les marchandises.

– Est-ce que je peux le conduire?

– Non, tu es trop petit. Assieds-toi là avec Pata-pouf. Et sois bien sage².

Il faut beaucoup de choses à la maison pour faire la cuisine: de la farine, du sel, des légumes.

– Où sont les boîtes de petits pois?

– Là-haut, sur l'étagère.

– Et le lait concentré? Et les macaronis?

Voici des caramels au choix. Il en faut 250 (deux-cent-cinquante) grammes ... et un demi-kilo de biscuits. Le chariot se remplit vite. Tout ce qu'on achète, on doit le payer à la caisse.

– Aide-moi, veux-tu, demande Martine à Philippe.

On met sur le comptoir le café, le sucre, la farine, le sel, les légumes, les oranges, les pommes, les petits pois, le lait concentré, les macaronis, les caramels et les biscuits. La caissière contrôle les marchandises. Elle met sa machine en marche³... Voici la note.

Martine paye et vérifie sa monnaie.

Les courses terminées⁴, on se retrouve à la sortie du magasin. Le panier de Philippe est rempli jusqu'au bord. Martine a les bras chargés de marchandises ...

Enfin, voilà papa qui arrive avec sa voiture. Tout le monde est content de retourner à la maison.

D'après G. Delahaye, M. Merlier,
LA PETITE MARTINE

¹ **Surtout, fais attention à ...** – Особенно присматривай за ... / Асабліва прыглядвай за ...

² **Et sois bien sage.** – И веди себя хорошо. / І паводзь сябе добра.

³ **mettre la machine en marche** – включать кассовый аппарат / уключаць касавы апарат

⁴ **les courses terminées** – совершив покупки / зрабіўшы пакупкі

3. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

passer • marcher • perdre • venir • attendre • mettre • payer • vérifier • arriver • retourner • s'amuser • se casser • se dépêcher • se remplir

4. Les mots utiles.

à la porte = à l'entrée // à la sortie (du magasin) – у входу // выхода / каля ўваходу // выхаду

pour tous les goûts – на любой вкус / на любы густ

les bras chargés de marchandises – нагруженная пакупкамі / нагружаная пакупкамі

le panier, rempli jusqu'au bord – корзина, напалненая да краёў / кошык, напоўнены да краёў

5. As-tu bien compris? Choisis la bonne suite de la phrase.

1. Ce matin la maman de Martine lui a demandé
 - a. de nettoyer l'appartement;
 - b. de faire les courses;
 - c. de faire la cuisine.
2. Papa viendra vous chercher
 - a. à la porte;
 - b. à la sortie;
 - c. à l'entrée du magasin.
3. – Que vas-tu faire avec
 - a. ce panier?
 - b. cette poussette?
 - c. ce chariot?
4. – Ce n'est pas une poussette, c'est
 - a. un chariot;
 - b. une corbeille;
 - c. un panier.

5. – Où sont les boîtes
- de tomates?
 - de petits pois?
 - de conserves?

6. – Là-haut,
- sur la table;
 - sur l'étagère;
 - sur le rayon.

7. Tout le monde est
- content;
 - gai;
 - joyeux de retourner à la maison.

6. Transforme les phrases sur le modèle.

Modèle: On s'amuse. – Nous nous amusons.

- C'est ici qu'on entre.
- Tout ce qu'on achète, on doit le payer à la caisse.
- On met sur le comptoir le café, le sucre, la farine.
- Les courses terminées, on se retrouve à la sortie du magasin.

7. Lis le récit une deuxième fois.

8. Retrouve dans le récit les phrases au futur proche et dis-les en russe / bélarusse.

9. 👤👤 Ton ami(e) et toi, vous êtes au magasin. Qu'est-ce que vous allez faire? Et dans quel ordre? Utilisez: **d'abord, après, ensuite, et puis, enfin.**

Modèle: – Qu'est-ce qu'on va faire?
– *D'abord*, on va prendre un chariot.

payer à la caisse; visiter des rayons; vérifier l'argent; choisir des produits; passer par les tourniquets; faire

la liste des courses; mettre les produits sur le comptoir / dans le chariot / dans le panier; se retrouver à la sortie du magasin

10. Les ordres et les demandes. Classe-les en deux groupes.

1. Et sois bien sage. 2. Aidez-moi, voulez-vous? 3. Assieds-toi là! 4. Soyez attentifs! 5. Dépêche-toi! 6. Ne perds pas la monnaie! 7. Dépêchez-vous! 8. Fais attention! 9. Aide-moi, veux-tu? 10. Ne perdez pas la monnaie! 11. Asseyez-vous là! 12. Faites attention!

a. *au singulier*: Fais attention! ...

b. *au pluriel*: Dépêchez-vous! ...

11. Tu es au magasin. Voilà quelques conseils pour toi. Ouvre les parenthèses.

1. Quand tu es dans la rue, **surtout**, fais attention à (*les voitures*).
2. Quand tu écris une dictée, **surtout**, fais attention à (*les fautes*).
3. Quand tu parles en français, **surtout**, fais attention à (*la prononciation*).
4. Quand tu fais des achats, **surtout**, fais attention à (*l'argent*).

12. 👤👤 Avec ton ami(e) jouez les micro-dialogues suivants.

1. – **J'aime** beaucoup les sucreries, **surtout** le chocolat.
– Moi aussi, **j'adore** les glaces, **surtout** les glaces à la vanille.
2. – Tu aimes **faire** les courses?
– Oui, j'aime **faire** les achats, **surtout** à la pâtisserie.

3. – La mère de Nicolas, elle n’aime pas les chiens?
– Elle les déteste, surtout les chiens à la maison.
4. – Je vois que tu adores le cinéma.
– Oui, surtout les films policiers.
5. – Vous aimez faire du sport?
– Oui, surtout les sports d’été.

13. Retrouve dans cette liste les marchandises que Martine a achetées.

Du thé, du café, du lait concentré, du pain, du chocolat, des caramels, de la farine, du sucre, du saucisson, du gâteau, de la salade, de l’huile, du sel, des tomates, des légumes, des saucisses, des oranges, du riz, des pommes, du coca, des œufs, des macaronis, du beurre, des biscuits, de la viande, du poulet, des biftecks, du poisson, des petits pois.

14. Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

- Modèle:** – Je voudrais acheter **du** poisson.
– Voilà du poisson au choix.
– Il m’**en** faut deux kilos.

Utilisez:

des mandarines (1 kilo); des pommes (3 kilos); du fromage (200 gr);
des citrons (3); du thé (un paquet de 200 gr); de l’eau minérale (3 bouteilles); du chocolat aux noisettes (2 tablettes); du café (un paquet);
de la confiture de fraise (un pot); du shampoing (un flacon);
du chewing-gum (2); des pastilles (1);
du savon (2); du dentifrice (1).

15. Les courses terminées, les enfants sont rentrés à la maison. Mais qu'est-ce qui s'est passé au magasin? Raconte cette histoire au passé. Mets les verbes proposés au passé composé (voir la page de garde, Mémos 1, 2).

1. Les enfants *regardent* comment les tourniquets marchent bien.
2. Papa *va* chercher les enfants à la sortie.
3. – Aide-moi, veux-tu, *demande* Martine à Philippe.
4. Martine *met* sur le comptoir le café et le sucre.
5. La caissière *contrôle* les marchandises.
6. Martine *paye et vérifie* sa monnaie.
7. Patapouf *aide* Martine à porter le panier.

16. Complète les phrases.

1. Ce matin, la maman de Martine lui a demandé ...
2. – Surtout, fais attention ...
3. Dans le magasin, il y a des marchandises ...
4. Attention, Patapouf, tu vas ...
5. – Non, tu es trop petit. Assieds-toi là avec Patapouf. Et ...
6. Il faut beaucoup de choses à la maison pour faire la cuisine: ...
7. On met sur le comptoir ...
8. Les courses terminées, on se retrouve ...

17. ? Réponds aux questions.

1. Ce matin, qu'est-ce que maman a demandé à Martine de faire ?
2. Qu'est-ce qu'il y a dans le magasin?
3. Par où faut-il passer pour entrer dans le magasin?
4. Qu'est-ce que les enfants prennent pour mettre les marchandises?

5. Où doit-on payer tout ce qu'on achète dans le magasin?
6. Que fait Martine à la caisse?
7. Qui arrive avec sa voiture?

18. Et toi, comment fais-tu les courses? Raconte!

1. Fais-tu souvent les courses? Quels jours? Combien de fois par semaine?
2. Tu préfères faire les courses seul(e) ou avec ton frère / ta sœur?
3. Et pourquoi?
4. Quels rayons aimes-tu visiter et pourquoi?

19. Tu as fait les courses. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

Ce matin maman nous (*demander*) de faire les courses. Je (*aller*) au magasin avec papa et nous (*acheter*) du saucisson, du fromage, une bouteille de lait, du pain, une bouteille d'eau minérale et deux kilos de pommes. J'aime bien les pommes! Nous (*payer*) à la caisse et nous (*rentrer*) à la maison très contents.

20. ✨ Imagine que tu es Martine. Raconte comment tu fais les courses à la pâtisserie.

Texte 2

1. 📖 Observe l'image et le texte. Lis la première partie et réponds aux questions:

- Pourquoi le père de Pierre n'est-il pas allé à la fabrique?
- Qui ont-ils aperçu sur la route?
- Que faisait le garçon?

Souvenirs d'enfance (suite)



1. Un jour, papa m'a dit:

– C'est fête demain, Pierre, je ne vais pas à la fabrique. Si tu veux, nous nous leverons de bonne heure¹ et nous irons à la chasse. Nous passerons toute la matinée en plein air² et si nous rapportons un lièvre ou un lapin, nous aurons un bon souper.

À cinq heures du matin avec papa nous marchions vers la forêt, quand j'ai aperçu sur la route un garçon qui poussait une petite voiture pleine de légumes. C'était Jacques.

Je lui ai crié:

– Bonjour, Jacques. Que fais-tu là de si bonne heure?

– Laisse-moi tranquille³, m'a répondu Jacques.

– Pourquoi ne veux-tu pas me répondre? Je veux savoir ce que tu fais.

2. – Tu veux savoir, a dit Jacques. Peut-être veux-tu aussi savoir pourquoi je suis le dernier de la classe et pourquoi je m'endors pendant les leçons? Eh bien, je te le dirai. Mon père est malade depuis longtemps.

Ma mère travaille seule pour nourrir tous. Elle vend des légumes. Et moi, je fais ce que je peux pour l'aider. Le soir je range notre petite boutique et de grand matin, avant les classes, je vais chercher les légumes dans un village aux environs de Paris. Voilà pourquoi je n'ai pas le temps de faire mes devoirs et pourquoi j'ai toujours sommeil.

– Oh! pardonne-moi, Jacques!

3. Le lendemain j'ai raconté à mes camarades de l'école ma rencontre avec Jacques et nous avons compris que c'était notre devoir de l'aider.

Depuis ce jour chacun de nous allait une fois par semaine aider la mère de Jacques.

Maintenant Jacques avait le temps de faire ses devoirs, il ne s'endormait plus en classe, et monsieur Mare était toujours content de ses réponses.

D'après M. Pagnol, *SOUVENIRS D'ENFANCE*

¹ **de bonne heure** = très tôt

² **Nous passerons toute la matinée en plein air** – Мы проведём всё утро на свежем воздухе ... / Мы правядзем увесь ранак на свежым паветры ...

³ **Laisse-moi tranquille** – Оставь меня в покое / Не чапляйся да мяне

⁴ **de grand matin** = très tôt

2. Qu'est-ce que papa a dit à Pierre? Mets les verbes entre parenthèses au futur simple (voir la page de garde, Mémo 6).

Si tu veux, nous (*se lever*) de bonne heure et nous (*aller*) à la chasse.

Nous (*passer*) toute la matinée en plein air.

Et si nous apportons un lièvre ou un lapin, nous (*avoir*) un bon souper.

3. Imagine la suite de la première partie. De quoi l'auteur va-t-il parler ensuite, à ton avis?

1. Il va parler du travail de Jacques à la maison.
2. Il va expliquer pourquoi Jacques est le dernier de la classe.
3. Il va raconter les problèmes de sa famille.

4. Lis la deuxième partie. Réponds aux questions.

1. Est-ce que le père de Jacques travaille?
2. Que fait la mère de Jacques?
3. Est-ce que Jacques aide sa mère?
4. Que fait Jacques le soir?
5. Où va le garçon de grand matin?
6. Est-ce qu'il a le temps de faire ses devoirs?

5. Imagine la suite de la deuxième partie. Tu penses que:

1. Pierre va raconter à ses camarades sa rencontre avec Jacques;
2. Les enfants vont aider Jacques;
3. Jacques va avoir le temps de faire ses devoirs.

6. Lis la troisième partie. Retrouve les réponses aux questions suivantes.

1. Est-ce que Pierre a raconté sa rencontre avec Jacques?
2. Qu'est-ce que les enfants ont compris?
3. Que faisait chaque élève une fois par semaine?
4. Est-ce que Jacques continuait à s'endormir en classe?
5. Et monsieur Mare, était-il content des réponses de Jacques?

7. ✳ Imagine que Jacques est ton copain de classe. Raconte sa vie: Jacques est mon camarade. Son père est malade. ...

NOTRE RÉCRÉATION

1. 🎧 Écoutez et jouez en classe.

Le vendeur de glaces



Moi, je vends des glaces
Dans le grand marché.
Abricot, banane,
Chocolat, café.

Ah, bonjour, ma fille
Qu'est-ce que tu voudrais? (2 fois)

Je voudrais vanille,
Monsieur, s'il vous plaît.

Ah bonjour, Françoise,
Qu'est-ce que tu voudrais? (2 fois)

Je voudrais framboise,
Monsieur, s'il vous plaît.

Refrain:

Moi, je vends des glaces
Dans le grand marché.

Abricot, banane,
Chocolat, café.

Ah, bonjour, Réjeanne,
Qu'est-ce que tu voudrais? (2 fois)

Je voudrais banane,
Monsieur, s'il vous plaît.

Ah bonjour, Éveline,
Qu'est-ce que tu voudrais?

Je voudrais praline,
Monsieur, s'il vous plaît.

Refrain:

Ah, bonjour, mon garçon,
Qu'est-ce que tu voudrais?

Je voudrais citron,
Monsieur, s'il vous plaît.

*Ton Hoekstra, Ellen Wagenar,
«OMNIBUS»*

Réponds: La glace à quel goût préfères-tu?

2. Rions ensemble.

Le sucre

Un homme très distrait est installé sur la terrasse d'un café et il regarde passer les voitures sur le boulevard. Au bout d'un moment, il appelle le garçon. Il faut préciser que c'est pour la douzième fois qu'il le fait.

– Garçon, dit-il, voulez-vous m'apporter un morceau de sucre pour mon café?

– Mais, monsieur, je vous ai déjà apporté onze morceaux.

– Mais qu’est-ce que je peux faire? Ils fondent tous!¹

¹ Ils fondent tous! – Они все растаяли! / Яны ўсе растварыліся!

Toto va chercher du lait

La maman de Toto l’envoie chercher du lait chez la crèmière.

– Bonjour, madame, dit Toto, je voudrais un kilo de lait.

– Mais, mon petit, le lait ne se pèse pas, il se mesure.

– Bien, alors, donnez m’en un mètre.

3. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent russe / bélarusse.

1. *L’appétit vient en mangeant.*

2. *Qui dort dîne.*

a. Сонный хлеба не просит. /

Сонны хлеба не пытае.

b. *Appétit приходит во время еды. /*

Апетыт прыходзіць у час яды.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

- acheter** покупать / купляць
un acheteur покупатель / пакупнік
(le) l'argent деньги / грошы
la boucherie мясной отдел / мясны аддзел
la boulangerie булочная (хлебный отдел) / булачная (хлебны аддзел)
la charcuterie колбасные изделия; колбасный магазин (отдел) / каўбасныя вырабы; каўбасны магазін (аддзел)
la consommation потребление / спажыванне
la crèmerie молочный магазин (отдел) / малочны магазін (аддзел)
une crêpe блин / блін
une entrée закуска / закуска
(la) l'épicerie бакалея / бакалея
faire les courses делать покупки / рабіць пакупкі
fruits et légumes овощной магазин (отдел) / садавіна і гародніна (аддзел)
le garçon официант / афіцыянт
le marchand продавец (на рынке) / прадавец (на рынку)
le marché рынок / рынак
la pâtisserie кондитерская (кондитерский отдел) / кандзіцёрская (кандзіцёрскі аддзел)
la poissonnerie рыбный магазин (отдел) / рыбны магазін (аддзел)
le prix цена / цана
le rayon отдел / аддзел
servir подавать; обслуживать / падаваць; абслугоўваць
la soupe à l'oignon луковый суп / суп з цыбуляй
 vendre продавать / прадаваць
la viande мясо / мяса

Unité IV



La France et le Bélarus

I. LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1. 🎧 Les symboles de la France, tu les connais? Observe les images. Écoute et lis la conversation des élèves. Réponds aux questions:

- Le drapeau français, quel évènement historique symbolise-t-il?
- Qu'est-ce que Marianne?
- Depuis quelle date la France est une République?

La République française et ses symboles



Marianne

Nicolas: Regarde, Svéta, qu'est-ce que c'est?

Svéta: Ah, ça! C'est le drapeau français. Il est tricolore: bleu, blanc, rouge.

Nicolas: À propos, qui sait l'histoire du drapeau français?

Magali: Moi! C'est une histoire intéressante. C'est le drapeau de la Révolution française de 1789.

Jeanne: Je sais que le bleu et le rouge sont les couleurs de la ville de Paris.

Natacha: Et le blanc?

Francette: C'est la couleur de la Maison des rois de France. La France a encore un autre symbole.

Pavel: Oui, le coq. Mais quel est ce symbole?

Nicolas: C'est le symbole des Gaulois¹, un peuple courageux. Aujourd'hui, il sert d'emblème officiel aux sportifs français dans les épreuves internationales.

Natacha: Et ce buste de femme, qui est-ce?

Pavel: Mais voyons, ce n'est pas une femme.

Igor: Mais ce n'est pas non plus un homme.

Jeanne: Non, c'est le symbole de la République française, Marianne. Depuis 1870, la France est une République.

¹les Gaulois: les premiers habitants de la France

2. 🎧 Les mots utiles. Écoute et lis-les.

le symbole • le drapeau tricolore • la Révolution française • les couleurs • la Maison des rois de France • le coq • les Gaulois • l'emblème officiel • les sportifs français • les épreuves internationales • un buste • la République française

3. Complète les phrases.

1. Les couleurs du drapeau français sont: ...
2. Le drapeau français symbolise la ...
3. Le bleu et le rouge sont les couleurs de ...

4. Le blanc est la couleur de ...
5. Le coq est le symbole ...
6. Il sert d'emblème officiel aux ...
7. Marianne est le symbole de ...

4. 🧑🏫 Imaginez une conversation sur les symboles de la République française.

5. ✨ Raconte ce que tu sais

- a. du drapeau français;
- b. du coq gaulois;
- c. de Marianne.

6. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

7. 🎧 Que sais-tu de l'histoire de France? Écoute et lis le texte. Réponds: Quel peuple a donné son nom à la France? Quel roi a créé le premier État des Francs?

L'histoire de France

Autrefois la France s'appelait la Gaule¹. Elle était peuplée par des tribus celtiques². Ses habitants s'appelaient les Gaulois. Au I^{er} siècle avant notre ère la France était envahie par les Romains³ qui parlaient la langue latine. C'est pourquoi dans la langue française il y a beaucoup de mots latins: *la mère, le père, le frère, la sœur, la discipline, le maître, l'homme, l'hôtel, l'hiver, parler, demander, écouter, écrire, être, aller, venir* et beaucoup d'autres.



Le nom de la France vient des Francs, une tribu germanique⁴, qui a envahi la Gaule au V^e siècle de notre ère. Le mot *franc* signifie «*libre, courageux*».

Les Francs parlaient la langue germanique. Ils ont donné à la langue française les mots *le jardin, garder, blanc, gris, brun, bleu, gai, riche ...*

Le roi Clovis a été le premier roi des Francs (481–511).

Paris est la capitale de la France. La Seine est le fleuve qui traverse tout Paris et se jette dans la mer du Nord.

Dans le monde entier la France est connue pour la bonne cuisine, la mode, les fromages, les vins, les parfums, les voitures.

Les Français sont connus par leur politesse, le bon goût, la bienveillance.

¹ **la Gaule** – Галлія / Галія

² **Elle était peuplée par des tribus celtiques.** – Ёё населялі кельцкія плямёны.

³ **Au I^{er} siècle avant notre ère la Gaule était envahie par les Romains** – В I веке до нашай эры Галлія была захвачена римлянами / У I стагоддзі да нашай эры Галія была захоплена рымлянамі

⁴ **Le nom de la France vient des Francs, une tribu germanique** – Названне «Францыя» проісходзіць ад слова «франкі», германскага племені / Назва «Францыя» паходзіць ад слова «франкі», германскага племені

8. 🎧 Tu connais ces mots? Écoute et lis-les. Consulte le vocabulaire.

- a. une ère • un roi • la langue latine • la langue germanique • le siècle • un État • la mer du Nord • libre • courageux • la mode • les fromages • les vins • les parfums • la bonne cuisine • le bon goût • la politesse française • la bienveillance
- b. envahir • peupler • venir (de) • créer • signifier • traverser • se jeter (dans)

9. As-tu bien compris? Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Autrefois la France était peuplée par des tribus germaniques.
2. Les premiers habitants de la France s'appelaient les Gaulois.
3. La Gaule était envahie par les Romains au I^{er} siècle avant notre ère.
4. Les Francs ont envahi la Gaule au III^e siècle de notre ère.
5. Le mot *franc* signifie «*libre, courageux*».
6. Le roi Henri IV a créé l'État des Francs en 476.
7. Le fleuve qui traverse Paris s'appelle la Loire.

10. ? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Quel nom avait la France autrefois?
2. Par qui était envahie la Gaule au I^{er} siècle avant notre ère?
3. Quelle tribu a donné son nom à la France?
4. Quels sont les mots latins dans la langue française?
5. Quel roi a créé le premier État des Francs?
6. Pour quels produits est connue la France dans le monde?
7. Par quelles qualités de caractère sont connus les Français?

11. ✨ Raconte: Que sais-tu de l'histoire de France?

12. 🎧 Écoute le poème de Marie Tenaille «Perdu, retrouvé».

13. Lis les phrases. Quelle différence vois-tu?

1. La pipe de grand-père est **perdue**. (потерялась / згубілася)
2. La pipe de grand-père **a disparu!** (исчезла / зникла)
3. Les lunettes de grand-mère **sont perdues**. (потерялись / згубілися)
4. Le chat de grand-mère **a disparu!** (исчез / знік)

14. Grammaire.

La voix passive

Formation

être (au présent, à l'imparfait) + **le participe passé**

La Seine *traverse* Paris. (la voix active au présent)
Paris *est traversé* par la Seine. (la voix passive au présent)

Autrefois des tribus celtiques *peuplaient* la Gaule.
(la voix active à l'imparfait)

La Gaule *était peuplée* par des tribus celtiques. (la voix passive à l'imparfait)

Attention! Le participe passé du verbe à la voix passive **s'accorde** avec le sujet **en genre et en nombre**.

La France *est connue pour* la bonne cuisine.
Франция славится хорошей кухней. / Францыя славіцца добрай кухняй.

Les Français *sont connus par* leur politesse.
Французы известны своей вежливостью. / Французы вядомы сваёй ветлівасцю.

Attention! La préposition **de** accompagne les verbes *aimer, estimer, accompagner, entourer, remplir, décorer*.

Ce professeur *est aimé de* ses élèves.
Le sapin de Noël *est décoré de* boules rouges.

15. Indique les phrases: a. à la voix passive; b. au passé composé.

1. Notre école *est entourée* d'un grand jardin.
2. La ville de Paris *est célèbre* dans le monde entier.
3. Nicolas *est content*.
4. Hier Bruno *est parti* en vacances.
5. La dernière dictée *est très bien écrite*.
6. Il *est sorti* très tôt et n'*est pas encore rentré*.
7. Le soir et la nuit les rues de Minsk *sont illuminées*.

16. Le présent ou l'imparfait? Indique le temps de la voix passive.

1. Le caractère *est formé* par l'éducation.
2. Les photos *sont prises* en vacances.
3. Le château de Mir *était construit* au XVI^e siècle.
4. Plusieurs plantes de la Bélovejskaïa pouchtcha *sont protégées et inscrites* dans le Livre rouge.
5. Les rues, les maisons et les arbres *étaient couverts* de neige.
6. Les élèves *sont accompagnés* de leurs professeurs.
7. Les jours difficiles de l'année scolaire *sont finis*.

17. Complète les phrases avec une préposition. Choisis: de, par.

1. Le spectacle est jouée ... les élèves.
2. Les enfants sont toujours aimés ... leurs parents.
3. La vaisselle est faite ... la sœur aînée.
4. Elle sort toujours accompagnée ... son père.
5. Ce vélo est offert pour mon anniversaire ... mon oncle.
6. Le ciel est couvert ... nuages gris.
7. Le vase est rempli ... fleurs.

18. Avec ton ami(e) transformez les phrases sur le modèle.

Modèle: Les jeunes *aiment* cette chanteuse. →
Cette chanteuse *est aimée de jeunes*.

1. Mes parents m'aiment.
2. Tout le monde connaît la chanteuse française Patricia Kaas.
3. Toute la famille accompagne madame Dupont.
4. On remplit la caisse de fruits.
5. Les élèves estiment ce professeur.
6. On décore la ville de drapeaux et de lampions.
7. De beaux arbres entourent notre école.

19. Mets les verbes entre parenthèses à la voix passive au présent.

1. Les enfants (*aimer*) leurs parents.
2. Ces élèves (*estimer*) le professeur de maths.
3. Un grand jardin (*entourer*) notre école.
4. Le professeur (*corriger*) les devoirs.
5. Le coq gaulois (*choisir*) comme emblème officiel des sportifs français.
6. Paris (*traverser*) la Seine.
7. Aline (*ranger*) sa chambre.

20. Que sais-tu de la situation géographique de la France? Étudie la carte d'Europe et retrouve:

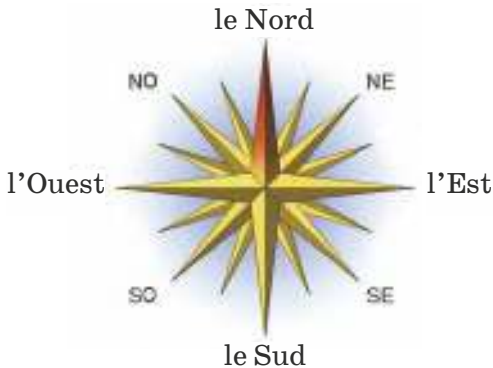
- a. les pays voisins de la France:
- b. la mer du Nord, la Manche, l'océan Atlantique, la Méditerranée;
- c. les fleuves: la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhône;
- e. les villes: Paris, Lille, Dijon, Strasbourg, Lyon, Nice, Grenoble, Avignon.



21. Les mots utiles.

se situer – находиться / знаходзіцца; **limiter** – ограничивать / абмяжоўваць; **baigner** – омывать / амываць; **marquer** – отмечать / адзначаць; **confiner (à, avec)** – граничить / гранічыць; **séparer (de)** – отделять / аддзяляць

22. 🎧 En classe le professeur et les élèves parlent de la situation géographique de la France. Écoute et lis leur conversation. Étudie le schéma. Réponds: Dans quelle partie de l'Europe est située la France?



La carte physique de France

Le professeur: Bonjour, les élèves! Aujourd'hui nous allons étudier la carte physique de France. Regardez bien la carte d'Europe. Qu'est-ce que vous y voyez?

Maxime: Je vois plusieurs pays et je vois aussi la France avec Paris, sa capitale.

Le professeur: Michel, où est située la France?

Michel: La France est située à l'Ouest de l'Europe. Ses pays voisins sont: la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne.

Le professeur: Très bien, Michel. À toi, Nathalie.

Nathalie: Au Nord, elle est baignée par la mer du Nord et par la Manche.

Le professeur: Bravo, Nathalie. Et à l'Ouest?

Nathalie: À l'Ouest la France est baignée par l'océan Atlantique.

Le professeur: C'est juste. Continue, Jean. Et au Sud?

Jean: Au Sud la France est limitée par les Pyrénées qui la séparent de l'Espagne. Ici elle est baignée par la mer Méditerranée.

Le professeur: Bruno, qu'est-ce que tu vois au Sud-Est?

Bruno: Au Sud-Est et à l'Est les frontières de la France sont marquées par les Alpes qui la séparent de l'Italie. Et le Jura la sépare de la Suisse.

Le professeur: Très bien, Bruno. Maintenant regardez la carte! À l'Est et au Nord la France confine avec quels pays?

Tous les élèves: Avec l'Allemagne et la Belgique.

23. Retrouve les phrases à la voix passive (l'ex. 22). Dis leur équivalent russe / biélorusse.

24. Consulte la carte d'Europe et complète les phrases.

1. La France est située à ... de l'Europe.
2. Ses pays voisins sont ...
3. Au Nord, elle est baignée par ... et par ...
4. À l'Ouest, la France est baignée par ...
5. Au Sud, la France est limitée par ...
6. Au Sud-Est et à l'Est les frontières de la France ...
7. À l'Est et au Nord la France confine avec ...

25. ? Que sais-tu de la situation géographique de la France? Consulte la carte (l'ex. 20) et réponds aux questions.

1. Quels sont les pays voisins de la France?
2. Par quelle mer la France est-elle baignée au Nord?
3. Par quel océan est-elle baignée à l'Ouest?
4. Par quelles montagnes la France est-elle limitée au Sud?
5. Par quelles montagnes sont marquées les frontières de la France au Sud-Est et à l'Est?

6. Quelle montagne sépare la France de la Suisse?
7. Quel est le pays voisin de la France au Sud-Est?
8. Avec quels pays la France confine-t-elle à l'Est et au Nord?

26. 🎧 **Amuse-toi! Écoute, lis et répète «Chanson pour rire».**

Le Rat; la Rate; Raton; en avion; ils sont partis;
pour Paris; quel beau voyage; en arrivant;
ils se sont assis; Notre-Dame de Paris;
ils ont mangé; la Tour Eiffel; ils reviendront

27. 📖 **Tu connais déjà la situation géographique de la France, n'est-ce pas? Retrouve sur la carte la ville de Strasbourg et lis les informations sur l'Alsace, une province très belle. Réponds: Qui est l'auteur de la *Marseillaise*, l'hymne national de la France?**

L'Alsace



L'Alsace se trouve à l'Est de la France. L'Alsace est une province très belle.

Pendant la guerre franco-allemande (1870–1871), l'Allemagne a pris l'Alsace. L'Alsace a été allemande pendant 50 ans, En 1918 l'Alsace est de nouveau française. Mais pour les habitants d'Alsace la France a toujours été une vraie patrie.

Les Vosges sont les montagnes d'Alsace. Elles sont couvertes de grandes forêts. Le climat de l'Alsace est continental. Les hivers sont assez froids, mais les étés sont chauds, il y a toujours beaucoup de soleil.



En Alsace il y a des usines métallurgiques et textiles.

La terre d'Alsace est très riche. Les Alsaciens cultivent le blé, les légumes, le lin et les vignes. Les villages et les villes d'Alsace sont très beaux. Les maisons sont originales.

Les jours de fête les Alsaciens mettent de très beaux costumes.

Strasbourg est la capitale de l'Alsace. C'est une ville très belle.

Au centre de la ville se trouve une belle cathédrale du XVIII^e siècle. Dans cette cathédrale il y a la célèbre horloge astronomique. Elle montre l'heure, les jours, les mois, les années et les saisons. Un habitant de Strasbourg a fait cette horloge en 1842.

Ici, dans cette ville, en 1792, le jeune officier Rouget de Lisle a écrit un chant révolutionnaire qui est maintenant l'hymne national de la France, *la Marseillaise*.

Depuis 1949, à Strasbourg s'est installé le Conseil de l'Europe, la plus ancienne organisation politique du continent. Il regroupe 49 pays, dont 21 États de l'Europe centrale et orientale.

D'après *LA FRANCE,
GÉOGRAPHIE, TOURISME*

28. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Quelle est la capitale de l'Alsace?
2. Quel est le nom des montagnes?
3. Comment est le climat de la province?
4. Quelles usines y a-t-il en Alsace?
5. Par quoi est célèbre l'horloge de la cathédrale?
6. Qu'est-ce que les Alsaciens cultivent?
7. Quelle organisation politique de l'Europe se trouve à Strasbourg?

29. Raconte: L'Alsace, une province à l'Est de la France.

30.  Lis les informations suivantes et retrouve:

- les noms des côtés maritimes;
- les noms des côtés terrestres;
- le nom de la plus haute montagne de l'Europe.

Un pays en forme d'hexagone

La France a la forme d'un hexagone assez régulier. Qu'est-ce qu'un hexagone? C'est une figure géométrique qui a six côtés: trois côtés maritimes (la mer du Nord – la Manche, l'océan Atlantique, la mer Méditerranée) et trois côtés terrestres (la Belgique – le Luxembourg, l'Allemagne – la Suisse – l'Italie, l'Espagne).

Imaginons maintenant de faire le tour des côtés¹ de l'hexagone français. Nous commençons par le Nord et nous tournons dans le sens des aiguilles d'une montre².

1^{er} côté: Belgique, Luxembourg et Allemagne

Le premier côté confine avec la Belgique, le Luxembourg et l'Allemagne. C'est le seul qui n'a pas de frontière naturelle, c'est-à-dire où les limites de la France ne sont pas marquées par des montagnes ou par la mer.



2^e côté: Allemagne, Suisse, Italie

Le deuxième côté se trouve à l'Est. Il confine avec l'Allemagne, la Suisse et l'Italie. Ici il y a une barrière naturelle: les montagnes du Jura et les Alpes. Dans les Alpes, sur la frontière des trois pays, la France, la Suisse et l'Italie s'élève le Mont Blanc, haut de 4 810 mètres au-dessus du niveau de mer.

3^e côté: mer Méditerranée

4^e côté: Espagne

Le troisième côté et le quatrième côté de l'hexagone se trouvent au Sud. Le premier est constitué par la mer Méditerranée, le second par les Pyrénées qui séparent la France de l'Espagne.

5^e côté: océan Atlantique

6^e côté: Manche

Nous nous trouvons maintenant à l'Ouest. Les deux derniers côtés de l'hexagone: le cinquième et le sixième forment la côte atlantique³: le premier de la frontière espagnole jusqu'à l'extrémité de la Bretagne; le second de la Bretagne à l'extrémité Nord de la France.

Au Nord et surtout à l'Ouest de la France s'étendent des plaines et des collines: les plus hautes de ces collines ne dépassent pas 400 mètres; ce sont les collines de la Normandie et de la Bretagne.

Le centre de la France est occupé par un vaste plateau le Massif central.

3 000 kilomètres de côtés au centre de l'Europe.

Des six côtés de l'hexagone français trois se trouvent au bord de la mer, ce qui fait en tout plus de 3 000 kilomètres de côtés. C'est ce qu'on appelle le littoral français.

Les fleuves de la France sont au nombre de cinq: la Loire, la Seine, le Rhône, le Rhin et la Garonne.

Le climat de la France est plus doux et tempéré que le climat du Bélarus.

La situation géographique de la France lui permet de communiquer par voie de mer: avec l'Afrique par la Méditerranée et le port de Marseille, avec l'Amérique par l'océan Atlantique et ses ports comme le Havre, Nantes et Bordeaux, et avec le reste de l'Europe par voie de terre.

¹ **faire le tour des côtés** – объехать стороны / аб'ехаць бакі

² **nous tournons dans le sens des aiguilles d'une montre** – мы движемся по часовой стрелке / мы рухаемся па гадзіннікавай стрэлцы

³ **la côte atlantique** – Атлантическое побережье / Атлантичнае ўзбярэжжа

31. 🎧 Tu connais ces mots? Écoute et lis-les. Consulte le vocabulaire.

un hexagone régulier • une figure géométrique • un côté maritime • un côté terrestre • une barrière naturelle • au-dessus du niveau de mer • est constitué • l'extrémité • s'étendre • une plaine • une colline • dépasser • un plateau • un climat tempéré • communiquer (par) • voie de mer • voie de terre

32. Lis le texte encore une fois. Retrouve les phrases à la voix passive.

33. Complète les phrases.

1. La France a la forme
2. L'hexagone est ... qui a six côtés.
3. La France ... avec l'Afrique par voie de mer.
4. Le premier côté ... avec la Belgique, le Luxembourg et l'Allemagne.
5. Le deuxième côté ... à l'Est.
6. Le troisième côté et le deuxième côté de l'hexagone se trouvent
7. Le cinquième côté et le sixième côté forment ...

34. 👤 Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Qu'est-ce qu'un hexagone?
2. Avec quels pays confine le premier côté?
3. Est-ce que la France a une frontière naturelle avec les pays voisins au Nord?
4. Avec quels pays confine le deuxième côté? Où se trouve-t-il?
5. Par quelle barrière naturelle est marqué le deuxième côté?
6. Où se trouvent le troisième et le quatrième côtés? Par quelles barrières naturelles sont-ils constitués?

7. Où se trouvent le cinquième et le sixième côtés?
Quelle côte forment-ils? Quelle est sa longueur?

35.   Lis les informations sur la ville de Marseille.
Retrouve: Qui a fondé Marseille? Quel nom avait-elle autrefois (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).



36.  En classe, faites le test suivant et commentez vos résultats. Pour chaque devoir correct 1 point.

Test «Connais-tu bien la France?»

1. Les premiers habitants de la France étaient
 - a. des Francs;
 - b. des Gaulois;
 - c. des Romains.
2. Le premier roi des Francs était
 - a. Jules César;
 - b. Clovis;
 - c. Henri IV.
3. La France confine à
 - a. cinq pays;
 - b. six pays;
 - c. sept pays.
4. Le plus long fleuve de la France est
 - a. la Loire;

- b. la Seine;
 - c. le Rhône.
5. Le centre de la France est occupé par
- a. le Massif central;
 - b. les Alpes;
 - c. les Pyrénées.
6. Le plus grand port de la France est
- a. le Havre;
 - b. Bordeaux;
 - c. Marseille.
7. L'hymne national de la France est
- a. l'International;
 - b. la Marseillaise;
 - c. Sur le pont d'Avignon.
8. Le drapeau français est tricolore:
- a. blanc, rouge, bleu;
 - b. bleu, blanc, rouge;
 - c. blanc, vert, bleu.
9. Marianne est le symbole de la République française de
- a. 1812;
 - b. 1789;
 - c. 1917.
10. Le coq est le symbole
- a. des Romains;
 - b. des Francs;
 - c. des Gaulois.

Solution:

1. Tu as pris **10 points**. → Tu connais très bien la France.

La République du Bélarus et ses symboles



Le Bélarus est une république.

Le drapeau bélarusse est tricolore: rouge, vert et blanc.

Le rouge et le blanc sont les couleurs traditionnelles des Bélarusses.

On retrouve un ornement rouge sur le blanc, sur les tissus et les costumes bélarusses.

Le rouge est la couleur du courage. Le drapeau des habitants de la principauté de Polotsk, du grand-duché de Lituanie était aussi rouge.

Le blanc est le symbole de la pureté, de la liberté et de la foi.

Le vert symbolise les paysages, les forêts et les champs du pays. C'est aussi la couleur de l'espérance.

La cigogne et l'aurochs sont aussi les symboles du Bélarus.

2. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.


un ornement • le blanc • la couleur traditionnelle • le costume • le tissu • la principauté de Polotsk • le grand-duché de Lituanie • le courage • la pureté • la liberté • la foi • la couleur de l'espérance

3. Complète les phrases.

1. Le drapeau bélarusse est ...: rouge, vert et blanc.
2. ... sont les couleurs traditionnelles des Bélarusses.
3. On retrouve ... sur les tissus et les costumes bélarusses.
4. Le rouge est la couleur ...
5. Le blanc est ... de la pureté, ... et de la foi.
6. Le vert ... les paysages, les forêts et les champs du pays.
7. ... sont aussi les symboles du Bélarus.

4.  Imaginez une conversation avec votre correspondant(e) français(e) sur les symboles de la République du Bélarus.

5.  Raconte: Les symboles de la République du Bélarus.

6.  Tu connais l'histoire de notre pays? Écoute et lis les informations suivantes et dis: Quelle est la plus ancienne ville du Bélarus? À quel siècle a été créé le premier État bélarusse?

L'histoire du Bélarus

Autrefois le territoire des pays de l'Est était peuplé par les peuples slaves: Drégovitchis, Radimitchis, Krivitchis et Drévliagnés.

Au X^e siècle les Krivitchis ont créé le premier État bélarusse – la principauté de Polotsk, le berceau des Bélarusses.

La ville de Polotsk, la plus ancienne du Bélarus, est mentionnée pour la première fois dans les chroniques en 862.

La principauté de Tourov était formée à la fin du X^e siècle.

Aux XIII^e – XIV^e siècles le territoire du Bélarus actuel se trouvait au centre du grand-duché de Lituanie, un État très fort. Il incorporait aussi les terres de la Lituanie, de l'Ukraine et une partie de la Russie actuelle.

Sous le règne du prince Mindovg la ville de Novogroudok a été sa première capitale. Plus tard, le grand-duc Guédimine a transféré la capitale à Vilno.

Sur le territoire du pays plusieurs guerres ont passé et ont apporté beaucoup de malheur à son peuple.

La République du Bélarus est devenue un État indépendant le 27 juillet 1990.

Dans le monde entier le Bélarus est connu pour les tracteurs «Bélarus», le sel de potasse, les produits de lait, de viande, de lin.

Des sportifs bélarusses gagnent souvent des médailles aux épreuves européennes et internationales.

Les Bélarusses sont connus par leur hospitalité, la tolérance, la sincérité et la bienveillance.

7. Retrouve dans le texte les phrases à la voix passive. À quel temps sont-elles employées?

8. ? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Autrefois, quels peuples slaves habitaient sur le territoire du Bélarus?
2. La principauté de Polotsk par quel peuple a-t-elle été créée?
3. À quel siècle était formée la principauté de Tourov?
4. À quel siècle était formé le grand-duché de Lituanie?
5. Quelle ville était la capitale du grand-duché de Lituanie?

6. Pour quels produits est connu le Bélarus dans le monde entier?
7. Quels traits de caractère sont propres aux Bélarusses?
- 9. Observe la carte physique du Bélarus et fais le test.**



1. Le Bélarus se trouve dans l'Europe a. de l'Est; b. de l'Ouest.
2. Le Bélarus confine au Nord-Ouest avec ..., et au Nord avec Au Nord-Est et à l'Est il a les frontières communes avec ..., au Sud avec ... et à l'Ouest avec ...
3. Les grandes villes du Bélarus sont ...

4. Sur la carte on voit des rivières et des fleuves. Les fleuves du Bélarus sont le ..., la ... occidentale, le N... et le B... .
5. Le plus grand lac du Bélarus est le lac

10. 👤 Avec ton ami(e) imaginez une conversation sur la situation géographique du Bélarus.

11. Lis la lettre de Slava à son ami français Sébastien. Est-ce que Slava a tout dit du Bélarus? Qu'est-ce qu'on peut ajouter encore?

Danilovitchy, 17 mars 2021

Cher ami,

tu as voulu connaître mieux le Bélarus. Alors, voilà. La République du Bélarus se trouve à l'Est de l'Europe. Ses pays voisins sont la Lituanie, la Lettonie, la Russie, l'Ukraine et la Pologne.

Mon pays est plus grand que l'Autriche, la Belgique, la Suisse, la Grèce et d'autres pays. Sa population compte environ 10 000 000 (dix millions) d'habitants. À propos, sais-tu que le centre de l'Europe se trouve au Bélarus, non loin de Polotsk, la plus ancienne ville du pays?

Le Bélarus est un beau pays. Prends la carte et regarde-la! Tu y verras qu'il y a beaucoup de vert et de bleu. C'est la campagne avec des plaines, des forêts et des prairies vertes. Le Bélarus est une région plate avec des fleuves et des rivières et un grand nombre de lacs. On l'appelle souvent «le pays aux lacs bleus». Les plus grands sont le Narotch, (80 km carrés) et l'Osvéyskoïé. Le lac Svitiaz, le plus beau, a été chanté par le grand poète Adam Mitskévitch.

Les fleuves sont le Dniepr, la Dvina occidentale et le Niémen.

Le climat du Bélarus est continental et tempéré.
À bientôt. Amitiés. Slava

15. ? Réponds à ton professeur.

1. En quelles couleurs est présenté le relief de la France sur la carte?
2. Quelles couleurs voit-on sur la carte du Bélarus?
3. Où se trouvent les grandes montagnes? Dis leurs noms.
4. Est-ce qu'il y a des montagnes au Bélarus?
5. Quels sont les plus grands ports de la France? Est-ce qu'il y a des fleuves navigables au Bélarus?
6. Tu connais déjà les grandes villes de la France? Dis leurs noms.
7. Quelles sont les grandes villes du Bélarus?

16. 🗨️ Formez deux équipes: des écoliers français et des écoliers bélarusses. Chaque équipe présente son pays. Utilisez:

à l'Est, à l'Ouest, au Nord, au Sud

C'est un grand / petit pays.

Il y a beaucoup / peu de montagnes / rivières / fleuves / lacs / forêts / plaines.

C'est un pays plat / montagneux.

Son climat est ...

C'est un pays de ... millions d'habitants.

C'est une république.

La France

Le Bélarus

- | | |
|------------------------------|-----|
| a. la situation géographique | ... |
| b. les villes | ... |
| c. les fleuves | ... |
| d. les montagnes | ... |
| e. le climat | ... |

17. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «J'aime».

J'aime; la maison; ma sœur cadette; mon frère aîné;
les abeilles; les poussins;

les petites fourmis; les sages lapins; ma planète; ma belle patrie;
son joli ciel; ses champs fleuris; mes chers amis; le soleil; j'aime la vie.

III. LECTURE

Texte 1

1.  Observe le texte et lis la préface. Réponds aux questions:

- Qui est l'auteur du texte?
- De quel livre est-il tiré?
- Qui sont les personnages principaux?

La carte enchantée¹

Jacques, un garçon de douze ans, est assez intelligent mais un peu paresseux. Un matin d'automne, il n'est pas allé à l'école et a chassé avec sa fronde un nain. Le conseil de nains l'a transformé en le petit poucet. Et le nain Loch a amené Jacques et son chien Miraut à son école.



1. Il a ouvert la porte de la maison et tous les trois sont entrés dans une grande salle. La lanterne² de Loch a éclairé la salle et Jacques a reconnu son école.

– C'est ma place, s'est écrié l'enfant en montrant³ un banc. Maintenant cette table et ce banc sont trop grands pour moi, a-t-il dit en pleurant. Et si mes camarades me voyaient⁴ ...

– Je veux, a dit le nain, que tu voies encore une fois ton école. Je suis sûr que tu ne l’as jamais bien regardée. On y trouve, pourtant, des choses merveilleuses. Regarde! ... Regarde bien...

Loch a dirigé sa lanterne sur une carte de France qui était au mur. C’était une carte comme les autres, avec ses couleurs jaunes, brunes, vertes et bleues, sur lesquelles on pouvait lire les noms des fleuves, des montagnes, des mers, des océans, des villes et des villages.

– C’est l’image de ton pays, a dit le nain, mais il semble endormi⁵. Nous allons le réveiller.

Loch a dirigé sa lanterne sur la carte et soudain elle s’est réveillée.

Un soleil matinal a éclairé les montagnes, couvertes de neige; les routes réunissaient les villes et les villages; les rivières se rencontraient et couraient ensemble vers les fleuves; les petits trains se dépêchaient vers les gares.

– Que c’est beau! s’est écrié l’enfant.

2. – Regarde bien, a dit le nain. À l’Est, ces montagnes, c’est la chaîne bleue des Vosges. Au sud-est, ce sont les Pyrénées. Au milieu, c’est le Massif central.

Regarde les mers qui baignent notre pays. Au Sud, c’est la Méditerranée; là, c’est l’océan Atlantique et la mer du Nord...

– Et les villes, les reconnais-tu? a continué Loch. Celle-ci, avec ses tours, ses cathédrales, ses palais, ses arcs de Triomphe, c’est Paris. Celle-là, au confluent de deux fleuves⁶, c’est Lyon. Au Sud, où tu vois beaucoup de bateaux, c’est Marseille.

Le garçon a longtemps admiré cette carte enchantée.

– Tout cela, mon petit, a dit le nain, c’est ton pays. Tu le vois avec son beau visage paisible. Comprends-tu

maintenant pourquoi on l'appelle la belle France? Plus tu la regardes, plus tu y trouves de choses à admirer⁷. Tu verras des machines agricoles qui travaillent dans les champs, des usines et des fabriques, des trains qui roulent vers les gares, des bateaux dans les ports. Tout cela, un enfant de France doit le connaître pour bien aimer son pays natal.

Le mouvement a cessé, la carte est redevenue une carte comme les autres.

Mais Jacques restait toujours sous le charme de la carte réveillée.

– Que de belles choses il y a à voir dans toute la France! a dit le nain tout bas.

D'après A. Freis, *LE MERVEILLEUX VOYAGE DE JACQUES LE POUCKET ET KLAPP LA CIGOGNE DANS LE PAYS DE FRANÇOISE*

¹ **la carte enchantée** – волшебная карта / чарадзеіная карта

² **une lanterne** – фонарь / ліхтар

³ **en montrant** – показывая / паказваючы

⁴ **Et si mes camarades me voyaient** – Если бы друзья меня видели / Калі б сябры мяне бачылі

⁵ **il semble endormi** – кажется, она (страна) спит / здаецца, яна (краіна) спіць

⁶ **au confluent de deux fleuves** – при слиянии двух рек / пры зліцці дзвюх рэк

⁷ **Plus tu la regardes, plus tu y trouves de choses à admirer** – Чем больше ты смотришь на неё, тем больше находишь, чем восторгаться./ Чым больш ты глядзіш на яе, тым больш знаходзіш, чым захапляцца.

2. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

a. chasser; transformer; amener; diriger; éclairer; réunir; redevenir; rouler;

b. un nain; une fronde; une cathédrale; une tour; un arc de triomphe; une machine agricole; un port; un bateau; le charme

3. Lis la première partie. Réponds: Qui est Jacques?

4. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. – C'est ma place, s'est écrié l'enfant en montrant un pupitre.
2. Maintenant cette table et ce banc sont trop petits pour moi.
3. – Je ne veux pas, a dit le nain, que tu voies encore une fois ton école.
4. – Que c'est beau! s'est écrié l'enfant.

5. Tu es content(e)? Alors lis les phrases suivantes avec une intonation convenable.

1. Que c'est beau! 2. Que c'est mauvais! 3. Que c'est fantastique! 4. Que c'est bon! 5. Que c'est chic! 6. Que c'est drôle! 7. Que c'est intéressant!

6. 👤👤 Avec ton ami(e) faites sur le modèle. Utilisez l'ex. 5.

Modèle: – André, qu'est-ce que tu dis quand tu manges du gâteau?

– Quand je mange du gâteau, je dis: «Ah, que c'est bon!»

- quand tu regardes un film policier;
- quand tu aimes le dessins animés;
- quand tu vois une belle voiture;
- quand tu entends une belle mélodie;
- quand tu lis une histoire amusante;
- quand tu vois un joli paysage;
- quand il fait mauvais: il pleut, il fait du vent.

7. Lis la deuxième partie. Retrouve: Comment est le visage de la France sur la carte?

8. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Regarde les océans qui baignent notre pays.
2. À l'Ouest, ces montagnes, ce sont les Vosges.
3. Au Sud-Est, ce sont les Pyrénées.
4. Au Nord, c'est la Méditerranée.
5. Au milieu, c'est le Massif central.

9. Complète les phrases.

1. Il a ouvert la porte de la maison et tous les trois ...
2. La lanterne de Loch a éclairé la salle et Jacques ...
3. On y trouve, pourtant, ...
4. Loch a dirigé sa lanterne sur une carte de France ...
5. Le garçon a longtemps admiré ...
6. – Tout cela, mon petit, a dit le nain, ...
7. Que de belles choses il y a à ...

10. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce que Jacques est devenu?
2. Où est-il venu avec le nain et le chien Miraut?
3. Qu'est-ce qu'il y avait au mur de la classe?
4. Qu'est-ce qu'on pouvait voir sur cette carte?
5. Qu'est-ce que Jacques a vu sur la carte?
6. Comment a-t-on reconnu Paris?
7. Qu'est-ce que doit connaître un enfant de France pour aimer bien son pays natal?

11. Raconte le récit d'après le plan.

1. Les couleurs de la France sur la carte enchantée.
2. Les montagnes, les fleuves et les mers de France.

Texte 2

1. Observe la carte de la Normandie et lis les noms de ses villes.



2.  Lis le texte une première fois. Retrouve:

- où est située la Normandie sur la carte;
- le nom du célèbre fromage de Normandie.

Une province française: la Normandie

La Normandie se trouve au Nord-Ouest de la France. Au Nord de cette province il y a la Manche. Les paysages de la Normandie sont très variés: des collines, des plaines, la mer, les rivières.



La terre est très riche et le climat est très bon. On cultive le blé¹ en Normandie. On cultive aussi des pommes de terre et d'autres légumes: des tomates,

des choux, des betteraves, des carottes, des radis, de la salade. On cultive dans cette province beaucoup de pommes. Avec les pommes on fait du cidre.

On élève² en Normandie des chevaux, des vaches, des moutons, des cochons. Avec le lait de leurs vaches les fermiers font du beurre et du fromage³. Le plus célèbre fromage de Normandie est le camembert.

Il y a dans cette province des usines textiles et métallurgiques.

Rouen est la vieille capitale de cette province. Cherbourg est une ville très belle. Le Havre est le deuxième port de commerce de France.

¹**cultiver le blé** – выращивать зерновые / вырошчуваць зернавыя

²**élever** – разводить / разводзіць

³**faire du beurre et du fromage** – делать масло и сыр / вырабляць масла і сыр

3. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

- a. se trouver: au Nord-Ouest, au Nord, la Manche
- b. les paysages, la mer, une colline, une plaine, une rivière
- c. cultiver le blé, les pommes de terre, les tomates, les choux, les betteraves, les carottes, les radis, la salade; cultiver les pommes
- d. élever des chevaux, des vaches, des moutons, des cochons
- e. faire du beurre et du fromage.

4. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

- 1. La Normandie se trouve au Nord de la France.
- 2. Au Nord-Ouest de cette province il y a la Manche.

3. Les paysages de la Normandie sont très variées.
4. En Normandie il y a des collines, des plaines, l'océan et des rivières.
5. On cultive dans cette province les pommes de terre, les tomates, les choux, les betteraves, les carottes, les radis, la salade.
6. On élève en Normandie des chevaux et des vaches.
7. Dans cette province il y a des usines textiles et métallurgiques.

5. Lis le récit encore une fois et complète les phrases.

1. La Normandie se trouve ... de la France.
2. ... de cette province il y a ...
3. La terre est très riche et le climat est très ...
4. On cultive ... en Normandie.
5. On cultive aussi les pommes de terre et d'autres légumes: ...
6. On cultive dans cette province beaucoup de ...
7. On élève en Normandie ...
8. Avec le lait de leurs vaches les fermiers font ... et ...

6. Raconte: Que sais-tu de la Normandie?

7. 🎧 Écoute le joli poème de J.-R. Bloch «Ma Normandie».

8. ? Et chez nous? Regarde la carte du Bélarus et réponds.

1. Au Bélarus, quelle région se trouve au Nord?
2. Dans quelle région habites-tu? Où se trouve-t-elle?
3. Comment sont les paysages de ta région?
4. Est-ce qu'il y a des collines, des plaines, une mer et des rivières?
5. Est-ce qu'on cultive du blé, des légumes et des fruits dans ta région?
6. Est-ce qu'on élève des chevaux, des vaches, des moutons et des cochons?
7. Quelles usines et fabriques y a-t-il dans ta région?

9. ✨ Prépare le récit sur ta région: la région de Brest / de Grodno / de Vitebsk / de Moghilev / de Gomel / de Minsk.

NOTRE RÉCRÉATION

1. 🎧 Écoute et lis. Apprends ce joli poème par cœur.

La France



À l'Ouest de l'Europe
La France est située.
Par cinq grands fleuves
Elle est arrosée:
La Loire, la Garonne,
La Seine et le Rhône.
Et enfin le Rhin.
Au Nord elle est baignée
Par la Manche et le Pas-de-Calais.

Au Sud elle est limitée
par la Méditerranée.
L'océan Atlantique
La baigne à l'Ouest,
Les frontières terrestres
Passent à l'Est.

Je connais très bien
Ses pays voisins:
La Belgique, le Luxembourg,
Ensuite l'Allemagne,
La Suisse et l'Italie
Au Sud-Ouest – l'Espagne.

Les montagnes de la France que je connais
Sont les Alpes, les Vosges et les Pyrénées,

Le Jura et le Massif central.
C'est tout en général.

Tatiana Primak, enseignante de français

2. Rions ensemble.

* * *

À la leçon de géographie le maître demande à un élève:

– Dites-moi comment s'appellent les habitants de Marseille?

– Les Marseillais.

– Très bien! Et vous, Durand, voulez-vous me dire comment s'appellent les habitants de Nîmes?

– Je ne sais pas, monsieur.

– Mal. Et vous, Dupont?

– Je ne sais pas, monsieur.

– Très mal. Et vous, Gaspard?

– Ni moi¹, monsieur.

– Très bien, Gaspard.

¹Ni moi (Nîmois – un habitant de Nîmes s'appelle Nîmois)

3. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent russe / bélarusse.

1. *Autant de pays, autant de mœurs.*

2. *Qui langue a, à Rome va.*

a. *Что ни город, то свой норов.*

Што ні край, то свой звычай.

б. *Язык до Киева доведёт.*

Язык Вільні дапытае.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

- baigner** омывать / абмываць
une cigogne аист / бусел
confiner (à, avec) граничить / мяжаваць
la côte побережье / узбярэжжа
un côté сторона / старана
l'Est восток / усход
un État государство / дзяржава
un Franc франк (житель) / франк (жыхар)
la frontière граница / мяжа
la Gaule Галлия / Галія
le Gaulois галл (житель Галлии) / гал (жыхар Галіі)
un hexagone шестиугольник / шасцівугольнік
le Jura Юра (горы) / Юра (горы)
la Loire Луара / Луара
limiter граничить / межаваць
la mer Méditerranée Средиземное море / Міжземнае мора
le Nord север / поўнач
l'Ouest запад / захад
une plaine равнина / раўніна
un plateau плато, плоскогорье / плато, пласкагор'е
le Rhône Рона / Рона
la situation местоположение; положение / месцазнаходжанне; становішча
se situer находится / знаходзіцца
le Sud юг / поўдзень
un symbole символ / сімвал
tempéré(e) умеренный, -ая / умераны, -ая
se trouver находится / знаходзіцца
la voie de mer морской путь / марскі шлях
la voie de terre наземный путь / наземны шлях

Unité V



Les livres et le cinéma, j'adore ça!

I. LIRE C'EST BEAU ET NÉCESSAIRE

1. 🎧 Jeanne vient à la librairie. Écoute et lis sa conversation avec le vendeur. Réponds aux questions:

- Qu'est-ce que Jeanne cherche à la librairie?
- Qu'est-ce que le vendeur lui propose?
- Qu'est-ce que Jeanne achète?

À la librairie



Le vendeur: Bonjour, mademoiselle. Vous désirez?

Jeanne: Je cherche un livre.

Le vendeur: Un livre, oui, mais quel livre? un roman, une pièce de théâtre, un détective, des contes, des poèmes, une BD?

Jeanne: Je voudrais une BD. C'est pour un garçon de 13 ans.

Le vendeur: Vous avez des BD de Goscinny et d'Uderzo? Les jeunes aiment beaucoup lire leurs BD. Regardez cette BD. Elle est très bien. C'est *Astérix et Obélix*. Vous avez vu le film tourné d'après cette BD?¹

Jeanne: Ah, oui, et je l'ai beaucoup aimé.

Le vendeur: Vous la prenez?

Jeanne: Oui. Mais je voudrais encore une BD pour mon petit frère.

Le vendeur: Pour votre frère vous pouvez prendre *Le Journal de Mickey* ou bien *Boule et Bill*.

Jeanne: Très bien. Je les prends tous les deux. C'est combien?

Le vendeur: Ça fait 25 euros.

Jeanne: Voilà. Merci et au revoir.

Le vendeur: Au revoir, mademoiselle.

¹ **Vous avez vu le film tourné d'après cette BD (bédé)?** – Вы видели фильм, снятый по этому комиксу? / Вы бачылі фільм, які знялі па гэтаму коміксу?

2. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Jeanne cherche un cadeau pour une fille de 13 ans.
2. Elle voudrait acheter un livre.
3. Le vendeur lui propose des BD de Goscinny et d'Uderzo.
4. Goscinny et Uderzo sont les auteurs de la BD *Astérix et Obélix*.
5. Les jeunes Français aiment lire leurs BD.
6. D'après la BD *Astérix et Obélix* on a tourné un film.
7. Le vendeur propose à Jeanne *Le Journal de Mickey* ou *Boule et Bill* pour son petit frère.
8. Jeanne paye 25 euros pour deux BD.

3. 🎧 Pour savoir demander et répondre. Écoute et lis.

Le vendeur:

Vous désirez? – Что вы хотите? / Што вы хочаце?

Vous avez lu ... ? – Вы читали ...? / Вы читалі ...?

Vous connaissez ...? – Вы знаете ...? / Вы ведаеце ...?

Vous pouvez prendre ... – Вы можете взять ... /
Вы можаце ўзяць ...

Vous le / la prenez? – Так вы его / её берёте? /
Дык вы яго / яе бераце?

Ça fait 10 euros. – За всё 10 евро. / За ўсё 10 еўра.

Le client:

Je cherche un livre ... – Мне нужна книга ... / Мне патрэбна кніга ...

Je voudrais une BD pour ... – Я хотел бы комикс для ... / Я хацеў бы комікс для ...

Vous avez ... ? – У вас есть ... ? / У вас ёсць ...?

C'est combien? – Сколько это стоит? / Колькі гэта каштуе?

4. 👤👤 Avec ton ami(e) imaginez une conversation: Vous êtes à la librairie, en France. Vous voudriez acheter un cadeau pour l'anniversaire de votre copain(e) / frère / sœur. Choisissez:

- le recueil de poèmes de Maurice Carême;
- le livre de contes de Charles Perrault;
- un roman de Jules Verne: *L'Île mystérieuse*, *Cinq Semaines en ballon*, *Le Tour du monde en 80 jours*, *Les Enfants du capitaine Grant*;
- une bande dessinée;
- un livre de comptines;
- un livre d'aventures (sur les pirates);
- un disque de chansons.

5. 🎧 Les genres de livres. Écoute et lis les informations suivantes. Indique ton genre préféré.

Je lis *un roman*, un poème, un conte, un récit, un détective, une bande dessinée, une nouvelle, une légende.

Il existe *des récits* policiers, des récits d'aventures, des récits réalistes, des récits de science-fiction.

J'aime (j'adore, je préfère) *les livres* sur les animaux, les livres sur la nature, les livres sur le sport, les livres sur l'histoire, les livres d'aventures, les livres-jeux.

J'aime lire *des contes* en bélarusse, en russe, en français, des légendes bélarusses, des poèmes de Maxime Bogdanovitch, de Yanka Koupala, de Yakoub Kolas, des romans de Vassil Bykov sur la guerre.

Au CDI de l'école je prends des BD et les magazines *Géo, Îlot, Au monde des animaux, Pour savoir...*

Je prends aussi les disques *Le monde merveilleux des animaux* et *Réserves naturelles et parcs de protection*.

6. 👥 Réponds à tes amis.

1. Quels genres de récits existe-t-il?
2. Quels livres préfères-tu?
3. En quelle langue aimes-tu lire: en bélarusse? en russe? en français?
4. Quels livres aimes-tu lire?
5. Où prends-tu des livres: chez toi? au CDI? tu les achètes?
6. Qu'est-ce que tu lis en ce moment? (un livre d'aventures? un livre-jeu?)
7. Tu as des BD chez toi? Quel est leur titre? Qui est l'auteur?

7. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

8. 📖 Tu sais que lire c'est beau et nécessaire, n'est-ce pas? Lis les avis des enfants sur la lecture. Et toi, pourquoi lis-tu? As-tu des images dans la tête pendant la lecture?

Aimes-tu lire? Comment lis-tu?

JEAN: Moi, je lis de mieux en mieux et de plus en plus. C'est pour ça que je viens à l'école.

NICOLAS: Moi, j'ai des images dans ma tête, mais pas beaucoup.

CÉCILE: Quand je lis, c'est comme si je voyais un film se dérouler dans ma tête.

ROSE: Moi, j'aime lire, mais souvent je perds mon idée et j'oublie ce que je lis.

MAGALI: Quand je lis, j'essaie de découvrir le sens du message¹. Quand je comprends, des images apparaissent dans ma tête.

BRUNO: Moi, lire ça ne m'intéresse pas beaucoup.

¹ j'essaie de découvrir le sens du message. – я пытаюсь понять смысл прочитанного / я намагаюся зразумець сэнс пра-чытанага

9. ? Réponds aux questions par «oui» ou «non».

1. Lire, ça t'intéresse beaucoup?
2. Quand tu lis, tu as des images dans ta tête?
3. Quand tu lis, tu perds ton idée et oublies ce que tu lis?
4. Est-ce que tu lis beaucoup à l'école?
5. Est-ce que tu comprends toujours bien ce que tu lis?
6. Tu lis bien, mal ou de mieux en mieux?
7. Selon toi, lire c'est nécessaire ou non?

10. 🎧 Tu connais cette histoire, n'est-ce pas? Écoute et lis-la. Cherche la différence entre **qui** et **que**.

La maison que Pierre a bâtie

Voici la maison **que** Pierre a bâtie,

Voici la farine **qui** est dans le grenier de la maison **que** Pierre a bâtie,

Voici le rat **qui** a mangé la farine **qui** est dans le grenier de la maison **que** Pierre a bâtie,

Voici le chat **qui** a attrapé le rat **qui** a mangé la farine **qui** est dans le grenier de la maison **que** Pierre a bâtie,

Voici le chien **qui** a mordu le chat **qui** a attrapé le rat **qui** a mangé la farine **qui** est dans le grenier de la maison **que** Pierre a bâtie, ...

D'après Miss Sara Cone Bryant

11. 👤 Avec ton ami(e) imaginez la fin de l'histoire.

12. **Grammaire.**

Les pronoms relatifs simples

qui – (кто), какой, какая, какое, какие (подлежащее) / (хто), які, яка, яке, якія (дзейнік)

que / qu' – (что), какой, какую, какое, какие (прямое дополнение) / (што), які, яку, яке, якія (прамое дапаўненне)

– J'aime les livres sur les animaux, dit Paul à Nicolas.
C'est Paul **qui** aime les livres sur les animaux.

Jeanne achète une BD pour son petit frère.

La BD **que** Jeanne achète pour son petit frère est *Boule et Bill*.

Attention! Apporte-nous la **BD** que tu as **promise**.
Montre-moi les **photos** que tu as **apportées**.

13. Lis les phrases.

C'est moi qui ai raison. C'est nous qui sortons.
C'est toi qui es gentille. C'est vous qui avez tort.
C'est lui qui sait tout. Ce sont eux qui sont sympas.
C'est elle qui répond. Ce sont elles qui bavardent.

14. 👤 Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – J'adore le magazine *Géo*.
– C'est toi qui adores le magazine *Géo*?

1. Elle aime les contes bélarusses.
2. Nous avons cinq chaînes de télévision.
3. Ils ont un poste de télévision dans chaque chambre.
4. Mon copain André est le meilleur en français.
5. Il adore les jeux vidéo.
6. Tu achètes un disque pour ton copain.
7. Je n'aime pas les détectives.

15. Qui ou que? Choisis et complète.

1. Ce sont les livres ... nous préférons.
2. C'est l'élève ... lit beaucoup.
3. C'est la BD ... je voudrais acheter.
4. Voilà le professeur ... me donne toujours de bonnes notes.
5. Dans ma classe il y a deux copains ... sont très sympas.
6. C'est ton ami Alex ... peut t'emprunter ce magazine.
7. C'est nous ... travaillons beaucoup.

16. Fais l'accord du participe passé. Consulte l'ex. 12.

1. Voilà *les fleurs* que j'ai (*offert*) à maman.
2. C'est la BD que nous avons beaucoup (*aimé*).

3. La lettre que j'ai (*écrit*) était adressée à mon copain français.
4. La ville que nous avons (*visité*) a de très beaux monuments.
5. Les nouveaux amis que j'ai (*connu*) l'été sont très sympas.
6. La légende que nous avons (*lu*) raconte la vie d'une princesse.
7. L'histoire que nous avons (*appris*) était triste.

17. ✳ Quels genres de récits existe-t-il? Associe chaque genre à sa définition.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Le récit policier | a. le récit qui raconte des histoires de la vie quotidienne. Le lecteur a l'impression que ce qui est raconté c'est vraiment produit. |
| 2. Le récit d'aventures | b. c'est une histoire imaginaire où il y a des personnages, des lieux et des objets magiques. |
| 3. Le récit de science-fiction | c. le récit où le personnage cherche et trouve la solution d'un mystère. |
| 4. Le récit réaliste | d. l'histoire qui est racontée est située dans le futur. Elle prend ses sources dans la science. |
| 5. Le conte | e. le récit qui raconte des aventures extraordinaires mais possibles. |

18. Donne la définition des livres suivants. Complète les phrases.

1. Le récit d'aventures c'est le numéro *e*. C'est le récit qui ...
2. Le récit policier c'est l'histoire qui ...
3. Le récit réaliste est le récit qui raconte ...
4. Le récit de science-fiction c'est l'histoire qui ...
5. Le conte c'est une histoire imaginaire où ...

19. Avec ton ami(e) donnez la définition d'un livre sur les animaux, d'un livre sur le sport, d'un livre-jeu.

Modèle: – André, dis-moi ce qu'est un conte.
– Un conte c'est une histoire imaginaire où ...

1. Dans le livre sur le sport il s'agit de ...
2. C'est un récit qui raconte ...
3. Dans ce récit les personnages ...
4. C'est l'histoire où les héros ...

20.  Lis les informations sur les lectures préférées des jeunes Français. Retrouve:

- Qu'est-ce que les jeunes Français aiment lire?
- Dans quel pays apparaissent les premières BD?
- Où peut-on trouver et lire des bédés?



La «BD»

Savez-vous quelles sont les lectures préférées des jeunes Français? Et bien, ce n'est pas une question difficile parce qu'ils raffolent¹ des «bédés». Qu'est-ce que c'est, la «bédé»? C'est la bande dessinée, voyons.

C'est à la fin du XIX^e siècle qu'apparaissent aux États-Unis, dans les journaux, les premières histoires en images. Elles ont alors pour but d'attirer les lecteurs petits et grands en les distrayant². Pour cette raison³, on les appelle «comics». En France, la première bande dessinée date de 1889: «La famille Fenouillard», textes et dessins de Christophe. Après la Seconde Guerre mondiale l'Europe aussi se passionne pour ce genre littéraire⁴. On trouve en bandes dessinées les comédies de Jean-Baptiste Molière, l'histoire de France, d'Italie et d'autres pays.

On trouve des bandes dessinées chaque semaine dans les magazines pour jeunes mais on peut aussi acheter les albums de son héros préféré. Et on peut lire tous les albums qu'on veut à la bibliothèque municipale.

Il y a des «bédés» pour tous les âges: les petits aiment beaucoup *Le Journal de Mickey*.

Les BD populaires sont *Tintin*, *Les Aventures d'Astérix*, *Lucky Luke*, *Gaston Lagaffe*.

¹ ils raffolent – они обожают / яны вельмі любяць

² Elles ont alors pour but d'attirer les lecteurs petits et grands en les distrayant. – Их целью является привлечение к чтению и развлечение малышей и взрослых / Их мэтай з'яўляецца заахвочванне да чытання і забаўленне малышоў і дарослых.

³ Pour cette raison – По этой причине / З гэтай нагоды

⁴ L'Europe aussi se passionne pour ce genre littéraire – в Европе также увлекаются этим литературным жанром / у Еўропе таксама захапляюцца гэтым літаратурным жанрам

21. Raconte:

- à quel siècle apparaissent les premières bédés;
- quel est leur but;
- la date de l'apparition de la première bande dessinée en France;
- quels sont les sujets des bédés après la Seconde Guerre mondiale;
- où on peut trouver les BD aujourd'hui;
- les noms des BD populaires.

22. 🍷 Chaque groupe choisit un texte A, B, C ou D et étudie ses caractéristiques.

A. Héros

Prénom: *Cendrillon*

Lieu et date de naissance:
France, 1697

Nationalité: *française*

Auteur: *Charles Perrault*



Quelques caractéristiques:

Les enfants du monde entier connaissent ce conte de Charles Perrault.

Belle et aimable et très travailleuse, Cendrillon est persécutée par sa méchante marâtre et ses deux sœurs¹. Toujours dans la cuisine près des cendres de la cheminée, elle s'occupe de beaucoup de travaux.

Il est arrivé que² le fils du roi a donné un bal. Sa mère et ses sœurs y sont allées. Le soir, quand Cendrillon était seule à la maison et pleurait, est arrivée la bonne fée, sa marraine. Elle a donné à Cendrillon des habits d'or et d'argent, des pantoufles de verre, les plus jolis du monde et une carrosse dorée. Et le

prince est tombé amoureux de Cendrillon.³ Il la retrouvera grâce à la petite pantoufle de verre qu'elle avait perdue. Ils se marieront et vivront heureux jusqu'à la mort.

¹**Cendrillon est persécutée par sa méchante marâtre et ses deux sœurs.** – Злая мачеха и две сестры издеваются над Золушкой. / Злая мачаха і дзве сястры здзекуюцца з Папялушкі.

²**Il est arrivé ...** – Случилось, что ... / Здарылася, што ...

³**Et le prince est tombé amoureux de Cendrillon.** – И принц влюбился в Золушку. / І прынц закахаўся ў Папялушку.

B. Héros

Prénom: *Tintin*

Lieu et date de naissance: *Belgique, 1929*

Nationalité: *belge*

Auteur: *Hergé* (belge)



Tintin est un reporter qui voyage pour résoudre des problèmes et combattre les bandits.

Milou, l'ami fidèle de Tintin.

Dupont et Dupont, deux policiers maladroits.

Le professeur Tournesol, bizarre et distrait.

Le Capitaine Haddock, ami de Tintin, vieux marin à la retraite¹.

Quelques caractéristiques:

Dans cette bande dessinée il s'agit d'un jeune reporter aux cheveux roux², toujours habillé de façon

sportive: pantalon de golf ou jean et chandail col roulé comme sa profession l'exige. Il voyage dans plusieurs pays même il va sur la lune. Partout il connaît des aventures extraordinaires. Intelligent et courageux, il combat toujours ses adversaires.³ Un petit compagnon fidèle et sympathique ne le quitte jamais, son chien Milou.

¹ **vieux marin à la retraite** – старый моряк на пенсии / стары марак на пенсії

² **il s'agit d'un jeune reporter aux cheveux roux** – речь идёт о молодом репортёре с рыжими волосами / гутарка ідзе пра маладога рэпарцёра з рыжымі валасамі

³ **il combat toujours ses adversaires** – он всегда одерживает верх над своими противниками / ён заўсёды атрымлівае верх над сваімі праціўнікамі

C. Héros

Prénom: **Lucky**

Nom: **Luke**

Lieu et date de naissance: **Belgique, 1946**

Nationalité: **américaine**

Auteur: **Morris** (belge)



Lucky Luke, grand, distrait, mèche sur le front, il porte des bottes et un chapeau de cow-boy, il est très flegmatique en apparence mais rapide quand il le faut.

Jo Dalton, l'aîné des quatre frères Dalton. C'est un dangereux bandit, très méchant.

Jolly Jumper, cheval de Lucky Luke, toujours prêt à aider son maître.

Rantanplan, chien de garde dans une prison. C'est le chien le plus bête de l'Ouest, toujours content de lui.

Quelques caractéristiques:

Vous pouvez souvent le voir dans un «saloon»¹, sirotant du coca, sa boisson préférée. Il fait respecter la loi dans l'Ouest américain.² Il est très fort avec le revolver car il tire plus vite que son ombre³.

Très courageux, cowboy de profession, il mène toujours à bien les missions qu'on lui confie⁴ et, à la fin de chaque aventure, il reprend seul la route sur son cheval, en chantant son éternelle chanson.

¹ un «saloon» – салун / салун

² Il fait respecter la loi dans l'Ouest américain. – Он стоит на страже закона на американском Западе. / Ён ахоўвае закон на амерыканскім Западзе.

³ il tire plus vite que son ombre. – он стреляет быстрее собственной тени / ён страляе хутчэй за свой цень

⁴ il mène toujours à bien les missions qu'on lui confie – он всегда выполняет добросовестно все поручения / ён заўсёды выконвае добрасумленна ўсе даручэнні

D. Héros

Prénom: *Astérix*

Lieu et date de naissance: *France, 1959*

Nationalité: *gauloise*

Auteurs: *René Goscinny, André Uderzo*
(français)



Panoramix, le druide¹. Il fait la potion magique avec des herbes de la forêt.

Astérix est un petit guerrier gaulois. Il fait face aux aventures contre les Romains grâce à la potion magique.

Obélix, ami d'Astérix. Il est tombé dans la potion magique quand il était petit et il a une force surhumaine.

Idéfix, le petit chien d'Obélix.

Assurancetourix, le barde (chanteur). Il chante si faux que personne ne veut l'écouter.

Quelques caractéristiques:

Les aventures d'Astérix ont commencé à paraître en 1959. Les jeunes Français adorent cette bande dessinée.

Astérix et Obélix sont deux Gaulois inséparables. Ils habitent dans un petit village, en Bretagne. Leur village est envahi par les soldats romains qui sont très nombreux.

Comme les autres hommes de son village, Astérix a de longues moustaches blondes. Il n'a peur de rien et il est toujours suivi de son inséparable ami Obélix, «le gros» qui est petit mais il mange quatre sangliers par repas.

Il adore chasser le sanglier et donner des giffles aux Romains².

La lutte victorieuse de ces Gaulois est possible grâce à la potion magique que leur prépare le druide Panoramix.

Il leur arrive bien sûr une quantité d'aventures où Obélix dit: «Ils sont fous, ces Romains!»³

D'après Scipiani, *VOYAGES 2*

¹ **le druide** – друид, жрец у древних кельтов / друїд, жрец у старажытных кельтаў

² **Il adore chasser le sanglier et donner des gifles aux Romains.** – Он обожает охотиться на кабана и раздавать пощёчины римлянам. / Ён абжае паляваць на дзіка і раздаваць аплявухі рымлянам.

³ **«Ils sont fous, ces Romains!»** – «Эти римляне сумасшедшие!» / «Гэтыя рымляне шалёныя!»

23.  **Chaque groupe prépare une fiche sur le texte lu d'après le plan suivant.**

Texte A

1. Personnes: Cendrillon, la marâtre, deux sœurs
2. Métiers: pas de métiers
3. Vêtements: ...
4. Activités, goûts: ...
5. Caractères physiques: ...
6. Caractères psychologiques: ...
7. Autres: ...

24. Les groupes présentent une BD d'après la fiche préparée.



25. ? Répondez à votre professeur (l'ex. 23).

- Que savez-vous de la bande dessinée?
- Quel personnage vous semble le plus sympathique?

Pourquoi?

26. Projet. Prépare et présente à toute la classe **le livre / le récit / le conte / la bande dessinée** que tu as lu(e) et tu as aimé(e) / n'as pas aimé(e). Dans ton récit indique:

- le genre du texte;
- son auteur;
- les personnages;
- les vêtements;
- les activités, les goûts;
- les caractéristiques.

27.   Lis le conte «Ysengrin vient en visite chez Renard» (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).

28. Lis le sondage sur la lecture des jeunes dans un collège de Châtillon-sur-Seine près de Dijon. Réponds: Qui lit les romans de Jules Verne? Quel roman fait peur au lecteur?

Les jeunes et la lecture

En France, les jeunes lisent plus que les adultes!

Au collège, les élèves aiment les livres qui font peur, les contes, les récits d'aventures et les romans policiers, «mais ce qu'ils préfèrent ce sont les BD comme *Titeuf*, *Cédric* ou *Spirou*, dit le documentaliste.

Aude: «En ce moment, je lis une aventure d'Harry Potter. Moi, j'aime bien qu'un roman me fasse peur.»

Mélanie: «J'aime la science-fiction. Maintenant j'ai envie de découvrir les romans de Jules Verne.»

Ornella: «Je dévore les magazines consacrés aux chevaux. Le plus souvent, c'est ma mère qui me les achète.»

Romain: «Je m’inspire des BD que je lis pour en créer moi-même. Mon héros est un policier ... Dans la classe tout le monde aime mes dessins et mes histoires.»

D’après F. Gallon, *EXTRA 1*, Hachette

29. Projet. Vous aussi, dans votre classe, faites un sondage sur la lecture des élèves. Qui lit quoi? Pour le faire, utilisez le questionnaire.

1. Quels genres de livres préfères-tu? Pourquoi?
2. Quels auteurs français veux-tu découvrir?
3. Où empruntes-tu les livres: au CDI ou à tes amis?
4. Quel est le titre du dernier livre que tu as lu?

30.  Lis le récit deux fois. Retrouve les phrases et les expressions qui témoignent de l’amour du garçon pour la lecture.

Le livre



Yves aime lire. Il raconte:
«Maman et moi partions pour la ville. Nous faisons des achats dans les grands magasins pleins de merveilles. Moi, je tirais maman par la main pour la conduire là où je désirais. Nous voilà près de la librairie. Je m’arrêtais. «Maman, priais-je avec ferveur, veux-tu m’acheter un livre?» Ma mère hésitait. Nous n’étions pas riches. Mais parfois, elle cédait à ma prière¹. Nous entrions dans le magasin. Maman avait un air sérieux. Elle feuilletait des livres, me regardait attentivement. Enfin elle disait à la vendeuse:

– Je prends ce livre pour mon fils.

Et je recevais quelques instants plus tard, dans mes mains le livre. Je ne trouvais pas de mots pour remercier Maman.

– Eh bien, Yves? disait Maman.

– Merci, Maman, disai-je avec effort, j'étais si joyeux que je ne savais que dire.

– Six heures! Allons chercher Père maintenant.

Je l'apercevais le premier: il pousse sa bicyclette, je cours vers lui, je crie:

– Père, Père! J'ai un livre!

Et nous rentrons tous les trois chez nous. Le soir, à la maison, la lampe s'allume et après le souper j'ai enfin le droit d'ouvrir mon livre. Les deux coudes sur la table, assis sous la lumière de la lampe, je vis avec les héros du livre d'étonnantes aventures. Le temps passe très vite.

– Allons, Yves, dit Maman, il faut aller dormir maintenant.

Mais je la prie avec ferveur.

– Encore un instant, Maman, je te prie.

– Non, mon petit. Demain, tu dois aller à l'école.

À regret², je ferme mon beau livre. Je l'emporte avec moi. Il dormira, comme un précieux trésor, tout près de mon oreiller et, dans mon sommeil, je toucherai encore sa belle couverture rouge.»

D'après G. Le Sidaner, À LA VOLETTE

¹ elle cédait à ma prière – она выполняла мою просьбу / яна выконвала маю просьбу

² À regret – к сожалению / на жаль

31. ✳ Fais un bref résumé des souvenirs d'Yves sur son amour pour les livres.

II. SI ON ALLAIT AU CINÉMA?

1. 🎧 Frédéric et Roger parlent. Écoute-les et retrouve la phrase qui correspond à l'image. Réponds aux questions:

- Qui va au cinéma souvent?
- Qui va à la campagne le dimanche?
- Qui n'est pas travailleur?

Tu vas souvent au cinéma?

Frédéric: Tu vas souvent au cinéma?

Roger: Oui, souvent. Une fois par semaine à peu près.

Frédéric: Toi, tu as de la chance.

Roger: Et toi?

Frédéric: Moi, ... pas trop souvent ... quelquefois le dimanche.

Roger: Et d'habitude, le dimanche, qu'est-ce que tu fais?

Frédéric: Je vais à la campagne. On a une maison. Mes parents aiment bien y aller mais moi ... pas trop.

Roger: Pourquoi?

Frédéric: Parce que je dois aider mes parents à jardiner, passer la tondeuse, par exemple.

Roger: Ah, tu n'es pas trop travailleur!



2. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

quelquefois • pas trop souvent • une fois par semaine • souvent • d'habitude • travailleur • le dimanche • parfois • pas trop

3. ? Tu es curieux (curieuse)? Demande à ton ami(e)

- s'il / elle va souvent au cinéma;
- avec qui il / elle va au cinéma;

- ce qu'il / elle fait le dimanche;
- si sa famille a une maison à la campagne;
- s'il /elle aime aller à la campagne;
- ce qu'il / elle fait à la campagne.

4. Avec tes amis imaginez une conversation: Qu'est-ce que vous faites le dimanche? (les ex. 1, 2).

5. ✳ Faites un sondage auprès des élèves de votre classe. Donnez votre réponse à la question: Tu vas souvent au cinéma? Moi, je vais au cinéma...

1. Deux fois par semaine ou plus ...
2. Une fois par semaine ...
3. Souvent ...
4. Pas souvent ...
5. Le dimanche ...
6. Deux, trois fois par mois ...
7. Une fois par mois ...
8. Une fois tous les six mois ...
9. Une fois par an ...
10. Jamais ...

6. 🗨️ Faites vos commentaires.

Dans notre classe Nicolas, Svéta et Anatole vont au cinéma souvent: deux fois par semaine ou plus, ...

7. 🎧 Les jeunes Français, comment passent-ils leur temps libre? Écoute et lis les informations sur les loisirs des jeunes Français.

Cinéma

Six jeunes sur dix¹ vont au cinéma au moins une fois par mois. Leurs genres préférés sont les films comiques

(95%) et les films d'aventures (65%). Ils aiment beaucoup les films américains. Plus de la moitié des films qui passent en France² sont des films américains.

Musique

Neuf jeunes sur dix ont des disques et/ou des cassettes. Ils aiment surtout la musique rock. Mais ils écoutent aussi de la musique classique (80% des jeunes). Sur les radios FM, seulement trois chansons sur dix sont en français. La plupart des chansons programmées³ sont en anglais. Cinq millions de Français jouent de la musique régulièrement. Ils achètent environ quinze millions d'instruments de musique par an.

D'après *BONJOUR*

¹ **Six jeunes sur dix** – шесть человек из десяти / шэсць чалавек з дзесяці

² **Plus de la moitié des films qui passent en France** – Больше половины фильмов, которые показывают во Франции / Больш паловы фільмаў, якія паказваюць у Францыі

³ **La plupart des chansons programmées** – Большинство передаваемых по радио песен / Большасць перадаваемых па радыё песень

8. *Projet.* Faites un sondage auprès des élèves de votre école sur le cinéma et la musique. Utilisez l'ex. 7. Puis faites vos commentaires.

9.  Lis le récit du garçon sur son amour pour le cinéma. Réponds: Quels films n'aime-t-il pas?

J'aime le cinéma

Je suis en sixième et j'habite dans une ville. J'aime beaucoup le cinéma et j'y vais souvent. Quelquefois j'y vais avec mon frère ou avec mes parents, mais très

souvent j'y vais avec mes amis. Dans ma ville il y a deux cinémas qui ne sont pas chers du tout: le billet coûte 6 roubles. En ce moment on passe¹ des films comiques, des films musicaux, des dessins animés, et moi, je n'aime pas beaucoup ça. En effet², j'aime mieux les westerns, les policiers et les films d'épouvante. Mes parents aiment regarder à la télé des documentaires et des films de science-fiction.



J'ai une sœur qui habite à Minsk, elle étudie à l'université – BGU. Dans cette ville il y a environ 14 salles de cinéma. Mais elle ne va pas souvent au cinéma: elle a trop de cours, peu de temps et ... peu d'argent.

¹ **On passe** – показывають / показваюць

² **En effet** – В действительности / У сапраўднасці

10. Tu connais ces genres de films? Consulte le vocabulaire.

un film comique • un film musical • un film d'épouvante
 • un dessins animés • un western • un documentaire •
 un film de science-fiction

11. Quels genres de films aimes-tu? Et pourquoi? Associe les éléments de la colonne A à ceux de la colonne B.

A. J'aime ...

1. les films policiers
2. les films d'épouvante
3. les documentaires

B. ... parce que ...

- a. j'ai envie de m'instruire.
- b. j'adore le relax.
- c. j'aime avoir peur.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 4. les films musicaux | d. je me sens toujours enfant. |
| 5. les films de science-fiction | e. les robots me fascinent. |
| 6. les dessins animés | f. j'aime l'aventure et les chevaux. |
| 7. les westerns | g. j'aime rire. |
| 8. les films comiques | h. j'adore la musique. |

12. 🧑🧑 Avec tes ami(e)s jouez les scènes suivantes.

Dans la cour du collège

André: Qu'est-ce qu'on fait cet après-midi?

Marion: Si on allait au ciné...?

André: Pas mal comme idée. Qui est d'accord pour le ciné?

Les jeunes: Moi! Moi! Moi! Moi!

Au cinéma Rex

Salle 1 – DESSINS ANIMÉS

Salle 2 – WESTERN

André: Regarde, les filles!

André et Robert: Salut, les filles!

Marion et Annie: Salut, les garçons!

Robert: Vous venez au ciné avec nous?

Annie: Oui, mais vous avez choisi quel film?

André: Le western, bien sûr!

Marion: Désolées, mais nous, on veut voir le dessins animés.

Robert: Dommage! Au revoir et à demain.



13. 🎧 Pour savoir dire. Écoute et lis.

A. Pour inviter:

Si on allait au cinéma? – А не сходить ли нам в кино? / Можа, сходзім у кіно?

Est-ce que tu veux aller au cinéma? – Ты хочешь пойти в кино? / Ты хочаш пайсці ў кіно?

Veux-tu aller au cinéma avec moi? – Ты хочешь пойти в кино (со мной)? / Ты хочаш пайсці ў кіно (са мною)?

B. Pour consentir / refuser:

D'accord! (Dac!) – Согласен! / Згодні!

Pas mal comme idée. – Очень неплохая мысль. / Нядрэнная думка.

Chouette! – Прекрасно! / Цудоўна!

Désolé(e). Pas question! – Жаль! Не может быть и речи. / Мне шкада! Не можа быць і гаворкі.

Domage. Pas aujourd'hui. – Жаль. Не сегодня. / Шкада. Не сёння.

14. Que diras-tu à ton ami(e)

- pour inviter ton ami(e) au cinéma;
- quand tu es très content(e);
- quand tu es très mécontent(e);
- quand tu veux savoir à quel cinéma il faut aller.

15. Imaginez les situations suivantes. Avec ton ami(e) donnez une réplique (l'ex. 13).

1. Il y a un film français au cinéma de ton quartier.
2. Ta classe se prépare à aller en excursion.
3. Il y a des compétitions sportives entre les écoles de ta ville.
4. Ce samedi il y a un concours de chanson à ton école.

16. 🎧 Deux amis sont allés au cinéma. Ils changent d'impressions. Écoute-les et réponds aux questions:

- Quel genre de films ont vu les garçons?
- De quoi s'agit-il dans le film?

Patrick et Armand arrivent à la maison

Véro: Alors ce film?

Patrick: Sensationnel! Il y a des courses de voitures fantastiques!

Martine: C'est un film sur les voitures de courses?

Armand: Mais non! C'est l'histoire de deux bandits qui volent un trésor. Mais à la fin, la police comprend tout et ils vont en prison.

Véro: Ce n'est pas très original!

Martine: Je suis d'accord avec toi, Véro.

Armand: Oh bien sûr! Vous dites parce que vous n'aimez pas les films policiers.

17. ✨ Raconte à tes amis en quelques phrases le contenu du dernier film que tu as vu à la télévision ou au cinéma. Dans ton récit explique pourquoi tu es content(e) / tu n'est pas content(e).

a. Tu es content(e). 😊

C'est bien, c'est très bien, c'est plutôt bien ...

C'était intéressant, c'était très intéressant ...

C'était amusant, sympathique, agréable ...

b. Tu n'es pas content(e). ☹️

C'était ennuyeux, triste, difficile ...

Ce n'était pas gai, pas drôle, pas amusant ...

18. Lis la lettre de Louise. Réponds: Quels sont ses loisirs préférés? Quelle chanteuse aime-t-elle?

Chère Anne-Marie,
je fréquente la sixième au collège mais je n'aime pas beaucoup étudier. Je préfère écouter de la musique, jouer à l'ordinateur, surfer sur Internet ou sortir avec des copains. J'aime aussi jouer avec ma chatte qui est très amusante.

Ma chanteuse préférée c'est Patricia Kaas.
Et toi, quels sont tes hobbies préférés?

Grosses bises

Louise

Louise Foriel
17, rue de la République
13 100 Lille
France

19. Et toi, quels sont tes loisirs préférés? Réponds à tes copains de classe.

20. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «Balle au bond».

balle; au bond; saute jusqu'à l'horizon;
à la **une**; à la **deux**; à la **trois**; prends la prune;
la dune; le prunier; le verger; le clocher.

21. 🧑🏫 Tes amis et toi. Étudiez le tableau suivant et indiquez vos loisirs préférés.

Loisirs sportifs: faire de la danse / du ski / du patin / du tourisme / du pingpong / du hockey sur glace

Loisirs culturels: lire des livres, écouter de la musique, sortir avec des copains, regarder la télévision, visiter des musées, aller au théâtre / au cinéma / au concert / faire des promenades, surfer sur Internet, collectionner les timbres, prendre des photos

Autres loisirs: manger, dormir, aller en visite chez des amis, recevoir des amis, admirer la nature, ranger la chambre

22. ✨ Raconte: Quels sont tes loisirs préférés?

III. LECTURE

Texte 1

1.  Observe l'image et lis le texte. Retrouve les réponses aux questions suivantes:

- Qui est Charles Perrault?
- Quelle était sa profession?
- À quel âge a-t-il publié son recueil de contes?
- Quels sont les titres des contes célèbres de Charles Perrault?

Charles Perrault (1628 – 1703)

Charles Perrault, écrivain et conteur français célèbre du XVII^e siècle est né à Paris le 12 janvier 1628 (mille-six-cent-vingt-huit). Son père était avocat¹. Dans la famille il y avait sept enfants. En 1637 (mille-six-cent-trente-sept), Charles est entré au collège. Il a toujours été le meilleur élève de sa classe.

Il aimait lire et lisait beaucoup. Il était encore élève au collège quand il a composé avec ses deux frères son premier livre. En 1651 (mille-six-cent-cinquante-et-un) Charles a terminé ses études à l'Université d'Orléans. Il est devenu avocat comme son père.



Charles Perrault avait près de 70 ans quand il a publié un recueil d' «Histoires et contes pour du temps passé, ou contes de La Mère l'Oye»³. Dans ce recueil il y avait plusieurs contes: «Le Petit Chaperon rouge», «La Barbe-Bleue», «Le Maître Chat ou le Chat botté», «Les fées», «Cendrillon, ou la Petite Pantoufle de vair», «Le Petit Poucet».

Ces contes, ce sont de courtes histoires qui racontent des aventures extraordinaires. On a traduit ces contes en plusieurs langues. Les enfants du monde entier les connaissent par cœur avant d'entrer à l'école.

¹ **Son père était avocat.** – Его отец был адвокатом. / Яго бацька быў адвакатам.

² **il a composé ... son premier livre** – он написал ... свою первую книгу / ён напісаў ... сваю першую кнігу

³ **«Histoire et contes pour du temps passé, ou contes de La Mère l'Oye»** – «Истории и сказки прошлых лет, или Сказки матушки Гусыни» / «Гісторыі і казкі былых часоў, ці Казкі матулі Гусыні»

2. Tu connais ces personnages? Comment sont-ils? Décris-les à l'aide des mots proposés.

bon • joli • méchant • petit • rusé • travailleur • gentil • heureux • malheureux • mauvais • grand



Barbe-Bleue



le Chat botté



le Petit Poucet



Cendrillon

Texte 2

1. 📖 Observe l'image et le texte. Réponds:

- Tu connais ces personnages?
- Comment sont-ils?
- À quel âge as-tu lu ce conte? Tu l'as aimé?

Le Petit Chaperon rouge (un conte)



1. Il était une fois¹ une petite fille qui portait un joli petit chaperon rouge. On l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Un jour la mère a dit au Petit Chaperon rouge:

- Ta grand-mère est malade.

Va chez elle et porte lui, dans ce panier, du lait, du beurre, de la viande et des fruits. Mais va tout droit, ne t'écarte pas du chemin². Le Petit Chaperon rouge s'est mis en route³. Dans la forêt la fillette a rencontré un loup. Le loup lui a demandé:

- Où vas-tu?

– Moi, monsieur le loup, a répondu la petite fille, je vais chez ma grand-mère qui est malade, et je lui porte des provisions dans ce panier.

– Et où habite ta grand-mère? a demandé le loup.

– Elle habite là-bas, derrière le grand moulin, a dit le Petit Chaperon rouge.

– Eh bien, a dit le loup, prends donc ce chemin: il est un peu plus long, mais il est très joli et tu trouveras beaucoup de belles fleurs.

Sur le joli chemin, le Petit Chaperon rouge s'est arrêté, a posé son panier dans l'herbe, a cueilli de jolies fleurs rouges, blanches, bleues et jaunes et a fait un gros bouquet.

Pendant ce temps, le loup a couru bien vite chez la grand-mère. Il a mangé la grand-mère et il s'est couché dans son lit.

2. Un quart d'heure plus tard le Petit Chaperon rouge est arrivé.

– Bonjour, grand-mère. Voici du lait, du beurre, de la viande et des fruits que maman vous a envoyés et un bouquet de fleurs que j'ai cueilli pour vous.

– Merci, ma petite, a répondu le loup. Approche-toi, je veux t'embrasser.

– Oh, grand-mère! que vous avez de grands bras! a dit le Petit Chaperon rouge étonné.

– C'est pour mieux t'embrasser, mon enfant...

– Oh, grand-mère! que vous avez de grandes oreilles!

– ...

– Oh, grand-mère! que vous avez de grands yeux!

– ...

– Oh, grand-mère! que vous avez de grandes dents!

– ...

Et le loup s'est jeté sur le Petit Chaperon rouge et l'a mangé.

Par bonheur⁴ un chasseur passait près de là. Il a vu le loup, l'a tué et a retiré de son ventre la grand-mère et le Petit Chaperon rouge.

D'après Charles Perrault

¹ **Il était une fois** – Жила-была однажды / Жыла-была аднойчы

² **Mais va tout droit, ne t'écarte pas du chemin.** – Но иди прямо, не сворачивай с дороги. / Але ідзі прама, не збочвай з дарогі.

³ **se mettre en route** – отправиться в путь / адправіцца ў дарогу

⁴ **Par bonheur** – К счастью / На щчасце

2. Lis le conte. Réponds: Quels produits doit porter le Petit Chaperon rouge à sa grand-mère?

3. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

aller; rencontrer; demander; répondre; poser; faire; cueillir; courir; manger; voir; se mettre; s'arrêter; arriver; se coucher; se jeter; habiter

4. Retrouve dans le conte les verbes au passé composé. Utilise l'ex. 3.

a. Le passé composé avec *avoir*: elle a dit (dire); ...

b. Le passé composé avec *être*: il s'est mis (se mettre); ...

5. Jeu de correspondances. Associe les mots et les expressions des deux colonnes.

Où? – Где? Куда? / Дзе? Куды?

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. dans ce panier | а. там / там |
| 2. derrière le grand moulin | б. на траву / на траву |
| 3. sur le joli chemin | в. к бабушке / да бабулі |
| 4. dans l'herbe | г. на красивой дороге / на прыгожай дарозе |
| 5. là-bas | д. в лесу / у лесе |
| 6. chez la grand-mère | е. в этой корзине / у гэтым кошыку |
| 7. dans la forêt | ж. за большой мельницей / за вялікім млынам |

6. Complète les phrases avec les mots de l'ex. 5.

1. (...) la fillette a rencontré un loup.
2. Je vais (...) et je lui porte des provisions dans (...).
3. Elle habite là-bas, ... (...).
4. (...) le Petit Chaperon rouge s'est arrêté.
5. Elle a posé son panier (...).

7. Pour situer les actions dans le temps.

Quand? – Когда? / Калі?

Un jour – Однажды / Аднойчы

Pendant ce temps – В это время / У гэты час

Un quart d'heure plus tard – Четверть часа спустя / Праз чвэрць гадзіны

8. Complète les phrases.

1. Un jour, la mère ...
2. Un quart d'heure plus tard, ...
3. Pendant ce temps, ...

9. Donne des ordres. Fais sur le modèle.

- | | | |
|-------------------------------|--------|---------|
| 1. Va tout droit! | Allez! | Allons! |
| 2. Prends ce chemin! | ... | ... |
| 3. Ne t'écarte pas du chemin! | ... | ... |

10. ? Réponds aux questions.

1. Pourquoi appelait-on la petite fille le Petit Chaperon rouge?
2. Où habitait sa grand-mère?
3. Un jour, qu'est-ce que la mère a dit à sa fillette?
4. Qu'est-ce que le Petit Chaperon rouge portait dans le panier?
5. La fillette qui a-t-elle rencontré dans la forêt?
6. Qu'est-ce que la fillette a fait sur le joli chemin?
7. De quelles couleurs sont les fleurs?
8. Qu'est-ce que le loup a fait pendant ce temps-là?
9. Qui a sauvé la grand-mère et la fillette? Comment?

11. Étudiez bien la deuxième partie du conte. Distribuez les rôles et jouez la scène.

Les personnages:

L'auteur, le Petit Chaperon rouge, le loup

12. Quelle conclusion fais-tu? Est-ce qu'il faut suivre les conseils des parents? Oui? Non? Pourquoi?

13. Imagine que tu es le Petit Chaperon rouge. Raconte la première partie du conte.

14. Imagine que tu es le loup. Raconte la deuxième partie du conte.

15. Écoute «La légende de la forêt» deux fois et fais les devoirs qui suivent.

NOTRE RÉCRÉATION

1. 🎧 Écoute et lis. Apprends ce joli poème par cœur.

Si les nouvelles ne sont pas bonnes...

Quand les nouvelles ne sont pas bonnes,
Quand dans la rue il n'y a personne,
Quand il fait sombre ou quand il pleut,
Ça ne m'empêche pas d'être heureux...
Je prends un livre...

Un petit livre!

Si vous n'aimez pas les voyages,
Si vous n'avez pas de courage,
Si vous pleurez seul sur un banc
Parce que vous avez mal aux dents,
Tenez, Monsieur,
Prenez ce livre!

Mais si vous aimez la nature,
Mais si vous aimez les aventures,
Les récits des explorateurs,
Ou les histoires des chasseurs,
Lisez ces livres,
Ces jolis livres!

Avec des livres vous serez heureux,
heureux de vivre!

P. Amado

2. Rions ensemble.

* * *

Le petit Simon se vante¹ devant tout le monde que son père et lui, ils savent tout ce qu'on peut savoir.

Une dame qui est en doute² et veut mettre Simon à l'épreuve³, lui demande:

– Alors, mon enfant, dis-moi donc, quelle est exactement la longueur de l'Équateur?

Simon réfléchit un instant, puis dit:

– Ça, c'est mon père qui le sait.

¹**se vanter** – хвастать / хваліцца

²**être en doute** – сомневаться / сумнявацца

³**mettre à l'épreuve** – проверить (испытать) / праверыць (выпрабаваць)

Réponds: Et toi, tu sais la longueur de l'Équateur?

À un examen

À un examen le professeur demande à un élève quel était l'empereur des Français qui était né dans une île et qui était mort dans une autre¹.

L'élève ouvre de grands yeux² mais ne répond pas.

L'examineur attend quelques instants et dit:

– Napoléon Bonaparte.

L'élève se lève et veut sortir de la classe. Mais l'examineur le rappelle:

– Eh bien, où allez-vous? Je n'ai pas fini de vous interroger.

– Ah? fait le garçon, étonné. Je croyais que vous aviez appelé l'élève suivant.

¹**quel était l'empereur des Français qui était né dans une île et qui était mort dans une autre** – какой французский император родился на одном острове, а умер на другом / які французські імператар нарадзіўся на адным востраве, а памёр на другім

²**ouvrir de grands yeux** – делать удивлённые глаза / рабіць здзіўленыя вочы

3. 🎧 Chantons ensemble «Il était une bergère».

Il était une bergère

Il était une bergère,
et ron ron ron, petit patapon,
Il était une bergère,
Qui gardait ses moutons,
ron ron qui gardait ses moutons.
Elle fit un fromage
Du lait de ses moutons, ron
Du lait de ses moutons, ron

Le chat qui la regarde,
D'un petit air fripon.
Si tu y mets ta patte
Tu auras du baton.

Il n'y mit pas la patte,
Il y mit le menton.
La bergère en colère,
Lui donna du baton.

4. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent russe / biélorusse.

1. *Bien faire vaut mieux que bien dire.*
2. *Buisson a oreilles.*

а. Устен есть уши.
Усцен ёсць вушы.

б. Меньше говори, да больше делай.
Менш гавары, ды больш рабі.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

- avoir envie** хотеть / хацець
~ **peur** бояться / баяцца
- une bande dessinée** комикс / комікс
- un conte** сказка / казка
- un documentaire** документальный фильм / даку-
ментальны фільм
- un film d'épouvante** фильм ужасов / фільм жахаў
~ **comique** комедия / камедыя
~ **policier** детектив / дэтэктыў
~ **de science-fiction** научно-популярный фильм /
навукова-папулярны фільм
- le genre** вид, жанр / від, жанр
- le goût** вкус, пристрастие / густ; цяга
- une histoire réelle** реальная история / рэальная
гісторыя
~ **imaginaire** воображаемая история / прыдума-
ная гісторыя
- un hobby** хобби, увлечение / хобі, захапленне
- lire en bélarusse** читать по-белорусски / чытаць па-
беларуску
~ **en français** читать по-французски / чытаць па-
французску
- un livre d'aventures** приключенческая книга / пры-
годніцкая кніга
- un mystère** тайна / тайна
- une nouvelle** новелла / навела
- proposer** предлагать / прапаноўваць
- un récit** рассказ / аповяд
- un recueil** сборник / зборнік
- un western** фильм о ковбоях / фільм пра каўбояў

Unité VI



Aimer et protéger

I. LES ANIMAUX FAMILIERS

1. 🎧 Le journal *Allons-y* a posé quelques questions à Julien sur son animal familial. Observe l'image et écoute son interview. Réponds:

- Quel âge a-t-il?
- Quel animal a-t-il à la maison?
- Pourquoi aime-t-il les chats?

As-tu un animal à la maison?

Allons-y: Salut, Julien!

Julien: Bonjour!

Allons-y: Tu as quel âge?

Julien: J'ai treize ans.

Allons-y: As-tu un animal à la maison?

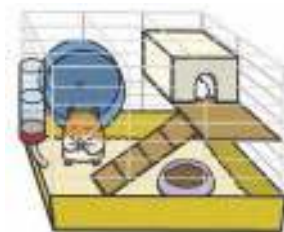
Julien: Oui, j'ai un hamster¹.

Allons-y: Il est comment ton hamster?

Julien: Il est petit et marron. Il vit dans une cage.

Allons-y: Tu aimes les hamsters?

Julien: Oui, mais je préfère les chats.



Allons-y: As-tu un chat chez toi?

Julien: Non, j'habite dans une grande ville. Ce n'est pas bien pour un chat.

Allons-y: Pourquoi aimes-tu les chats?

Julien: Parce qu'ils sont mignons. Ils ronronnent. Ils sont indépendants.

Allons-y: Tu n'aimes pas les chiens?

Julien: Non, j'ai peur des chiens.²

¹ **hamster** [amster] – хомяк / хамяк

² **avoir peur (de)** – бояться / баяцца

D'après *ALLONS-Y*, Mary Glasgow Magazines

2. Lis les phrases suivantes et dis: **Oui, c'est vrai.** / **Non, c'est faux.**

1. Julien a 12 ans.
2. Il a un hamster à la maison.
3. Son hamster vit dans une cage.
4. Le hamster de Julien est petit et noir.
5. Julien préfère les chats.
6. Julien a un chat chez lui.
7. Les chats sont mignons et indépendants.
8. Julien n'aime pas les chiens.
9. Il a peur des chiens.

3. Interroge ton ami(e) sur son animal / l'animal de son ami(e).

4. Tu connais ces animaux? Dis leur nom en russe / bélarusse.

le lapin • le hamster • le cochon d'Inde • la tortue • le singe • le serpent • le poisson • l'oiseau • le mouton

5. Le masculin et le féminin. Associe les noms qui vont ensemble.

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. le chat | a. la chienne |
| 2. le coq | b. la brebis |
| 3. le cheval | c. la poule |
| 4. le mouton | d. la chatte |
| 5. le chien | e. la louve |
| 6. le loup | f. l'ourse |
| 7. l'ours | g. la vache |
| 8. le bœuf | h. la jument |

6. 🎧 Grammaire. Écoute les adjectifs numériques cardinaux de 1000 à 1 000 000 000.

**Les adjectifs numériques cardinaux
de 1000 à 1000 000 000**

1000 mille

- 10 000 dix-mille
2009 deux-mille-neuf
2150 deux-mille-cent-cinquante (chats)

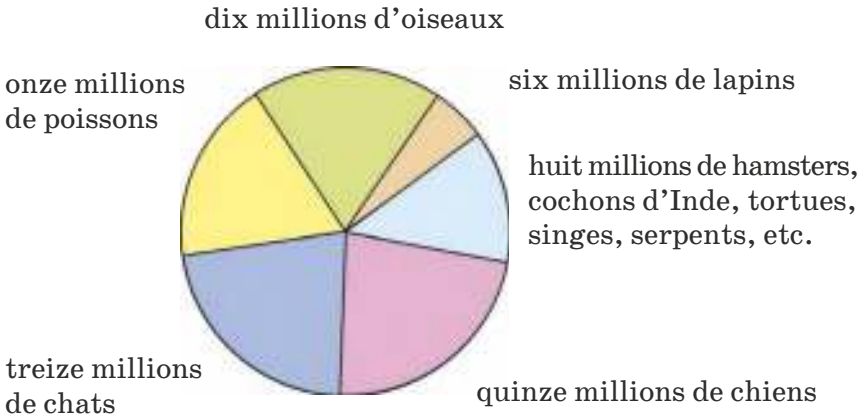
100 000 cent-mille

- 2001 deux-mille-un
3009 trois-mille-neuf
4500 quatre-mille-cinq-cent
2567 deux-mille-cinq-cent-soixante-sept
1 500403 un million-cinq-cent-mille-quatre-cent-trois (lapins)

**Attention! 1000 000 un million (*de poissons*)
1 000 000 000 un milliard (*d'oiseaux*)**

7. 🎧 Étudie le graphique et écoute. Réponds: Quel animal familier est en majorité dans les familles françaises?

Les Français et les animaux familiers



8. Lis et dis en chiffres le nombre d'animaux (l'ex. 7).

1. millions de poissons – 30 000 000
2. onze millions de chats –
3. six millions d'oiseaux –
4. six millions de lapins –
5. huit millions de hamsters –
6. quinze millions de chiens –

9. 📝 Écris dans ton cahier les chiffres en toutes lettres.

- 2 567 loups –
300 348 singes –
567 289 serpents –
1 000 000 de tortues –
3 000 000 de cochons –
2 235 641 oiseaux –
3 576 432 poissons –

10. 🎧 Tu es fatigué(e)? Écoute et mime.

11. 🎧 Écoute et lis les informations suivantes. Retrouve:

- combien coûte l'alimentation d'un chien? d'un chat;
- combien d'euros dépensent¹ les Français par an pour leurs animaux.

Combien d'animaux?

Au Bélarus, beaucoup de familles ont un animal familier: un chien, un chat, un perroquet, un canari, un hamster, un lapin, un cochon d'Inde ou des poissons.

La France tient la première place en Union européenne pour la production de la nourriture pour les animaux familiers.

Actuellement, il y a environ 63 millions d'animaux familiers en France: 15 millions de chiens, 11 millions de chats, 6 millions d'oiseaux, 6 millions de poissons, 1 million 500 000 tortues, 5 millions 800 000 hamsters! Parmi les chiens ce sont les labradors que les Français préfèrent. Grâce à la bonne nourriture et les soins la durée de vie des animaux familiers a augmenté: pour les chiens ça fait environ 11 ans, et pour les chats – 15 – 20 ans.

Les Français dépensent¹ plus de 15 milliards d'euros par an pour leurs animaux. L'alimentation d'un chien coûte 800 euros par an, celle d'un chat environ 600 euros.

¹ **dépenser** – тратить / траціць

12. 👥 Faites un sondage sur les animaux familiers auprès des élèves de votre classe (école) et écrivez le graphique (l'ex. 7). Commentez vos résultats. Quels animaux sont en majorité?

13. 📖 Tu sais que le chat est un animal familier qu'on peut trouver dans beaucoup de familles. Lis le récit sur la vie d'une chatte et réponds aux questions:

- Comment s'appelle la chatte?
- Combien de chatons a la vieille chatte?

Les chatons



Un jour, la vieille chatte a disparu¹. François l'a appelée longtemps, mais en vain². Où est-elle? Que fait-elle?

Et voilà qu'au bout d'un mois, Minette descend l'escalier du grenier, très maigre et autour d'elle six chatons. Ils sont tous très jolis: des yeux verts, des petites pattes roses et des moustaches charmantes.

Bientôt, les chatons courent partout dans la maison. Un morceau de papier ou une pelotte de ficelle!³ Cela roule, se déroule, et s'enroule! Comme c'est amusant!

Sous le plancher, les souris pensent: Il y a beaucoup de chats ici!

Elles ont raison, les souris grises.

Cette nuit, Minette veut donner à ses petits leur première leçon de chasse.

D'après Lide, *LA FERME DU PÈRE CASTOR*

¹ **la vieille chatte a disparu** – старая кошка исчезла / старая кошка прапала

² **en vain** – напрасно / дарма

³ **Un morceau de papier ou bien une pelotte de ficelle!** – Клочок бумаги или же клубок бечёвки! / Шматок паперы ці маток вярoўкі!

14. Retrouve

- comment sont les chatons;
- à quels jeux ils jouent;
- où sont les souris;
- ce qu’elles pensent;
- quelle leçon veut donner Minette à ses chatons cette nuit.

15.   Lis le texte «Moustache et ses amis» et réponds aux questions (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).

16. Prépare le récit «Mon chat / ma chatte est très amusant(e)». Dans ton récit indique:

son apparence: petit(e) / grand(e); joli(e), sympathique, mignon (mignonne);

sa couleur: gris(e), noir(e), marron, blanc (blanche), roux (rousse);

la couleur des yeux, des pattes, des moustaches;

son caractère (bon, indépendant, amusant);

où il / elle dort: sur ton lit, sur le divan, sur le tapis;

ses activités (jeux): aime dormir, jouer avec toi; courir dans le jardin;

ce qu’il / elle mange: du poisson, de la viande, des saucisses, du lait, des fruits;

ce qu’il / elle fait: chasse les souris / ne chasse pas les souris.

17.  Chaque équipe choisit un animal familier (le chien, le hamster, la tortue, le lapin ...) et présente à toute la classe son portrait et son caractère.

18. Pour que ton chat soit en bonne forme il faut respecter certaines règles, n'est-ce pas? Étudie les informations suivantes et retrouve trois conseils que les auteurs donnent au maître du chat.

Le chat: je m'occupe de lui

Sa nourriture



Tu peux donner à ton chat des aliments secs (des granulés, des croquettes) ou en boîte. Mais deux fois par semaine il doit manger:

100 grammes de viande, de poisson ou de la nourriture en boîte¹ avec du riz et des légumes.

Donne-lui à manger à midi et le soir.

Attention! Il ne faut pas donner à ton chat de petits os de poisson avec des crêtes², des sucreries.

Propre et en forme

Le chat se lave très souvent.

Mais s'il a des poils longs, tu peux le brosser une fois par semaine, c'est suffisant pour qu'il soit propre.

S'il s'est roulé dans la boue³, lave-le avec un shampoing «spécial chat», et sèche-le avec une serviette.

Le vétérinaire doit voir le chat pour le vacciner, puis chaque mois pour vérifier que tout va bien.

Conseils au maître

Il ne faut jamais gronder ou frapper ton chat.

Tu pourras le rendre peureux ou méchant.

Gronde-le quand tu le surprends en train de faire une bêtise⁴.

Ne t'amuse pas à le déranger quand il mange: gare aux coups de griffes⁵ ...

D'après J.- C. Beacco, M. di Giura, *POINT, VIRGULE*

¹ **la nourriture en boîte** – консервы / кансервы

² **de petits os de poisson avec des crêtes** – рыбий хребет с мелкими костями / хрыбет рыбы з дробнымі косткамі

³ **S'il s'est roulé dans la boue** – Если он вывалялся в грязи / Калі ён вываляўся ў гразі

⁴ **Gronde-le quand tu le surprends en train de faire une bêtise.** – Ругай его только тогда, когда ты видишь, что он проказничает. / Сварыся толькі тады, калі ты бачыш, што ён свавольнічае.

⁵ **gare aux coups de griffes** – берегись его когтей / сцеражыся яго капцюроў

19. ? Imagine que ton ami(e) a eu un chat pour son anniversaire. Il veut savoir comment le soigner. Réponds à ses questions.

1. Qu'est-ce que le chat mange?
2. Combien de grammes de viande ou de poisson par semaine doit-il manger?
3. Est-ce qu'il faut lui donner du riz et des légumes?
4. À quel moment de la journée faut-il lui donner à manger?
5. Qu'est-ce qu'il ne faut pas lui donner à manger?
6. Est-ce que je dois le brosser? Combien de fois par semaine?
7. Qu'est-ce que je ne dois pas faire?

20. 🎧 Avoir un chien, un chat ou un oiseau à la maison c'est très bon. Écoute et répète le poème «C'est mon chien».

21. 👤👤 Avec ton ami(e) jouez les micro-dialogues suivants.

1. – Dis-moi, Marie, que feras-tu si tu as un perroquet?
– Oh! je serai très heureuse. Je rêve d'un perroquet depuis mon enfance.

2. – Tu sais, Ivan, je pars en vacances à la campagne, chez mes grands-parents.
– Et ton hamster, tu le prendras avec?
– Oui! bien sûr! Je ne le laisserai pas seul à la maison.

3. – Tes grands-parents, ils ont un chien?
– Oui! Il s'appelle Médor. Je l'aime bien. Je ferai de longues promenades avec Médor dans le bois.

22. Un garçon raconte ses rêves. Mets les verbes entre parenthèses au futur simple (voir la page de garde, Mémo 6).

Quand je (*être*) grand(e), j'(*acheter*) une petite maison au bord de la mer. Je (*faire*) de longues promenades avec mes amis à la montagne. Et je (*avoir*) beaucoup d'animaux. J'(*adopter*) un chat, un chien, une tortue, un hamster, un perroquet. Je (*s'occuper*) de mes animaux: je les (*laver*), je les (*soigner*), je leur (*donner*) à boire et à manger. Je les (*promener*) le matin et le soir. Et je les (*aimer*) bien, mes chers amis!

23. Et toi, de quoi rêves-tu? Raconte!

Quand je serai grand(e), ...

24. 🎧 Écoute et lis les conseils sur l'entretien des animaux familiers. Réponds: Si l'oiseau s'ennuie dans sa cage, est triste et ne chante pas, qu'est-ce qu'il faut faire? Pourquoi faut-il choisir un aquarium de forme rectangulaire pour le poisson?

Quelques conseils pour ceux qui aiment les animaux



On vous offre un amour de petit chat noir. Il faut s'occuper de son éducation. Avant tout montrez-lui les endroits où il doit faire ses besoins. Dans les endroits défendus placez une soucoupe avec du vinaigre. Cette odeur l'incommode. S'il fait pipi sur la moquette, nettoyez-la avec de l'eau Perrier: cette eau a le pouvoir surprenant de désodoriser le pipi de chat. Brossez-le régulièrement, fabriquez-lui des jouets. S'il préfère dormir sur votre vieux pull ou dans votre pantoufle, ne le forcez pas à habiter la super-corbeille que vous lui avez achetée. Il ira, mais quand il voudra. Indépendant, le chat!

Votre oiseau s'ennuie dans sa cage? Il est triste et ne chante pas? Vous pouvez envisager de lui offrir une compagne. Si ce n'est pas possible, placez simplement sa cage devant une glace. En voyant son reflet¹, il croira trouver une «fiancée» ou un copain.

Quel aquarium choisir pour votre poisson rouge? Préférez les formes rectangulaires, il pourra jouer dans les coins. Si votre aquarium est petit, il faut en acheter encore un: quand vous devez changer son eau,

changez-le de maison!² Et n'oubliez pas que l'eau doit être à la température ambiante.

Quel que soit votre animal³: chat, poisson, chien, oiseau ..., n'oubliez jamais de lui donner à boire. Vérifiez régulièrement ses provisions d'eau, renouvelez-la quand il fait chaud. Votre chat, s'il l'aime, peut boire du lait. Mais s'il en boit beaucoup, diminuez sa ration de viande ou de poisson.

¹ **En voyant son reflet** – Когда она увидит своё отражение / Коли яна ўбачыць сваё адлюстраванне

² **changez-le de maison** – переселите её в другой аквариум / перасяліце яе ў другі акварыум

³ **Quel que soit votre animal** – Какое бы животное у вас не было / Якой бы не была ваша жывёла

25. Complète les phrases.

1. Pour que votre chat ne fasse pas ses besoins dans les endroits défendus, il faut ...
2. Pour désodoriser la moquette où votre chat a fait pipi, il faut ...
3. Pour faire chanter votre oiseau, il faut ...
4. Pour changer l'eau de l'aquarium, il faut ...
5. Pour que vos animaux ne souffrent pas de soif, il faut ...
6. Si votre chat boit beaucoup de lait, il faut ...

26.  Est-ce que tu as d'autres conseils à donner? Si oui, écris-les.

27. Ton ami(e) se prépare à avoir un animal à la maison. Donne-lui des conseils sur son entretien:

pour le chat: ...

pour l'oiseau: ...

pour le poisson: ...

28. Avec ton ami(e) échangez des idées sur l'entretien de votre animal.

Moi, j'ai des poissons. ...

Et moi, j'ai ...

29. 🧑🧑🧑 Faites le programme de l'entretien d'un animal familial.

30. Prépare le récit «Je m'occupe de mon animal».

31. 🎧 Amuse-toi! Écoute, lis et répète le poème «Sur la place du marché».

la place du marché; un baptême; la marraine;
une hirondelle; le parrain; un gros lapin;
la nourrice; une écrevisse; un enfant; un éléphant

32. Prends connaissance d'une organisation française: la S.P.A.¹ Dis: Depuis quand existe-t-elle? Qu'est-ce qu'elle fait?

Animaux abandonnés²

Malheureusement, tous les ans les Français abandonnent 800 000 animaux.

Pour les protéger, de nombreuses organisations ont été créées. La plus connue est la S.P.A. (*Société Protectrice des Animaux*) qui existe depuis 1845.

La S.P.A recueille ces animaux. Il faut les nourrir, les laver et parfois les soigner; c'est le travail des jeunes des clubs S.P.A. Le public peut ensuite adopter ces animaux.

¹ S.P.A. (*Société Protectrice des Animaux*) – общество защиты животных / товарищества абароны жывёл

² animaux abandonnés – брошенные животные / пакінутыя жывёлы

33. ? Réponds aux questions.

1. Est-ce qu'il y a au Bélarus des associations de la protection des animaux?
2. Qui s'occupe des animaux abandonnés dans ta ville? au Bélarus?

34. 🎧 Des problèmes pareils arrivent souvent. Écoute et lis la conversation d'une fille avec S.O.S. Animaux¹. Réponds: Comment s'appelle la fille? Quel est son problème?

S.O.S. Animaux

S.O.S. Animaux: Allô! j'écoute.

Aline: Allô, je viens de trouver un petit chien abandonné dans la rue. Je voudrais bien le garder, mais je ne sais pas quoi faire avec lui. Je n'ai jamais eu de chien. Vous pourrez me donner quelques conseils?

S.O.S. Animaux: Oui, bien sûr. Est-ce qu'il est agressif?

Aline: Pas du tout! Au contraire, il est très gentil.

S.O.S. Animaux: Bon. Alors laisse-le renifler ta main².

Il doit apprendre à te connaître. Et tu dois aussi lui parler, le caresser. Est-ce que tu as regardé à l'intérieur de ses oreilles?

Aline: Non, pourquoi?

S.O.S. Animaux: Tu dois voir s'il est tatoué. Dans ce cas tu devras prévenir le commissariat. On pourra t'aider à retrouver son propriétaire. En attendant, donne-lui à manger et à boire aussi. Bonne chance!

Aline: Merci beaucoup. Au revoir!

D'après E. Vendromini, L. Mezalme, *DU FRANÇAIS? BON, D'ACCORD!*

¹ **S.O.S. Animaux** – Служба спасения животных / Служба выратавання жывёл

² **Alors laisse-le renifler ta main.** – Тогда дай ему понюхать свою руку. / Тады дай яму панюхаць сваю руку.

35. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Aline vient de trouver un chien abandonné.
2. Elle téléphone à son papa.
3. Elle n'a jamais eu de chat.
4. Aline voudrait garder le chien.
5. Le chien est agressif.
6. Si le chien est tatoué, Aline devra prévenir le commissariat.
7. Le commissariat pourra aider Aline à retrouver le propriétaire du chien.

36. Si tu trouves un chien abandonné, qu'est-ce que tu devras faire? Continue:

Si je trouve un chien abandonné dans la rue, je devrai ...

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| a. le laisser ... | c. lui regarder à ... |
| b. lui parler, ... | d. prévenir ... |

37. 👤👤 Avec ton ami(e) lisez d'abord les annonces, ensuite faites la liste des conseils à ces enfants.

Annonces

HÉRISSON

J'ai trouvé un hérisson dans mon jardin. Il est fatigué. Que dois-je lui donner à manger?

Nadine, 10 ans, Lille

CHIEN

Que dois-je faire si jamais je trouve un chien abandonné?

Marc, 12 ans, Rennes

CHAT

Je ne peux emmener mon chat en vacances. Que faire?

Luc, 10 ans, Orange

38. 📖 📖 Lis le texte «La basse-cour» et réponds: Tu connais ces oiseaux? Dis leur nom (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).

II. PROTÉGER LA FAUNE ET LA FLORE

1. 🎧 📖 Observe les photos. Écoute et lis le récit de Natacha. Réponds: Où as-tu vu ces animaux: a. au zoo? b. au parc national? Tu connais leur nom?



l'ours brun



le lynx



l'élan



l'écureuil



la loutre



le chevreuil



la biche



le blaireau



le sanglier

Les animaux du Bélarus

Salut! Je suis Natacha. Quand j'ai été en deuxième, nous avons étudié une matière très, très intéressante «Les sciences de la vie et de la Terre ». Notre maître nous a souvent parlé des bêtes qui **piquent** ou qui **mordent**, qui **servent** à l'homme, ou qui lui **nuisent**, des animaux domestiques et des animaux sauvages. Nous avons appris les noms des plantes et des champignons, des insectes, des poissons et des oiseaux. Nous savons déjà que les forêts du Bélarus sont peuplées d'élans, de chèvres sauvages, de chevreuils, de renards, de loups, de rats, de martres, d'hermines, de lynx, d'ours, de sangliers et de castors. Les ruisseaux et les petits cours d'eau sont le royaume de la loutre et du vison.

2. Travaillez par groupes. Tu vois que la liste des animaux sauvages du Bélarus (l'ex. 1) n'est pas complète. Quels animaux manquent?

3.   **Lis le texte «Les bêtes de la forêt». Retrouve les noms des animaux que Jeannette et Georges ont vus dans une forêt française (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).**

4.  **Trois amis parlent de la vie des animaux au zoo. Écoute et lis leur conversation. Réponds: Qui de ces trois personnes pense que les animaux au zoo sont heureux?**

Si on allait au zoo?

Hélène: Qu'est-ce qu'on fait cet après-midi?

Laurent: Si on allait au zoo?

Hélène: Oh non! Je ne tiens pas à voir ces pauvres bêtes enfermées dans leurs cages toute la journée.

Sophie: Tu as raison, elles me font vraiment de la peine¹, à moi aussi.

Laurent: Mais non, vous vous trompez. Au zoo, les animaux sont très heureux. Ils n'ont plus faim. Des médecins les soignent. Il n'y a pas de chasseurs. Ils sont bien tranquilles.

Sophie: Oh! Ils ne sont pas plus tranquilles dans leur cage que dans la forêt. L'autre jour, j'ai lu dans un journal que, dans chaque grand zoo, il meurt² dix animaux par mois.

Laurent: Toi, tu exagères³ toujours! Au zoo, les animaux ont quand même une vie sans problèmes: ils sont logés, nourris⁴ et ils se promènent toute la journée ... C'est vraiment la vie de château!⁵

Hélène: Tu parles d'un château! C'est une vraie prison, oui!

S. Léoni – P. Carile, *COPAINS, COPINES*

¹ **faire de la peine à** – вызывать сожаление / викликаць шкодаванне

² **il meurt** – умирает / памірае

³ **tu exagères** – ты преувеличиваешь / ты перабольшываеш

⁴ **être logé(e), nourri(e)** – иметь крышу над головой и быть накормленным / мець дах над галавой і быць накормленным

⁵ **la vie de château** – жизнь, как во дворце / жыццё, як у палацы

5. Associe les phrases de la colonne A à celles de la colonne B.

- A. 1. Mais non, vous vous trompez.
2. Tu parles d'un château!
3. Toi, tu exagères toujours.
4. Tu as raison.

- B. C'est vraiment la vie de château.
Elles me font vraiment de la peine.
Au zoo, les animaux sont très heureux.
C'est une vraie prison, oui!

6. ? Réponds aux questions.

1. Qui propose d'aller au zoo?
2. Les bêtes au zoo à qui font-ils de la peine?
3. Qui dit que les animaux sont heureux au zoo? Tu es d'accord avec lui?
4. Qui dit qu'il meurt dix animaux par mois dans chaque grand zoo? Tu penses que c'est vrai?
5. Qui affirme que la vie des animaux au zoo est une vraie prison? Qu'en penses-tu?

7. 🍄 Tes amis et toi, vous avez visité un zoo. Échangez d'impressions.

8. 🗨️ 📖 Lis le récit «L'amitié d'un loup». Selon toi, c'est une histoire vraie (voir <http://e-ve-dy.adu.by/>)?

9. Lis les informations sur les animaux en France. Retrouve la réponse de l'aveugle¹ au poète.

Les animaux de France



le merle



le papillon



le hanneton



la cigale



la grenouille



la vipère

Un jour, A. de Lamartine² a rencontré un aveugle dans les champs. Le poète lui a demandé comment il

supportait son malheur. La réponse de l'aveugle était charmante:

«Pour moi entendre c'est voir, dit-il. Je «vois» chanter l'**alouette** le matin, dans le ciel, et le **rossignol**, le soir, sous la lune. Je «vois» les **lézards** glisser sur les pierres tièdes, je connais le vol de toutes les **mouches** et de tous les **papillons** dans l'air autour de moi, la marche de toutes les petites bêtes sur les herbes ou sur les feuilles au soleil. C'est mon calendrier à moi.

Je me dis: «Voilà le **coucou** qui chante: c'est le mois de mars et nous allons avoir chaud; voilà le **merle** qui siffle: c'est le mois d'avril; voilà le vol lourd du **hanneton**: c'est la Saint-Jean³; voilà le chant aigu de la **cigale**: c'est le mois d'août; voilà les **corbeaux**: l'hiver est proche.»

D'après G. Mauger, *COURS DE LANGUE ET DE CIVILISATION FRANÇAISES*

¹ un aveugle – слепой / сляпы

² Alphonse de Lamartine (1790 – 1869), poète français

³ la (la fête de) Saint-Jean a lieu en juin. Elle marque la nuit la plus courte de l'année.

10. Lis le texte encore une fois et retrouve la phrase où l'aveugle explique ce que signifie pour lui le chant de chaque oiseau.

11. Observe les images. On peut voir ces oiseaux dans les champs, dans les forêts et même dans les villes, n'est-ce pas? Lis ce qu'ils disent.

Les amis du cultivateur



le roitelet



l'hirondelle



l'alouette



le rouge-gorge



le rossignol



la mésange



le pivert



la bergeronnette



le coucou



le corbeau

La multitude innombrable des insectes et des rongeurs de toutes sortes cherche à détruire nos récoltes; mais, par bonheur, une armée nombreuse d'oiseaux aussi, va venir au secours de l'homme. Les oiseaux travaillent, ils travaillent pour les hommes; on croit les entendre nous parler¹, nous raconter tout ce qu'ils font pour nous.

LE ROITELET. Je suis le plus petit oiseau de votre pays. Et pourtant je détruis chaque année plus d'un million d'insectes. Garçons, ne touchez pas à mon nid!

L'ALOUETTE. Ami du laboureur, je chante pour lui. Je suis toujours à son service. Je nettoie ses sillons, je sarcle ses blés. Je lui suis si utile aux champs!

L'HIRONDELLE. Savez-vous à quoi je m'occupe quand vous me voyez voler? À chaque instant, j'ouvre

mon bec bleu; à chaque instant, je saisis au vol² un insecte, un ennemi des moissons. Laissez-moi voler tranquille à travers les champs.

LE ROSSIGNOL. Je travaille encore mieux que je chante; je suis l'infatigable destructeur des larves et des vers.

LA MÉSANGE. Si petite que je sois,³ je vous débarrasse par an de 200 000 insectes.

LA BERGERONNETTE. J'accompagne le laboureur, je suis sa charrue et je m'empare des insectes découverts par le soc. Je me perche sur les cornes des bœufs et sur le dos des moutons, pour les débarrasser des mouches ou d'autres insectes. Ne me faites pas de mal, garçons!

LE COUCOU. Enfants, vous qui prenez plaisir à imiter ma voix et à me suivre dans les bois de branche en branche, c'est moi seul qui peux avaler les grosses chenilles velues, ou, du bec et des ongles, déterrer les vers blancs.

LE PIVERT. Avec mon bec solide je soulève l'écorce des arbres, je me nourris des insectes qui, cachés dessous, dévorent le bois.

LE CORBEAU. Vous connaissez bien ma voix rauque, mon plumage noir; je suis le grand nettoyeur des champs: vers, sauterelles, mulots, tout cela est bon pour moi, et c'est moi qui vous en débarrasse.⁴

LE ROUGE-GORGE.

Je suis le compagnon

Du pauvre bûcheron.

Je le suis en automne,

Au vent des premiers froids,

Et c'est moi qui lui donne
Le dernier chant des bois.

¹ **on croit les entendre nous parler** – кажется, что мы слышим, что они нам говорят / здаецца, што мы чуем, што яны нам кажуць

² **au vol** – на лету / на ляту

³ **si petite que je sois** – хоть я такая маленькая / хоць я такая маленькая

⁴ **c'est moi qui vous en débarrasse** – это я вас от них избавляю / гэта я вас ад іх пазбаўляю

12. Lis les phrases et retrouve le sens des verbes suivants.


a. détruire; débarrasser; dévorer; déterrer; déployer

b. prédire; prévenir; présider

1. Plusieurs insectes détruisent les récoltes.
2. Le roitelet détruit chaque année plus d'un million d'insectes.
3. La mésange débarrasse les champs de 200 000 insectes par an.
4. Le coucou déterre les vers de terre.
5. Le corbeau débarrasse la terre des sauterelles, des vers.
6. Les oiseaux déploient les ailes et volent.
7. Le pivert se nourrit des insectes qui dévorent les bois.
8. Les savants prédisent une catastrophe écologique.
9. Pour prévenir une catastrophe écologique il faut protéger l'air que nous respirons, l'eau que nous buvons. Il faut protéger la faune et la flore.
10. C'est le directeur de l'école qui a présidé la réunion des parents des élèves de notre classe.

13.  Chaque élève choisit deux ou trois oiseaux et note son utilité. Puis les élèves du groupe font un résumé commun.

14. Qu'est-ce que chaque oiseau demande aux gens? Fais la liste des souhaits des oiseaux.

15.  Le monde animal et végétal de la Terre est très riche et varié. Mais il est menacé. Lis les textes suivants et retrouve: Qu'est-ce que l'écologie? Qu'est-ce que le Livre Rouge?

S.O.S. Terre

Si on regarde le globe terrestre il paraît que la Terre est une planète très petite. Mais en réalité elle est très très grande. Prends une carte du monde et regarde-la. Tu y verras des couleurs différentes: le bleu c'est des mers et des océans, des rivières et des lacs: le jaune et le brun – des montagnes, des collines et des déserts; le vert – des bois et des forêts, des plaines et des prairies. À l'heure actuelle tout ça est en danger. Mais comment sauver toutes les richesses de la Terre, notre maison à tous? À la télé, à la radio, dans les journaux parlent d'une catastrophe écologique. Tu entends souvent le mot *écologie*, n'est-ce pas? Mais qu'est-ce que l'écologie? *L'écologie est l'étude scientifique des rapports des êtres vivants avec leur milieu naturel.* Elle vient de deux mots grecs qui se traduisent *maison-science*.

Le Livre Rouge

Ce livre est connu dans le monde entier. *LE LIVRE ROUGE* est le résultat d'un travail de longues années des savants des pays différents. Il y a plus de trente ans, les savants ont fondé *l'Union internationale pour*

la protection de la nature et de ses ressources. Comme résultat de ce travail a été créé LE LIVRE ROUGE.

Ce livre comprend plus de 1000 espèces animales de diverses régions du monde. Ce sont des espèces rares ou en voie de disparition. Il faut prendre des mesures urgentes pour les sauver.

Sur l'exemple du *LIVRE ROUGE* international, on a créé également des *LIVRES* nationaux. Dans notre pays avons le nôtre. Nous sommes responsables devant le monde entier de la protection de chaque espèce inscrite dans ce livre.

Retiens les noms des oiseaux du Bélarus inscrits dans le Livre Rouge.



la cigogne noire



le moineau



le grand duc



la chauve-souris



le martin-pêcheur



la grue

16. Protéger les animaux c'est l'affaire de chaque personne, n'est-ce pas? Lis les informations sur le travail qu'il faut faire pour protéger notre maison à tous. Retrouve:

- trois conseils pour aider les animaux en danger;
- les règles à observer dans la fabrication des nichoirs;

– ce qu'on fait pour surveiller les migrations des oiseaux.

Les animaux en danger

Beaucoup d'animaux sont en danger. Pour les aider, deviens membre d'un club de protection de la nature, mais surtout: n'achète pas de vêtements en fourrure ou objets en ivoire¹; respecte les animaux des parcs et des jardins, même les vers de terre, ils sont utiles!

Fabrication des nichoirs

Les vieilles maisons sont des paradis pour les oiseaux. Ils font leur nid² dans les greniers ou sur les cheminées abandonnées. On peut aussi leur fabriquer des nichoirs³. Il faut placer ces nichoirs à quatre ou cinq mètres de hauteur. Mais attention! Il ne faut pas peindre l'intérieur. Les oiseaux n'aiment pas l'odeur de la peinture.

Surveiller les migrations

Les oiseaux migrateurs passent l'été en Europe et l'hiver, ils partent pour les pays chauds d'Afrique. Beaucoup d'oiseaux meurent pendant ce long voyage à cause du temps, du manque de nourriture ou d'eau. Combien survivent? Combien de temps dure la migration? Pour le savoir, on place des bagues⁴ autour des pattes des oiseaux. La bague est une sorte de carte d'identité.

D'après *CHEZ NOUS*, Mary Glasgow
Publication Ltd, London

¹ **des vêtements en fourrure ou objets en ivoire** – одежда из меха или предметы из слоновой кости / вопратка з футры ці прадметы з слановай косці

² **le nid** – гнездо / гняздо

³ **le nichoir** – домик для птиц / хатка для птушак

⁴ **on place des bagues** – окольцовывают / акальцоўваюць

17. Projet. Faites des cours d'information aux élèves des classes de l'école primaire (l'ex. 16).

18.  Observe les photos et lis les textes. Fais la liste des animaux dont on parle.

Le parc national des Pyrénées

Autrefois, les Pyrénées, ces montagnes dans le sud de la France, étaient un paradis pour les animaux sauvages. Puis, les hommes sont arrivés et ont chassé les animaux sauvages. Depuis la création du parc national des Pyrénées en 1967, les animaux peuvent à nouveau vivre tranquillement, en toute liberté.



Qu'est-ce que c'est, un parc national?

C'est un endroit où l'on protège la nature, les animaux et les plantes. On peut visiter le parc national des Pyrénées, mais il y a des règles qu'il faut respecter: par exemple, il est interdit de camper, de chasser et de cueillir les fleurs. Il n'y a pas d'habitants au parc, ni de stations de ski.

Qui sont les habitants du parc?

Il y a des centaines d'animaux en liberté ici. L'animal le plus répandu, c'est l'isard, le symbole des Pyrénées. Il est très agile et on peut le voir sauter de rocher en rocher. Il y a aussi des marmottes, mais l'hiver, on ne les voit pas, elles dorment! Elles sont amusantes: elles sifflent pour signaler un danger. Si tu as de la chance, tu peux aussi voir des renards, des sangliers, ou des animaux très rares, comme le lynx,

le chat sauvage ou l'aigle royal. Et puis, il y a des ours! Il y avait beaucoup d'ours en France, mais ils ont plus au moins disparu. Il reste une vingtaine d'ours dans les Pyrénées. Ils sortent en général la nuit, pour manger. L'hiver, ils se cachent pour hiberner.

D'après *LE SHUTTLE* – Eurotunnel, Paris



19. ? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Qu'est-ce qu'un parc national?
2. En quelle année est créé le parc national des Pyrénées?
3. Comment était ce parc autrefois?
4. Quelles sont les règles du parc?
5. Quel animal est le symbole du parc?
6. Quels animaux peut-on voir dans le parc?
7. Quels sont les animaux rares (protégés)?
8. Comment sont les marmottes?

20. ✨ Raconte: Qu'est-ce que tu sais du parc national des Pyrénées?

21. 📖 Lis les contes et fais les devoirs (voir <http://e-ve-dy.adu.by>).

22. 📖 Lis les informations suivantes. Retrouve les noms des arbres, des animaux dont on parle dans le texte.

Les parcs nationaux et les réserves naturelles du Bélarus

Sur le territoire du Bélarus il existe quatre parcs nationaux, une réserve naturelle et beaucoup de territoires qui ont pour but de protéger la nature, les animaux et les plantes rares.

Le parc national **Bélovejskaïa pouchtcha** est la plus grande et ancienne forêt de l'Europe centrale. Le monde végétal et animal du parc est très riche et varié. Ici on peut voir des arbres dont l'âge dépasse 100 ans: frênes, ormes, pins et sapins. Les vieux chênes ont plus de 500 ans. Parmi les animaux c'est l'aurochs qui a rendu ce parc célèbre dans le monde. Sur la décision de l'UNESCO (l'Organisation pour l'Éducation, la Science et la Culture) ce parc est inscrit sur la liste du patrimoine mondial.

La réserve naturelle **Bérésinski** de biosphère conserve et protège les espèces rares des plantes et des animaux. Sur son territoire il y a des forêts, des prairies, des bassins d'eau et des marais. Cette réserve est peuplée de 56 espèces de mammifères, 220 espèces d'oiseaux, 8 espèces de reptiles et de 34 espèces de poissons.

Le parc national **Les lacs de Braslav** est connu grâce à la beauté de ses endroits.

La flore de la région compte plus de 1900 espèces de plantes dont 20 sont en voie de disparition. Elles sont inscrites dans le Livre Rouge du Bélarus. Dans les lacs vivent 34 espèces de poissons, 216 espèces d'oiseaux, 45 espèces de mammifères, 6 espèces de reptiles. On peut y voir des aurochs, des élans, des laies, des chevreuils et des cerfs.



le chêne



l'orme



le pin



le frêne



le muguet



la campanule



le trèfle



la camomille

23.  Quelles sont les particularités:

- a. du parc national Bélovejskaïa pouchtcha;
- b. de la réserve naturelle Bérésinski;
- c. du parc national Les lacs de Braslav.

24. ✳ Voici quelques règles qu'il faut respecter pour protéger la nature. Apprends-les.

Le code de la nature

À la mer comme à la montagne et dans le bois, il y a des règles à respecter. Apprends ce que tu ne dois pas faire quand tu es dans le bois, à la mer, à la montagne.

1. Ne pas salir la plage.
2. Ne pas jeter d'ordures à la mer.
3. Ne pas cueillir de fleurs.
4. Ne pas laisser d'ordures dans le bois.
5. Ne pas grimper aux arbres.
6. Ne pas allumer de feu dans les bois.
7. Ne pas rouler en vélo sur les pelouses.
8. Ne pas déranger les animaux.

25. Imagine que ton ami(e) se prépare à aller en randonnée touristique. Donne-lui des conseils.

Modèle: Ne salis pas la plage! (à une personne)
Ne salissez pas la plage! (à plusieurs personnes)

III. LECTURE

Texte

1.  Observe l'image et le récit. Réponds aux questions:

- Comment s'appelle le garçon?
- Où est-il?
- En combien de parties est divisé le récit?
- Qui est son auteur?

Tistou au jardin zoologique



1. Les parents de Tistou ont remarqué que leur garçon devient très sérieux.

Ils décident d'envoyer Tistou au Zoo. Tistou n'a jamais été au Zoo. Il s'imagine le Zoo comme un lieu merveilleux, une sorte de paradis des bêtes¹. Il s'imagine que les bêtes y vivent en amitié²: le serpent fait sa gymnastique autour de la jambe de la girafe et le kangourou promène un petit ours dans sa poche. Les jaguars, les buffles et les tigres se promènent parmi les arbres merveilleux. Tistou a vu des arbres pareils sur les images dans ses livres. Et tous les animaux sont très contents quand les visiteurs du Zoo les admirent.

2. Au lieu de cela³, il voit au Zoo beaucoup de cages. Dans les cages, des lions dorment tristement devant les écuelles vides. Les tigres ne se promènent pas avec les buffles. Ils sont enfermés dans les cages avec d'autres tigres. Dans les cages des singes, on voit seulement les singes. Une panthère noire tourne en rond⁴ derrière la grille de sa cage. Tistou a pitié de la panthère⁵: il veut lui donner une brioche. Le gardien qui se trouve près de la cage, ne permet pas à Tistou de donner la brioche à la panthère. Le gardien se fâche et crie au garçon:

– Défendu, jeune homme, restez en arrière⁶. Ce sont des animaux féroces.

– D'où viennent-ils? demande Tistou.

– De très loin. D'Afrique, d'Asie, d'Amérique.

Tistou devient triste. Il veut seulement voir les animaux heureux. Alors, il pose ses doigts devant chaque cage⁷.

3. Quelques jours plus tard⁸, un gigantesque baobab s'élève dans la cage des lions. Les singes sautent gaie-ment de liane en liane. De belles fleurs tropicales poussent dans le bassin du crocodile. L'ours dort sous un sapin, le kangourou court dans la savane. Les flamants roses marchent parmi les roseaux, les oiseaux de toutes couleurs chantent parmi les buissons d'un énorme jasmin.

Le Zoo de Mirepoli devient bientôt célèbre. Beaucoup de touristes étrangers viennent spécialement pour le visiter.

Quand Moustache rencontre Tistou il lui dit:

– Tu es devenu très habile, mon garçon. Tu travailles même dans la végétation tropicale.

– Je voulais faire quelque chose pour ces pauvres animaux féroces: ils s'ennuyaient beaucoup loin de leur patrie.

Cette semaine-là, les animaux féroces n'ont pas mangé un seul gardien: probablement, ils sont contents de leur nouvelle vie.

D'après M. Druon, *TISTOU, LES DOIGTS VERTS*

¹ **une sorte de paradis des bêtes** – что-то вроде рая для животных / нешта накшалт раю для живёл

² **Il s'imagine que les bêtes y vivent en amitié** – Он думает, что животные там живут в согласии / Ён думает, што живёлы там жывуць у згодзе

³ **Au lieu de cela** – Вместо этого / Замест гэтага

⁴ **tourner en rond** – ходить по кругу / хадзіць па крузе

⁵ **Tistou a pitié de la panthère.** – Тисту жалко пантеру. / Цісту шкадуе пантэру.

⁶ **restez en arrière** – не подходите / не падыходзьце

⁷ **Alors, il pose ses doigts devant chaque cage.** – И тогда он дотрагивается пальцами до каждой клетки. / I тады ён дакранаецца пальцамі да кожнай клеткі.

⁸ **quelques jours plus tard** – через несколько дней / праз некалькі дзён

2. Lis le texte une première fois. Fais la liste des animaux rencontrés dans le texte.

Le serpent, la girafe, ...

3. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

a. la gymnastique • un gigantesque baobab • la liane • de belles fleurs tropicales • le bassin du crocodile • la savane • un énorme jasmin • des touristes étrangers

b. sérieux • heureux • merveilleux • content • triste • célèbre

c. dormir tristement • sauter gaiement • venir spécialement • probablement

d. remarquer • devenir • envoyer • s'imaginer • décider (de) • vivre • promener • se promener • dormir • voir • vouloir • se trouver • permettre • se fâcher • s'élever • sauter • pousser • s'ennuyer

5. Le présent et l'infinif. Fais sur le modèle.

Modèle: il devient → devenir (становиться / становіцца)

ils décident – ...; il s' imagine – ...; ils vivent – ...; il fait – ...; il promène – ...; ils sont – ...; ils admirent – ...; il voit – ...; ils dorment – ...; il se trouve – ...; il se fâche – ...; il crie – ...; vous restez – ...; ils viennent – ...; il veut – ...; il s'élève – ...; ils sautent – ...; il court – ...; ils poussent – ...; ils tiennent – ...; tu travailles – ...

6. Lis la première partie. Réponds: Le garçon quels animaux a-t-il vus au zoo?

7. Mets les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

1. Les parents de Tistou (*remarquer*) que leur garçon devient très sérieux.

2. Tistou ne (*être*) jamais au Zoo.
3. Il (*s'imaginer*) le Zoo comme un lieu merveilleux.
4. Tistou (*voir*) des arbres pareils sur les images dans ses livres.
5. Et tous les animaux (*être*) très contents.

8. Lis la deuxième partie. Dis: Est-ce que les animaux sont heureux au zoo?

9. Complète les phrases avec les mots du texte.

1. Dans les cages, des lions ...
2. Les tigres ne se promènent pas ...
3. Dans les cages des singes on voit ...
4. Tistou a pitié de la panthère: ...
5. Le gardien se fâche et crie au garçon: ...
6. Tistou devient triste. Il veut seulement voir ...

10. Lis la troisième partie. Réponds: Qu'est-ce qu'on voit au Zoo?

11. Choisis la bonne suite de la phrase.

1. Les parents de Tistou ont remarqué que leur garçon devient
 - a. très triste;
 - b. très sérieux;
 - c. très heureux.
2. Ils décident d'envoyer Tistou
 - a. au lycée;
 - b. au parc;
 - c. au Zoo.
3. Il s' imagine que les bêtes y vivent
 - a. en amitié;
 - b. gaiement;
 - c. tristement.

4. Au lieu de cela, il voit au Zoo
 - a. beaucoup de cages;
 - b. beaucoup de gardiens;
 - c. beaucoup d'enfants.
5. Il veut seulement voir les animaux
 - a. malheureux;
 - b. contents;
 - c. heureux.
6. Le Zoo de Mirepoli devient bientôt
 - a. grand;
 - b. célèbre;
 - c. gigantesque.
7. Beaucoup de touristes étrangers viennent spécialement pour
 - a. l'admirer;
 - b. le visiter;
 - c. le voir.

12. Remets les phrases suivantes dans l'ordre.

1. Le Zoo de Mirepoli devient bientôt célèbre.
2. Au lieu de cela, il voit au Zoo beaucoup de cages.
3. Tistou n'a jamais été au Zoo.
4. Il s'imagine le Zoo comme un lieu merveilleux.
5. Quelques jours plus tard, un gigantesque baobab s'élève dans la cage des lions.
6. Beaucoup de touristes étrangers viennent spécialement pour le visiter.

13. Réponds aux questions.

1. Les parents de Tistou qu'est-ce qu'ils ont remarqué?
2. Où décident-ils d'envoyer Tistou?
3. Comment Tistou s'imagine-t-il le Zoo?
4. Qu'est-ce qu'il voit au Zoo en réalité?

5. Est-ce que Tistou a pitié de la panthère?
6. Qu'est-ce qu'il veut donner à la panthère?
7. Les animaux du Zoo de quels continents viennent-ils?
8. Comment change la vie des animaux au Zoo?
9. Est-ce qu'ils sont heureux maintenant?

14. Choisis un point du plan et raconte.

1. Tistou s'imagine le Zoo comme un lieu merveilleux.
2. Au lieu de cela, il voit ...
3. Alors, il pose les doigts devant chaque cage.
4. Le Zoo de Mirepoli devient bientôt célèbre.

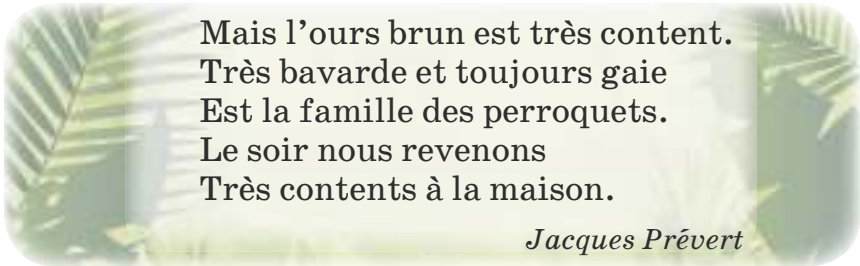
NOTRE RÉCRÉATION

1.  Écoute et lis le poème.

Au Zoo

Le dimanche, jour de repos,
Nous allons à notre zoo
Pour voir les animaux
Des pays froids et des pays chauds.
L'éléphant est gros et grand,
Mais il est bon enfant¹.
C'est le tigre qui est méchant.
Soyez prudents², enfants!

Pauvres, ils ont toujours froid!
La girafe me plaît beaucoup.
Une courte queue et un long cou.
Nous avons deux ours dedans:
Il a chaud, le pauvre ours blanc,
Le lion est majestueux,
Les petits singes sont malheureux,
Si loin de leur bois.



Mais l'ours brun est très content.
Très bavarde et toujours gaie
Est la famille des perroquets.
Le soir nous revenons
Très contents à la maison.

Jacques Prévert

¹ Il est bon enfant. – Он добрый. / Ён добры.

² Soyez prudents – Будьте осторожны / Асцерагайтсеся

Réponds:

1. Quand et où vont les enfants?
2. Y a-t-il un zoo dans ta ville? Comment est-il? Grand ou petit? Quels animaux y a-t-il dans ce zoo?
3. Vas-tu souvent au zoo? Avec qui? Quels animaux admires-tu? Pourquoi?
4. As-tu peur ou pitié des animaux au zoo? Pourquoi?

2. Rions ensemble.

Au zoo

Une dame accompagnée de douze enfants, entre au zoo.

– Pardon, monsieur, demande-t-elle au gardien, je voudrais voir la girafe.

– Ah, je suis désolé, chère dame, répond le gardien. On peut voir la girafe jusqu'à 17 heures et il est 17 heures 15.

Les enfants se mettent à crier:

– On veut voir la girafe! On veut voir la girafe!

– Calmez-vous, les enfants, dit le gardien, c'est trop tard.

– Voyons, monsieur, dit la dame, je vous prie...

– Je vous dis que ce n'est pas possible. L'heure est l'heure, après l'heure, ce n'est plus l'heure!

– Ah, crie la dame, je viens ici avec mes douze enfants pour leur montrer la girafe, et je ne peux pas la voir! C'est un scandale!

– Comment, dit le gardien, c'est à vous tous ces enfants?

– Bien sûr!

– Oh, mais alors... Attendez un instant... Je vais chercher la girafe. Elle doit voir ça!...

Réponds: Pourquoi le gardien est-il allé chercher la girafe?

Trois hommes et un chien ...

Trois hommes et un chien jouent aux cartes dans un café. Quelqu'un entre et demande:

– Il sait jouer aux cartes, ce chien?

– Oui, dit l'un de trois hommes.

– Il connaît les cartes et les couleurs?

– Oui.

– Et il joue bien?

– Non, malheureusement. Quand il a un bon jeu, il remue la queue.

Réponds: Est-ce que le chien est un bon joueur?

3.   Chantons ensemble. «Un monde parfait».

4. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent russe / biélorusse.

1. On connaît l'homme à ses actions.

2. Une hirondelle ne fait pas le printemps.

a. *Одна ласточка весны не делает.
Адна ластаўка вясны не робіць.*

б. *Человек известен своими делами.
Чалавек вядомы сваімі справамі.*

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

- abandonner** бросать / пакідаць
adopter приручать / прыручаць
des aliments secs сухой корм / сухі корм
une alouette жаворонок / жаваранак
un animal животное / жывёла
~ **familier** домашнее животное / хатняя жывёла
~ **sauvage** дикое животное / дзікая жывёла
une biche лань / лань
un blaireau барсук / барсук
la cigogne noire чёрный аист / чорны бусел
une chauve-souris летучая мышь / кажан
un écureuil белка / вавёрка
un élan лось / лось
le grand duc филин / філін
des granulés корм в гранулах / корм у гранулах
une grue журавль / журавель
un hamster хомяк / хамяк
un hérisson ёж / вожык
une hirondelle ласточка / ластаўка
un isard пиренейская серна / пірэнейская серна
une loutre выдра / выдра
un lynx рысь / рысь
un martin-pêcheur зимородок / зімародак
un moineau воробей / верабей
mordre кусать / кусаць
un nid гнездо / гняздо
nourrir кормить / карміць
la nourriture питание / харчаванне
nuire вредить / шкодзіць
s'occuper (de) заботиться / клапаціцца
l'ours brun бурый медведь / буры мядзьведзь

VOCABULAIRE

A

agréable приятный / прыемны
un aigle royal беркут / беркут
ajouter добавлять / дабаўляць
l'Allemagne Германия / Германія
amener приводить / прыводзіць
ancien, -ne старый, -ая / стары, -ая
animé, -e оживлённый, -ая / ажыўлены, -ая
une apparence внешность / знешнасць
appeler звать / зваць
arrêter останавливать / спыняць
les arts искусство / мастацтва
un ascenseur лифт / ліфт
au début de в начале / у пачатку
un aurochs [ɔʁks] зубр / зубр
autrefois раньше / раней
l'Autriche Австрия / Аўстрыя
un avantage преимущество / зручнасць
avoir peur (de) бояться / баяцца

B

une bataille битва / бітва
une baguette багет (хлеб) / багет (хлеб)
un bateau катер / кацер
bavarder болтать / балбатаць
bergeronnette трясогузка / сітаўка
une bêtise глупость / глупства
le beurre масло / масла
bientôt вскоре / у хуткім часе
la bienveillance доброжелательность / добразычлі-
васць

une biscotte сухарь / сухар
un biscuit бисквит (печенье) / бісквіт (п'ячэнне)
bizarre странный, -ая / дзіўны, -ая
un bloc кусок / кавалак
une boîte банка / слоік, бляшанка
un bol чашка; миска / кубак, міска
bouillir кипеть / кіпець
une bouilloire чайник (электрический) / чайнік
(электрычны)
un bouleau берёза / бяроза
une brioche сдобная булочка / здобная булачка
une brosse щётка / шчотка
bruyant, -е шумный, -ая / шумны, -ая
un bûcheron лесник / ляснік
un bureau письменный стол; работа / пісьмовы
стол; работа

С

une cafetière кофеварка / кававарка
calme спокойный, -ая / спакойны, -ая
une camomille ромашка (аптечная) / рамонак (ап-
тэчны)
une campanule колокольчик / званочак
la capacité ёмкость / ёмістасць
un caractère черта, признак / рыса, прызнак
un carré кусок / кавалак
se casser разбиться / разбіцца
une cave подвал / падвал
un chariot тележка / цялежка
le charme очарование / зачараванне
chasser охотиться / паляваць
une chaussette носок / шкарпэтка
des chaussures обувь / абутак
un chêne дуб / дуб
une chenille гусеница / гусеніца
un chiffon тряпка / ануча

un choix выбор / выбар
le chou капуста / капуста
des ciseaux ножницы / нажніцы
un clou гвоздь / цвік
un coffre сундук / куфар
un coin угол / вугал
une colline холм / узвышша
commander заказывать / заказаць
une compagne подруга / сяброўка
confiner граничить / межаваць
la confiture варенье / варэнне
une comptine считалка / лічылка
un corbeau ворон / крумкач
une côte de porc свиная котлета / свіная катлета
à côté de возле / каля
coudre шить / шыць
couler течь / цячы
un couloir коридор / калідор
couper резать / рэзаць
courageux, -euse храбрый, -ая / храбры, -ая
créer создавать / ствараць
la crème fraîche сметана / смятана
un croissant рогалик / рагалік
les croquettes корм в виде подушечек / корм у выглядзе падушчак
une cruche кувшин; кружка / збан
une cueillerée содержимое ложки / змесціва лыжкі
cueillir срывать / ірваць
une cuisine кухня / кухня
cultiver выращивать / вырошчваць
une cuvette миска / міска

D

débarrasser убирать / прыбіраць
découvrir открывать / адкрываць
désagréable неприятный, -ая / непрыемны, -ая

un défaut недостаток / недахоп
dépasser превышать / перавышаць
déployer разворачивать / разварочваць
depuis с / з
un désordre беспорядок / безпарадак
déterrer выкапывать / выкопчаць
détruire разрушать / разбураць
dévoré пожирать / з’ядаць
une dinde индюшка / індычка
un dindon индюк / індык
distrain, -e рассеянный, -ая / няўважлівы, -ая
dominer преобладать / пераважаць
dormir спать / спаць
une douzaine дюжина (12) / дзюжына (12)
doux / douce мягкий, -ая / мяккі, -ая
dresser la liste составить список / скласці спіс
la durée продолжительность / працягласць
durer длиться / доўжыцца

Е

s’écarter отойти в сторону / адысці ў бок
échanger обмениваться / абменьвацца
une échelle лестница / лесвіца
éclairer освещать / асвятляць
embrasser обнимать / абдымаць
en bas внизу / унізе
en haut вверху / уверсе
s’endormir уснуть / заснуць
un endroit место / месца
enfonce забивать / забіваць
s’entraîner тренироваться / трэніравацца
une entrée закуска / закуска
à l’entrée de у входа / каля ўваходу
envahir захватить / захапіць

une épaule плечо / плячо
un escalier лестница / лесвіца
un escargot улитка / слімак
une espèce вид / від
l'espérance надежда / надзея
essayer пыталіся / спрабаваць
un établissement учреждение / установа
s'étendre прастірацца / прасцірацца
évidemment очевидно / відавочна
exactement точно / дакладна

F

une fable басня / байка
un facteur почтальён / паштальён
faire de l'ordre наводіць парядок / наводзіць парадак
familier, -ère домашні, -я / хатні, -я
fasciner очаровываць / зачароўваць
la fête de blés празднік зерновых / свята зернавых
~ **de foins** ~ сенокоса / ~ сенакосу
~ **de moissons** ~ жатвы / ~ жніва
fidèle верный, -ая / верны, -ая
fier, fière горды, -ая / горды, -ая
à la fin de в канце / у канцы
un fleuve река / рака
la foi вера / вера
un fond фон / фон
frapper ударяць / біць
un frêne ясьень / ясьень
des frites жареная картошка / смажаная бульба
le fromage сыр / сыр
une fronde рогатка / рагатка
une frontière граница / граніца
des fruits de mer морепродукты / морапрадукты

G

la Garonne Гаронна / Гарона
un gâteau пирожное; торт / пірожнає; торт
un gourmand гурман / гурман
goûter пробовать / спрабаваць
une grange сарай / хлеў
gras, grasse жирный, -ая / тлусты, -ая
un grenier чердак / гарышча
gronder ругать / лаяць

H

un hanneton майский жук / майскі жук
l'herbe трава / трава
les horaires расписание / расклад
un hôte гость / госць
l'huile растительное масло / алей
un huître устрица / вустрыца

I

un immeuble здание / будынак
un incovénient неудобство / нязручнасць
independant, -e независимый, -ая / незалежны, -ая
un insecte насекомое / кузурка
interroger спрашивать / пытаць
un invité, -e приглашённый, -ая / запрошаны, -ая

J

le jambon ветчина / вяндліна
les jeunes подростки / падлеткі
se jeter впадать / упадаць

L

le lait молоко / малако
un landeau детская коляска / дзіцячая каляска
la levure дрожжи / дрожджы

une limite граница / мяжа
un logement жилище / жыллѐ
la Loire Луара / Луара

M

les macaroni макароны / макароны
maigre худой, -ая / худы, -ая
les mammifères млекопитающие / млекакормячяя
un marais болото / балота
une marche ступенька / прыступка
une marmotte сурок / сурок
marquer отмечать / адзначаць
le meilleur наилучший / найлепшы
mentionner упоминать / нагадваць
des marchandises товары / тавары
un merle дрозд / дрозд
une mésange синица / сініца
mignon, -ne милый, -ая / мілы, -ая
un miroir зеркало / люстэрка
la moitié половина / палова
une monnaie монета; мелочь / манета; дробныя
грошы
le Mont Blanc Монблан / Манблан
un morceau кусок / кавалак
une moustache усы / вусы
un mouvement движение / рух
le muguet ландыш / ландыш

N

un nain карлик / карлік
natal, -e родной, -ая / родны, -ая
le nettoyage уборка / уборка

O

un œuf яйцо / яйка
~ **dur** ~ крутое / ~ крутое

offrir дарить, давать / дарыць, даваць
l'oignon лук / цыбуля
des ordures мусор / смецце
un orme вяз / вяз
un outil приспособление / прыстасаванне

Р

une paille соломинка / саломінка
paisible мирный, -ая / мірны, -ая
pâle бледный, -ая / бледны, -ая
un panier корзина / кошык
un paon павлин / паўлін
partout всюду / усюды
passer проходить; проводить / праходзіць; праводзіць
une pastèque арбуз / кавун
les pâtes макаронные изделия / макаронныя вырабы
une patte лапа / лапа
payer платить / плаціць
une pelle лопата / рыдлёўка
une pelouse лужайка / лужайка
perdre терять / губляць
permettre разрешать / дазваляць
les petits-fours печенье / пячэнне
les petits pois горошек / гарошак
une pièce комната / пакой
un pin сосна / сасна
une pintade цесарка / цацарка
un pivert дятел / дзяцел
un placard шкаф (встроенный) / шафа (устроеная)
plat, -e плоский, -ая, ровный, -ая / плоскі, -ая, роўны, -ая
le poids вес / вага
le poil шерсть / поўсць
un port порт / порт

poster ставить / ставіць
un pot баночка / слоічак
du poulet курятина / кураціна
pousser толкать / штурхаць
la poussière пыль / пыл
une prairie луг / луг
prédire предсказать / прадказаць
prévenir предупредить / папярэджваць
prendre des cours учиться на курсах / вучыцца на курсах
une principauté княжество / княжства
le prix цена / цана
propre чистый, -ая / чысты, -ая
un propriétaire владелец / уладальнік
proposer предлагать / прапаноўваць
protéger охранять / ахоўваць
prouver доказывать / даказваць
la pureté чистота / чысціня

Q

quelquefois изредка / зрэдку
questionner спрашивать / пытаць

R

réciter рассказывать / распавядаць
récompenser награждать / узнагароджваць
reconnaître узнавать / распазнаваць
recueillir собирать / збіраць
se relaxer расслабляться / расслабляцца
se remplir наполняться / нападўняцца
rencontrer встречать / сустракаць
renouveler возобновлять / узнаўляць
une réserve naturelle заповедник / заповеднік
réunir объединять / аб'ядноўваць

réveiller будить / будзіць
une rivière река / рака
un rocher скала / скала
un roitelet королёк / каралёк
un rossignol соловей / салавей
le rôti de mouton рагу из баранины / рагу з баранины
un rouge-gorge малиновка / малінаўка
rouler ехать / ехаць
un ruisseau ручей / ручай

S

un sac сумка / сумка
un sachet пакетик / пакецік
un sapin ель / елка
sauvage дикий, -ая / дзікі, -ая
scier пилить / пілаваць
une scie пила / піла
un seau ведро / вядро
séparer разделять / раздзяляць
un serpent змея / змяя
une servante служанка / служанка
situer располагать / размяшчаць
soigner ухаживать (за) / клапаціцца (аб)
sombre тёмный, -ая / цёмны, -ая
le saucisson колбаса / каўбаса
souffler подсказывать / падказваць
des sucreries сладости / ласункі
la Suisse Швейцария / Швейцарыя
un supermarché супермаркет / супермаркет

T

une tablette плитка / плітка
un tablier передник / фартух

une tâche задача / задача
une tartine тартинка, бутерброд / тартынка, бутэрброд
tempéré, -е умеренный, -ая / умераны, -ая
un tiroir ящик / шуфлядка
une tranche ломоть, кусок / лустка, скіба
le trèfle клевер / канюшына
toucher трогать / дакранацца
une tour башня / вежа
transformer превращать / пераўтвараць
une tribu племя / племя
tricolore трёхцветный / трохкаляровы
un tissu ткань / тканіна
tricoter вязать / вязаць

V

la valeur стоимость, ценность / кошт, каштоўнасць
vaniteux, -euse тщеславный, -ая / ганарысты, -ая
vérifier проверять / правяраць
un verre стакан / шклянка
un ver de terre земляной червь / зямляны чарвяк
verser наливать / наліваць
un vêtement одежда / адзенне
un vison норка / норка
voisiner находиться по соседству / знаходзіцца па суседству

Вадюшина, Д. С.
В12 Французский язык = Французская мова: учеб. пособие для 6-го кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением / Д. С. Вадюшина. – Минск : Вышэйшая школа, 2020. – 277 с. : ил.
ISBN 978-985-06-3230-2.

УДК 811.133.1(075.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922

Правообладатель Вышэйшая школа

Учебное издание

Вадюшина Дина Сергеевна

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ФРАНЦУЗСКАЯ МОВА**

Учебное пособие для 6 класса учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

Редактор *Л.С. Мельник*
Художественный редактор *Е.Э. Агунович*
Технический редактор *Н.А. Лебедевич*
Компьютерная верстка *Н.В. Шабуня*
Корректор *Л.С. Мельник*

Подписано в печать 20.08.2020. Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура «SchoolBook». Офсетная печать. Усл. печ. л. 17,5 + 0,25 форз. Уч.-изд. л. 11,81 + 0,19 (форз.) + 4,3 (электрон. прил.). Тираж 3235 экз. Заказ 361.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”»
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013. Пр. Победителей, 11,
220048, Минск. e-mail: market@vshph.com <http://vshph.com>

Открытое акционерное общество «Полиграфкомбинат им. Я. Коласа».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий №2/3 от 04.10.2013.
Ул. Корженевского, 20, 220024, Минск.

Правообладатель Вышэйшая школа

(Название учреждения образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Состояние учебного пособия при получении	Оценка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.

Правообладатель Высшей школа